

# Rowenta

## AUTOMATIC



### Přístroj je určen výhradně pro domácí použití

Délka trvání záruky závisí na zákonech ve Vaší zemi, maximální počet cyklů je 3000 za rok. Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a nikoliv pro použití komerční nebo profesionální. Na jakékoliv použití tohoto přístroje mimo domácnost neposkytuje výrobce záruku.

Záruka se nevztahuje na poškození a vady zapříčiněné nedbalým použitím, opravou neautorizovanými osobami, jak i nedodržováním pokynů pro použití. Záruka nebude poskytnutá, nebyli-li dodržovány instrukce společnosti Rowenta, týkající se provozu a údržby, nebo pokud při čištění a odvápnění byly použity prostředky, které se neshodují se specifikacemi uvedenými v tomto instruktážním letáku, nebo při nepoužívání vodního filtru Claris v souladu s instrukcemi společnosti Rowenta. Abnormální opotřebení a zničení částí (kotoučů na mletí, ventilů, plomb) je vyňaté ze záruky, stejně jako škody způsobené cizími objekty v mlynku (např. dřevo, kameny, plastové části atd.).

ZÁKAZNICKÁ LINKA : CZ : +420 284 823 813

[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

DE

GB

PL

CZ

SK

HU

RU

UA

| Světelné kontrolky   |  |   |  |  | Význam  |
|--|--|---|--|--|---|
| Odstranit kávovou sedlinu<br> | Naplnit nádržku<br> | Vyčistit  | Vodní kámen<br> | Zapnuto/<br>Vypnuto<br> |   |
|                               |                     |    |                 |                         | Přístroj je připraven pro přípravu kávy nebo páry.  |
|                               |                     |    |                 |                         | Jednoduché blikání: přístroj se nachází ve fázi předehřívání.   |
|                               |                     |    |                 |                         | Dvojitě blikání: probíhá cyklus pro přípravu 2 káv.   |
|                               |                     |    |                 |                         | Informace servisu v režimu nastavení funkčních parametrů.   |
|                                |                     |    |                 |                         | Vyprázdněte sběrač kávové sedliny a vyčistěte zásuvku.  |
|                               |                     |    |                 |                         | Zkontrolujte, zda je do přístroje vložen sběrač sedliny nebo není-li špatně umístěn.<br>Zkontrolujte, zda je do přístroje vložena zásuvka nebo není-li špatně umístěna. |
|                               |                     |    |                 |                         | Nastavení tvrdosti vody.  |
|                               |                     |    |                 |                         | Nalijte vodu do zásobníku. Ujistěte se, že zásobník vody není prázdný nebo nesprávně usazený.   |
|                               |                     |    |                 |                         | Příprava kávy se přerušila kvůli nedostatku vody. Nalijte vodu do zásobníku.  |
|                               |                     |    |                 |                         | Nastavení automatického vypnutí Auto Off.   |
|                               |                     |    |                 |                         | Požadovaný nebo právě běžící čisticí program.   |
|                               |                     |    |                 |                         | Čisticí program: příprava čisticího nebo vyplachovacího cyklu.  |
|                               |                     |    |                 |                         | Nastavení teploty kávy.   |
|                               |                     |    |                 |                         | Požadovaný nebo právě probíhající program odstraňování vodního kamene.  |
|                               |                     |    |                 |                         | Program odstraňování vodního kamene: příprava cyklu odstraňování vodního kamene nebo vyplachování.  |
|                              |                    |   |                |                        | Cyklus vyplachování programu odstraňování vodního kamene:<br>žádost o vyprázdnění nádržky na vodu, její vypláchnutí a naplnění čerstvou vodou.                          |
|                             |                   |  |               |                       | Žádost o dlouhé vyplachování (asi 150 ml).  |
|                             |                   |  |               |                       | Probíhá dlouhé vyplachování.  |
|                              |                   |  |               |                       | Neustálé blikání: funkční anomálie.   |



: Kontrolka zhasnutá



: Kontrolka rozsvícená



: Blikající kontrolka



: Dvojitě blikající kontrolka

|  |    |
|--|----|
| <b>POPIS PŘÍSTROJE</b> .....   | 1  |
| Varovné signály .....  |    |
| Informace o kávě espresso .....  | 2  |
| Bezpečnostní pokyny .....  |    |
| Omezení použití přístroje .....  | 3  |
| <b>PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE</b> .....                                    | 4  |
| Měření tvrdosti vody .....   |    |
| Vodní filtr / vložka claris - Aqua Filter Systém F088 (Prodávána zvlášť) ..... |    |
| Nastavení .....  | 5  |
| Nastavení tvrdosti vody .....  |    |
| Nastavení teploty kávy .....   |    |
| Nastavení automatického vypnutí (auto-off) .....                               |    |
| <b>PŘÍPRAVA PŘÍSTROJE</b> .....  | 6  |
| <b>VYPLÁCHNUTÍ OKRUHŮ</b> .....  | 6  |
| <b>PŘÍPRAVA MLÝNKU</b> .....   | 7  |
| <b>PŘÍPRAVA ESPRESSA A KÁVY</b> .....  | 7  |
| Příprava espressa (20 až 70 ml) .....  |    |
| Příprava kávy (80 až 220 ml) .....   |    |
| Funkce 2 Šálky .....   | 8  |
| <b>PŘÍPRAVA S POUŽITÍM PÁRY</b> .....  | 8  |
| Mléčná pěna .....  |    |
| <b>NASTAVENÍ PŘÍSTROJE AUTO-CAPPUCCINO XS6000</b> .....                        | 9  |
| <b>ÚDRŽBA PŘÍSTROJE</b> .....  | 10 |
| Vyprázdnění sběrače kávové sedliny, zásuvky na kávu a odkapávacího táčku ..... |    |
| Čištění zásuvky na kávu .....  |    |
| Program automatického čištění přístroje .....                                  | 10 |
| Program automatického odstraňování vodního kamene z přístroje .....            | 12 |
| Program dlouhého vyplachování přístroje .....                                  | 13 |
| Obecná údržba .....  | 14 |
| <b>PŘEPRAVA PŘÍSTROJE</b> .....  | 14 |
| <b>ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ PŘÍSTROJ NA KONCI SVE ŽIVOTNOSTI</b> .....     | 14 |
| <b>PROBLÉMY A JEJICH NÁPRAVA</b> .....   | 15 |
| <b>RECEPTY</b> .....   | 17 |

Pro zachování záruky musí být tento přístroj používán výhradně se schváleným příslušenstvím.

## Příslušenství (prodává se samostatně)



XS 3000 Balení s 10 čisticími tabletami (s přístrojem dodány 2 tablety)



F 054 Prášek na odstranění vodního kamene (s přístrojem dodán 1 sáček)



F 088 Filtrační vložka Claris - Aqua Filter System (není součástí dodávky)



XS6000 Set Auto Cappuccino (není součástí dodávky)



XS 4000 KRUPS Čisticí kapalina pro systém Cappuccino (není součástí dodávky)

## POPIS PŘÍSTROJE

Rukojeť/kryt nádržky na vodu

Kryt zásobníku na zrnkovou kávu

Tlačítko pro nastavení jemnosti mletí

Zásobník na zrnkovou kávu

Nádržka na vodu

Plocha na ukládání šálků

Čistící zásuvka

Otočný ovladač pro nastavení objemu kávy

Sběrač kávové sedliny

Tryska pro vypuštění páry

Výpustě na kávu, výškově nastavitelné páčky

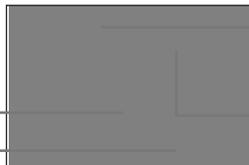
Plováky indikující úroveň hladiny vody

Mřížka a odnímatelný odkapávací tácek



Žlábek pro vložení čistící tabletky

Digitální ukazatel nastavení parametrů



Pohled zeshora

Tlačítko pro nastavení jemnosti mletí

Kovový mlýnek

Tlačítko „pára“

Tlačítko a světelná kontrolka „zapnuto/vypnuto“

Otočný ovladač pro nastavení objemu kávy

Světelná kontrolka „odstranit kávovou sedlinu“ a „vyčistit zásuvku“

Světelná kontrolka „naplnit nádržku na vodu“

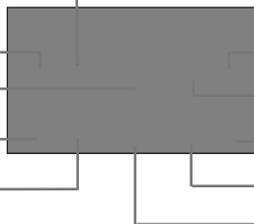
Tlačítko silná káva

Tlačítko standardní káva

Světelná kontrolka „odstranit vodní kámen“

Světelná kontrolka „vyčistit“

Tlačítko „vypláchnutí/údržba“



### Výstražné signály



Vyprázdněte sběrač kávové sedliny, zásuvku na kávu a odnímatelný odkapávací tácek



Proveďte vyčištění



Rozsvícená kontrolka



Naplňte nádržku na vodu



Proveďte dlouhé vyplachování



Blikající kontrolka



Proveďte odstranění vodního kamene

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Gratulujeme Vám k zakoupení přístroje **Rowenta Automatic**. U tohoto přístroje budete moci ocenit kvalitu připraveného nápoje a současně velkou snadnost používání přístroje.

Espresso nebo lungo, ristretto nebo cappuccino, tento automatický přístroj na přípravu kávy/espressa je koncipován tak, aby Vám umožnil vychutnat si doma stejnou kvalitu jako v kavárně v jakoukoliv denní dobu, kterýkoliv den v týdnu.

Přístroj **Rowenta Automatic** Vám díky svému systému Thermoblock System, čerpadlu o tlaku 15 barů a skutečnosti, že pracuje výhradně se zrnkovou kávou čerstvě pomletou těsně před vyluhováním, umožní získat nápoj obsahující maximální aroma, pokrytý nádhernou hustou a zlatavou pěnou, pocházející z přírodního oleje obsaženého v kávových zrnkách.

Espresso není servírováno v tradičních šálcích na kávu, ale spíše v malých porcelánových hrnčičích.

Chcete-li získat espresso o optimální teplotě s velmi kompaktní pěnou, doporučujeme Vám šálky řádně přehřát.

Po několika pokusech jistě naleznete typ směsi a pražení zrnkové kávy odpovídající Vaší chuti. Kvalita používané vody je samozřejmě dalším určujícím faktorem kvality konečného výsledku v šálku, který získáte.

Měli byste se přesvědčit, že voda je čerstvě napuštěna z kohoutku (neměla by být stojatá v důsledku delšího styku se vzduchem), není cítit chlórem a je studená.

Káva espresso má silnější aroma než klasická překapávaná káva. Přes výraznější chuť, kterou v ústech budete silně a dlouho cítit, obsahuje espresso ve skutečnosti méně kofeinu než překapávaná káva (přibližně 60 až 80 mg na šálek ve srovnání s 80 až 100 mg na šálek). To je důsledkem kratší doby spařování.

Díky své velmi snadné manipulaci, viditelnosti všech zásobníků, stejně jako automatickým programům čištění a odstraňování vodního kamene, Vám přístroj **Rowenta Automatic** poskytne značný uživatelský komfort.

## Důležité: Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si důkladně prostudujte návod k použití a uschovejte ho pro další použití: společnost ROWENTA nenese jakoukoliv odpovědnost za nesprávné používání tohoto přístroje.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácích a podobných aplikacích (s omezením do 3000 cyklů ročně), jako jsou:
  - kuchyňské rohy vyhrazené pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a v jiných profesionálních prostředích;
  - farmy
  - použití pro zákazníky hotelů, motelů a jiných rezidenčních prostředí;
  - prostředí typu pokojů pro hosty.V případě použití ve výše uvedených typech prostředí však výrobek nebude krytý zárukou výrobce.
- Připojte přístroj pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda napájecí napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve Vaší elektrické síti.
- Přístroj nikdy nepokládejte na horké plochy (např. na elektrickou plotýnku) nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Zjistíte-li během přípravy kávy jakoukoliv anomálii, vytáhněte okamžitě zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Nenechávejte napájecí kabel viset ze stolu nebo z pracovní plochy.
- Nepokládejte ruce nebo napájecí kabel na horké části přístroje.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel nebo zástrčku do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Je-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, z bezpečnostních důvodů přístroj nepoužívejte a nechte napájecí kabel vyměnit v autorizovaném servisu ROWENTA.
- Při odstraňování vodního kamene z přístroje postupujte vždy podle instrukcí.
- Chraňte přístroj proti vlhkosti a mrazu.
- Nepoužívejte přístroj, nefunguje-li správným způsobem nebo byl-li poškozen. V takovém případě doporučujeme nechat přístroj prohlédnout v autorizovaném servisu ROWENTA (viz seznam v servisní brožurce ROWENTA).
- S výjimkou čištění a odstraňování vodního kamene dle postupů uvedených v návodu k použití tohoto přístroje musí být veškeré ostatní zásahy prováděny autorizovaným servisem ROWENTA.
- Z bezpečnostních důvodů používejte na přístroji pouze příslušenství a spotřebitelné prvky schválené firmou ROWENTA.
- Jakékoliv nesprávné zapojení ruší platnost záruky.

- Nebude-li po delší dobu používán a před jeho čištěním, odpojte přístroj z elektrické sítě.
- Všechny přístroje jsou podrobovány přísné kontrole kvality. Na náhodně vybraných přístrojích jsou prováděny praktické zkoušky použití, což vysvětluje případné známky jeho používání.
- Použití rozdvojek a/nebo prodlužovacích kabelů nedoporučujeme.
- Nenalévejte vodu do zásobníku na zrnkovou kávu a/nebo pod záklopku pro údržbu.
- Kontrolujte nasměrování parní trysky, aby nemohlo dojít k popálení.
- V případě nedostatečného odstraňování vodního kamene, čištění nebo pravidelné údržby či přítomnosti cizích těles v mlýnku nemůže být uplatněna záruka v délce 2 let nebo 6000 cyklů (s maximálním počtem 3000 cyklů ročně).

## Omezení použití přístroje

Přístroj Espresso by měl být používán pouze pro přípravu espressa nebo kávy, výrobu mléčné pěny a ohřívání kápalin.

Za případná poškození vyplývající z používání přístroje k nepovoleným účelům, špatného zapojení nebo hazardních manipulací, operací nebo oprav není výrobce odpovědný. Za takových okolností dochází k ukončení platnosti záruky.

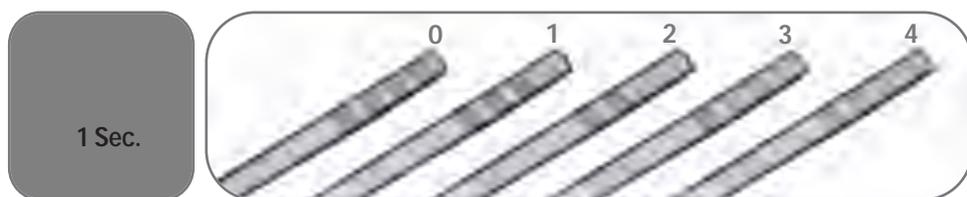
Tento přístroj je určen výhradně k domácímu použití v interiérech. Není koncipován pro komerční nebo profesionální použití.

# PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE

## MĚŘENÍ TVRDOSTI VODY

Před prvním použitím přístroje nebo zjistíte-li změnu v tvrdosti vody je vhodné přizpůsobit přístroj na zjištěnou tvrdost vody. Chcete-li zjistit tvrdost vody, učíte tak pomocí tyčinky dodané spolu s přístrojem nebo se obraťte na svého dodavatele vody.

| Stupeň tvrdosti | 0<br>velmi měkká | 1<br>měkká | 2<br>středně tvrdá | 3<br>tvrdá | 4<br>velmi tvrdá |
|-----------------|------------------|------------|--------------------|------------|------------------|
| °f              | <5,4°            | >7,2°      | >12,6°             | >25,2°     | >37,8°           |
| °dH             | <3°              | >4°        | >7°                | >14°       | >21°             |
| °e              | <3,75°           | >5°        | >8,75°             | >17,5°     | >26,25°          |



Naplňte sklenici vodou a vložte do ní tyčinku.

Po 1 minutě měření tvrdosti vody (středně tvrdá voda)

CZ



Používejte pramenitou vodu nebo vodu procházející filtrační vložkou.

## VODNÍ FILTR / VLOŽKA CLARIS - AQUA FILTER SYSTÉM F 088 (PRODÁVÁNO ZVLÁŠT)

Pro optimalizaci chutě připravované kávy a životnosti přístroje Vám doporučujeme výhradně používat vložky Claris - Aqua Filter System F880, prodávané jako příslušenství.

Skládá se z látek odstraňujících vodní kámen a z aktivního uhlí snižujícího obsah chlóru, nečistot, olova, mědi, pesticidů, ... obsažených ve vodě. Minerály a stopové prvky jsou tak plně zachovány.



F088

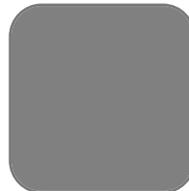
Filtrace vody pomocí vložky Claris - Aqua Filter System Vám umožní snížit:  
Karbonátovou tvrdost - až o 75 %\*  
Chlór - až o 85 %\*  
Olovo - až o 90 %\*  
Měď - až o 95 %\*  
Hliník - až o 67 %\*



Mechanismus umožňující uložit do paměti měsíc vložení vložky a její výměny (maximálně po 2 měsících).



Instalace vložky do přístroje  
Při prvním použití:  
našroubujte filtrační vložku na dno nádržky.



Umístěte nádobku pod parní trysku. Nechejte protéct 300 ml vody stisknutím tlačítka pro vyplachování na dobu alespoň 3 sekund. Pokud chcete, můžete tuto operaci zopakovat.



Vodní filtr/vložka Claris musí být vyměněna po použití přibližně 50 litrů vody nebo nejméně každé 2 měsíce.

\* údaje dodané výrobcem

## NASTAVENÍ



Zapojte přístroj do zásuvky elektrické sítě, ale nezapínejte ho.



Vyjměte mřížku na odkládání šálků zatlačením na její zadní část.



Stiskněte současně tlačítka „Service“ a .



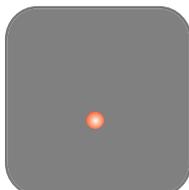
Digitální ukazatel nastavení parametrů se nachází pod zátkou pro údržbu.



## NASTAVENÍ TVRDOTI VODY

CZ

Přístroje jsou u výrobce přednastaveny na úroveň tvrdosti 3.



Kontrolka nádržky na vodu se rozsvítí. 



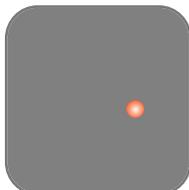
Stiskněte tlačítko  tolikrát, abyste zvolili úroveň tvrdosti používané vody.



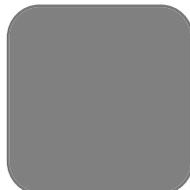
0 = Velmi měkká  
1 = Měkká  
2 = Středně tvrdá  
3 = Tvrdá  
4 = Velmi tvrdá

## NASTAVENÍ TEPLoty KÁVY

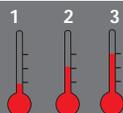
Přístroje jsou u výrobce přednastaveny na průměrnou teplotu 2.



Světelná kontrolka „vodní kámen“(calc) se rozsvítí. 



Stiskněte tlačítko  tolikrát, kolikrát je to nutné pro nastavení požadované teploty kávy.

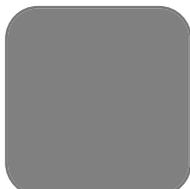


## NASTAVENÍ MECHANISMU AUTOMATICKÉHO PŘERUŠENÍ PŘÍVODU ELEKTRICKÉ ENERGIE (AUTO-OFF)

Přístroje jsou u výrobce přednastaveny na 1 hodinu.



Světelná kontrolka „VYČISTIT“ se rozsvítí. 



Stiskněte tlačítko  tolikrát, kolikrát je to nutné pro získání požadované doby.



1 = 1 H  
2 = 2 H  
3 = 3 H  
4 = 4 H

Pokud jste dokončili nastavení, můžete při každé této etapě nastavení uložit do paměti stisknutím tlačítka ① (4 kontrolky dvakrát bliknou) nebo pokračovat v postupu. Tato nastavení zůstanou v paměti i v případě výpadku elektrického napájení. Opakováním těchto operací můžete kdykoliv měnit nastavení.

## PŘÍPRAVA PŘÍSTROJE



Vyjměte a naplňte nádržku na vodu.



Vraťte ji na místo, silně ji přitlačte a zavřete kryt.



Otevřete kryt zásobníku na zrnkovou kávu. Nasypte do něj kávu (maximálně 250 g).



Zavřete kryt zásobníku na zrnkovou kávu.

CZ



**Nenaplňujte nádržku horkou vodou, mlékem nebo jakoukoliv jinou tekutinou.** Pokud při zapnutí přístroje nádržka na vodu chybí nebo je nedostatečně naplněna (pod úroveň „min“), rozsvítí se kontrolka „naplnit nádržku“ a příprava espressa nebo kávy není dočasně možná.



**NIKDY NEVKLÁDEJTE MLETOU KÁVU DO ZÁSOBNÍKU NA KÁVU.**



V tomto přístroji se nedoporučuje používat zrnka olejnaté, karamelizované nebo aromatizované kávy. Tento typ kávových zrn může přístroj poškodit.



Zkontrolujte, zda se v zásobníku nenacházejí žádná cizí tělesa, jako jsou například malé kamínky obsažené v zrnkové kávě. Na jakékoliv poškození zapříčiněné těmito cizími tělesy, které proniknou do zásobníku na kávu, se nevztahuje záruka. Nenalévejte vodu do zásobníku na zrnkovou kávu. Abyste zabránili znečištění pracovní plochy použitou vodou nebo svému popálení, nezapomeňte vložit do přístroje odkapávací tácek. Kontrolujte čistotu nádržky na vodu.

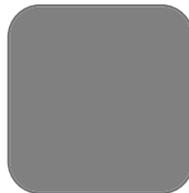
## VYPLÁCHNUTÍ OKRUHŮ



Spusťte přístroj stisknutím tlačítka ①. Během předehřívání a během inicializačního cyklu bliká kontrolka.



**Vypláchnutí okruhu pro přípravu kávy:** Pod trysku na kávu trysku postavte nádobu. Krátkým stisknutím tlačítka „Service“ spustíte cyklus vypláchnutí okruhu na přípravu kávy, který se automaticky zastaví po přibližně 40 ml.



**Vypláchnutí parního okruhu:** Dejte nádobu pod parní trysku. Přidržením tlačítka „Service“ po dobu 3 vteřin spustíte cyklus vypláchnutí parního okruhu, který se automaticky zastaví po přibližně 300 ml.



Doporučujeme provést jedno nebo několik vypláchnutí obou okruhů po několika dnech, kdy přístroj nebyl používán. Při každém připojení provede přístroj inicializační cyklus.

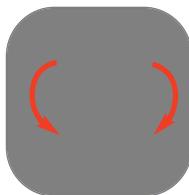
## PŘÍPRAVA MLÝNKU

Sílu kávy můžete ovlivnit nastavením jemnosti mletí kávových zrn.

Čím více je nastavení kávového mlýnku jemnější, tím je káva silnější a krémovější.

Nastavte požadovaný stupeň jemnosti mletí otočením ovladače „Nastavení jemnosti mletí“.

Směrem doleva  
je mletí jemnější.



Směrem doprava  
je mletí hrubší.



**NASTAVENÍ MŮŽE BÝT MĚNĚNO POUZE V PRŮBĚHU MLETÍ.  
NIKDY NEPŮSOBTE NA OVLADAČ NASTAVENÍ JEMNOSTI MLETÍ SILOU.**

## CZ PŘÍPRAVA ESPRESSA NEBO KÁVY



**PŘÍSTROJ JE URČEN VÝHRADNĚ PRO POUŽITÍ ZRNKOVÉ KÁVY.**

Při přípravě Vaší první kávy, po delším období nepoužívání přístroje nebo po provedení čištění nebo odstraňování vodního kamene vystupuje z parní trysky trocha páry a horké vody (samonasávání).

Jsou-li výpustě kávy nastaveny příliš vysoko vzhledem k velikosti Vašich šálek, vzniká riziko stříkání kávy nebo popálení.

### PŘÍPRAVA ESPRESSA

Množství vody pro jedno espresso je možno nastavit od 20 do 70 ml.

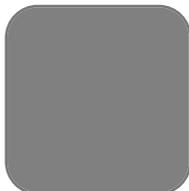
Při každém připojení provede přístroj inicializační cyklus. Stiskněte tlačítko ; během předehřívání přístroje bliká kontrolka.



Přístroj je připravený, kontrolka  svítí nepřetržitě.

Vložte šálek pod výpustě kávy.

Výpustě kávy můžete posunout výše či níže, v závislosti na velikosti svého šálku.



Stiskněte tlačítko  pro získání výrazného espresso nebo tlačítko  pro získání standardního espresso.



Kdykoliv můžete nastavit množství vody.

Chcete-li zastavit vytékání kávy do šálku, můžete buď znovu stisknout jedno z tlačítek  nebo  nebo otočit otočný ovladač do polohy min.

### PŘÍPRAVA KÁVY

Množství vody pro jednu kávu je možno nastavit od 80 do 220 ml.



Pomletá káva je zvlhčena trochou horké vody po skončení fáze mletí.

Po malé chvíli pokračuje vlastní spařování.

**Od určitého množství kávy v šálku Vám doporučujeme – chcete-li připravit ještě výraznější kávu – rozdělit přípravu do dvou částí. Např. 2 x 70 ml na šálek o 140 ml.**



**ZÁSOBNÍK NA VODU ANI ODKAPÁVACÍ TÁCEK** nevyjímajte před koncem cyklu (tj. přibližně 15 vteřin po překapání kávy).

## FUNKCE 2 ŠÁLKY

Váš přístroj umožňuje připravit 2 šálky kávy nebo espressa. Dbejte na to, abyste neodstranili šálky po prvním cyklu. Přístroj je připraven. Kontrolka ① nepřetržitě svítí.



Vložte 2 šálky pod výpustě kávy. Výpustě kávy můžete posunout výše či níže, v závislosti na velikosti svých šálek.



Zvolte tlačítko ☐ nebo ☐ dle své volby a dvakrát ho rychle stiskněte. Kontrolka ① se rozsvítí a bude dvojitě blikat, aby Vás informovala, že jste přístroj požádali o dva šálky kávy.

**Přístroj automaticky provede za sebou 2 kompletní cykly přípravy kávy.**



Stisknete-li poprvé tlačítko ☐ a podruhé tlačítko ☐ (nebo opačně), není druhé stisknutí bráno v potaz.

CZ

## PŘÍPRAVY S POUŽITÍM PÁRY

Pára slouží ke zpění mléka například pro ozdobení capuccina nebo cafe latte a rovněž k ohřívání tekutin. Jelikož tvorba páry vyžaduje vyšší teplotu než voda pro přípravu espressa, přístroj provádí dodatečné předehřívání pro přípravu páry.



Stisknete tlačítko ☐. Po dobu předehřívání kontrolka ① bliká. Jakmile fáze předehřívání skončí, zůstane kontrolka ① rozsvícená a můžete začít produkovat páru novým stisknutím tlačítka ☐. Dalším stisknutím tlačítka ☐ zastavte cyklus.



Pozor, cyklus není ukončen okamžitě.

## MLÉČNÁ PĚNA



Doporučujeme používat čerstvě otevřené pasterizované nebo UHT mléko. Nepasterizované mléko neumožňuje dosáhnout nejlepších výsledků. Po použití funkce k výrobě páry může být tryska velmi horká, doporučujeme chvíli počkat před další manipulací.



Zkontrolujte, je-li parní tryska správně nasazena.



Nalijte mléko do nádobky na mléko. Ponořte parní trysku do mléka.



Spuštěte funkci k výrobě páry podle výše uvedených pokynů.



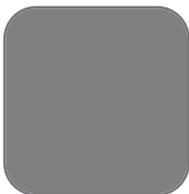
Je-li již vyrobeno dostatečné množství mléčné pěny...



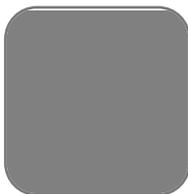
...stisknete znovu tlačítko ☐ a cyklus zastavte. Pozor, cyklus není ukončen okamžitě.



Pro odstranění případných stop mléka na parní trysce umístěte pod trysku nádobku a stiskněte tlačítko .



Nechejte unikát páru po dobu **nejméně 10 sekund** a znovu stiskněte tlačítko  pro zastavení procesu.



Parní trysku je možno vyjmout, aby bylo možné ji řádně vyčistit. Vymyjte ji vodou s trochou neabrazivního saponátu pomocí kartáčku. Vypláchněte a nechte uschnout. Před zpětnou montáží se přesvědčte, že přívodní otvory na vzduch nejsou ucpany zbytky mléka. Pokud je to nutné, uvolněte je přiloženou jehlou. Parní trysku nemyjte v myčce na nádobí.



Pro ukončení funkce tvorby páry stačí stisknout jakékoliv tlačítko. Pokud je tryska ucpaná, uvolněte ji přiloženou jehlou. Maximální doba tvorby páry je 2 minuty.

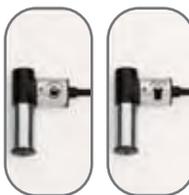
## NASTAVENÍ PŘÍSTROJE AUTO-CAPPUCCINO XS6000 (PRODÁVANÁ ZVLÁŠT)

Doplňková sada auto-cappuccino zjednodušuje přípravu kapučína nabo kávy latté.



XS 6000

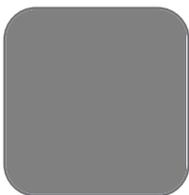
Spojte navzájem jednotlivé prvky.



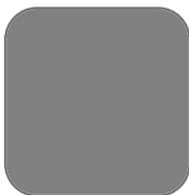
Zvolte pozici cappuccino nebo caffe latte na speciální trysce.



Naplňte nádržku na mléko a umístěte šálek nebo sklenici pod trysku auto-cappuccino.



Pro spuštění a ukončení cyklu stiskněte tlačítko .



Umístěte šálek pod výpusť na kávu a spusťte cyklus káva / espresso.



Trubička nesmí být překroucená, aby tlačítko bylo ve správné poloze.



Abyste v sadě auto-cappuccino nezasychalo mléko, je třeba dbát na jeho čištění. Doporučujeme jej umýt ihned po použití provedením cyklu na výrobu páry, přičemž máme zásobník příslušenství naplněn vodou; takto se vymyje vnitřek trysky. K tomu lze použít tekutý čisticí prostředek XS4000, který není součástí dodávky a je možno jej koupit zvlášť.

## ÚDRŽBA PŘÍSTROJE



### VYPŘÁZDNĚNÍ SBĚRAČE KÁVOVÉ SEDLINY, ZÁSUVKY NA KÁVU A ODKAPÁVACÍHO TÁCKU

Odkapávací tácek zachytává použitou vodu a sběrač kávové sedliny použitou kávu. Zásuvka na kávu umožňuje odstranit případné usazeniny kávové sedliny.



Rozsvítí-li se kontrolka , vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte odkapávací tácek.

1- Vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte sběrač kávové sedliny.  
2-Vyjměte čisticí zásuvku na kávu.

Umyjte ji pod vodou a pečlivě vysušte.

Nejdříve vraťte zpátky odkapávací tácek, potom sběrač kávové sedliny.

Odkapávací tácek je vybaven plováky, které Vám ukazují, kdy je ho potřeba vyprázdnit.

CZ



Jakmile vyjmete sběrač kávové sedliny, je třeba ho zcela vyprázdnit, aby nemohlo později dojít k jeho přeplnění.



Kontrolka  zůstane rozsvícená, není-li sběrač kávové sedliny zatlačený nebo správně instalovaný, nebo byl-li vrácen na místo za méně než 6 sekund od jeho vyjmutí.

Je-li kontrolka  rozsvícená nebo bliká-li, není příprava espressa nebo kávy možná. Sběrač kávové sedliny má kapacitu 9 káv.

## VYPLÁCHNUTÍ OKRUHU PRO PŘÍPRAVU: VIZ STRANA 6



### PROGRAM ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE – CELKOVÁ DOBA: PŘÍBLIŽNĚ 20 MINUT

Jakmile je nutné přikročit k čištění, přístroj vás na to upozorní rozsvícením kontrolky „vyčistit“. Tento program je dostupný pouze, pokud si jej přístroj vyžádá (tzn. vždy asi po 300 přípravách espressa nebo kávy).



**Upozornění! Pro zachování záručních podmínek je nezbytné provést na přístroji čisticí cyklus, jakmile Vás na to upozorní. Dbejte na správné pořadí operací.**

Je-li kontrolka rozsvícená, můžete pokračovat v používání přístroje, ale doporučujeme vykonat program co nejrychleji.



Spustíte čisticí program stisknutím tlačítka „Service“. Kontrolky „čištění“ a  blikají.



1- Vyjměte, vyprázdněte a vyčistěte sběrač kávové sedliny.  
2-Vyjměte čisticí zásuvku na kávu.

Umyjte ji pod vodou a pečlivě vysušte.

Nejdříve vraťte zpátky odkapávací tácek, potom sběrač kávové sedliny. Světlo  zhasne. 



Vyjměte a vyprázdněte odkapávací tácek.



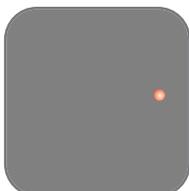
Vyjměte, naplňte a vraťte nádržku na místo.



Podložte nádobku umožňující pojmout alespoň 0,6 l tekutiny.



Vytáhněte plochu na ukládání šálků stiskem na její zadní okraj a vložte čisticí tabletu (KRUPS XS3000) do čistícího žlábků.



Stiskněte tlačítko „Service“ a spusťte čistící cyklus.

## 1 - Čistící cyklus

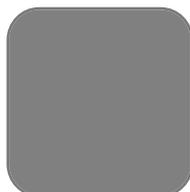


± 10 mn

Kontrolka „čistění“ (clean) svítí nepřetržitě. Čistící cyklus proběhne zcela automatickým způsobem. Čerpadlo bude přerušovaně nasávat vodu. Délka této operace je přibližně 10 minut a po jejím skončení bude kontrolka „čistění“ opět blikat.



CZ



Vyprázdněte nádobku s použitou vodou a vraťte ji zpět pod výpustě kávy.



Znovu stiskněte tlačítko „Service“ pro spuštění prvního vyplachovacího cyklu.

## 2 - První vyplachování

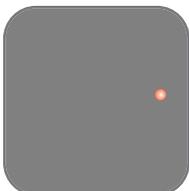


± 5 mn

Kontrolka „čistění“ (clean) bude nepřetržitě svítit. Program pokračuje. První vyplachovací cyklus proběhne zcela automatickým způsobem. Umožňuje vypláchnout přístroj a odstranit zbytky čisticího prostředku. Tento první vyplachovací cyklus trvá přibližně 5 minut a po jeho skončení bude kontrolka „čistění“ opět blikat.



Vyprázdněte nádobku s použitou vodou a vraťte ji zpět pod výpustě kávy.



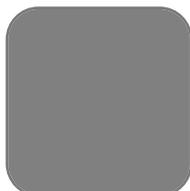
Znovu stiskněte tlačítko „Service“ pro spuštění druhého vyplachovacího cyklu.

## 3 - Druhé vyplachování

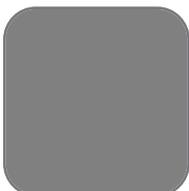


± 5 mn

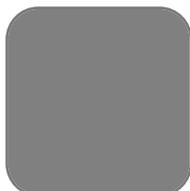
Kontrolka „čistění“ (clean) bude nepřetržitě svítit. Druhý vyplachovací cyklus proběhne zcela automatickým způsobem. Tento druhý vyplachovací cyklus trvá přibližně 5 minut. Jakmile je tento cyklus skončený, kontrolka „čistění“ zhasne.



Odstraňte a vyprázdněte nádobku s použitou vodou.



Vyprázdněte odkapávací tácek a vraťte ho na místo.



Naplňte nádržku na vodu.

**Přístroj je nyní připravený pro další použití.**



Pokud při spuštění programu není dostatek vody v nádržce, budete na to upozorněni rozsvícením kontrolky . Přidejte dostatečné množství vody do nádržky a čištění bude automaticky pokračovat. Jestliže během čištění Vašeho stroje nebo v případě poruchy přívodu elektrické energie, musí být čisticí program spuštěn od začátku. Je to nezbytné z důvodu vypláchnutí vodního okruhu. V takovém případě je nutné použít další čisticí tabletu. Proveďte celý čisticí cyklus, aby nemohlo dojít k intoxikaci. Čisticí cyklus je nepetržitý. Nedávejte ruky pod výpustě kávy a parní trysku počas cyklu.



Používejte výhradně čisticí tablety KRUPS (XS3000). V důsledku použití tablet jiných značek nemůže být výrobce odpovědný za vzniklé škody. Čisticí tablety můžete zakoupit v servisech značky ROWENTA.



**Pečlivě chráňte pracovní plochu v průběhu čisticího cyklu a cyklu odstraňování vodního kamene, zvláště je-li z mramoru, kamene nebo dřeva.**



## PROGRAM PRO ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE – DOBA TRVÁNÍ: PŘIBLIŽNĚ 22 MINUT.

Množství nánosu vodního kamene závisí na tvrdosti používané vody. Je-li nutné provést jeho odstranění, přístroj Vás automaticky upozorní rozsvícením kontrolky „vodní kámen“ (calc). Tento program je dostupný pouze, pokud si jej přístroj vyžádá.



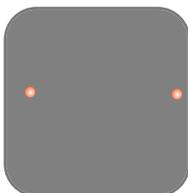
**Upozornění!** Pro zachování záručních podmínek je nutné provést cyklus odstranění vodního kamene, jakmile Vás na to přístroj upozorní. Postupujte přesně dle daného pořadí operací. Je-li kontrolka rozsvícena, můžete pokračovat v používání přístroje, ale doporučujeme co nejrychleji program provést.



Je-li Váš přístroj vybaven naší vložkou Claris - Aqua Filter Systém F088, vyjměte prosíme tuto vložku během cyklu odstraňování vodního kamene.



**Pečlivě chráňte pracovní plochu v průběhu čisticího cyklu a cyklu odstraňování vodního kamene, zvláště je-li z mramoru, kamene nebo dřeva.**



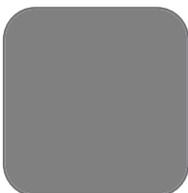
Spustíte program na odstraňování vodního kamene stisknutím tlačítka „Service“. Kontrolky „vodní kámen“ a  blikají.



Vyjměte a vyčistěte odkapávací tácek.



Umístěte nádobku o obsahu alespoň 0,6 l pod výpustě kávy, stejně jako pod parní trysku.



Vyprázdněte nádržku a naplňte ji vlažnou vodou až po rysku „vodní kámen“ (calc).



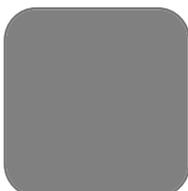
Nechejte v ní rozpustit sáček přípravku na odstraňování vodního kamene Krups (40 g) F054.



Používejte výhradně Krups F054 odstraňovač vodního kamene. Můžete ho obdržet v servisních centrech společnosti Rowenta. Výrobce nenese odpovědnost za škody na spotřebiči, zapříčiněné použitím jiných produktů.



Vraťte nádržku na vodu na místo. Kontrolka  zhasne.



Po provedení všech operací stiskněte tlačítko „Service“.

## 1 - Cyklus odstraňování vodního kamene



± 10 mn

Kontrolka „vodní kámen“ (calc) trvale svítí. Cyklus odstraňování vodního kamene je spuštěn a proběhne zcela automaticky. Čerpadlo bude střídavě nasávat vodu a vypouštět ji kávoovými tryskami a poté i parní tryskou. Tato operace trvá přibližně 10 minut. Po jejím skončení budou kontrolky „nádržka na vodu“ a „vodní kámen“ blikat.



## 2 - První vyplachování

± 6 mn

První vyplachování je nezbytné pro odstranění zbytků prostředku na odstraňování vodního kamene. Tento cyklus proběhne zcela automaticky. Jeho délka dosahuje přibližně 6 minut.

CZ



Vyprázdněte plnou nádobku s použitou vodou.



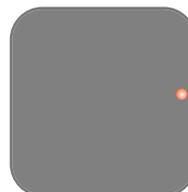
Vyprázdněte odkapávací tácek a vraťte ho na místo, stejně jako nádobku.



Vyprázdněte, vyčistěte a vypláchněte nádržku na vodu a znovu ji naplňte až po rysku „Maxi“.



Vraťte nádržku na vodu na místo. Kontrolka „vodní kámen“ bliká a kontrolka  zhasne.



Stiskněte tlačítko „Service“, kontrolka „vodní kámen“ bude trvale svítit. Automatický cyklus bude trvat 6 minut.



## 3 - Druhé vypláchnutí

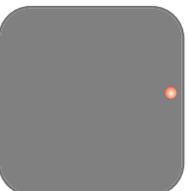


± 6 mn

Na konci prvního vyplachování bude kontrolka „vodní kámen“ (calc) blikat. Druhý automatický cyklus bude trvat 6 minut.



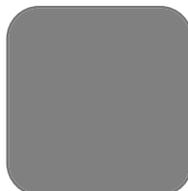
Vyprázdněte nádobku na použitou vodu a odkapávací tácek a vraťte je na své místo.



Znovu stiskněte tlačítko „Service“, kontrolka „vodní kámen“ bude trvale svítit. Druhý automatický cyklus bude trvat 6 minut.



Po skončení druhého vypláchnutí kontrolka „vodní kámen“ zhasne.



Vyprázdněte odkapávací tácek a vraťte ho na místo.



Vyprázdněte a naplňte nádržku na vodu.

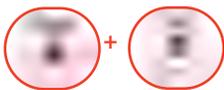
**Přístroj je připraven pro nové použití.**



Není-li v nádržce dostatečné množství vody, budete na to upozorněni rozsvícením kontrolky . Přidejte do nádržky dostatečné množství vody a odstraňování vodního kamene bude automaticky pokračovat. Pokud v průběhu cyklu dojde k přerušení dodávky elektrické energie, je třeba cyklus zopakovat.

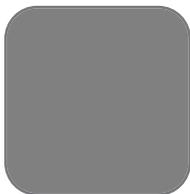


Ujistěte se, že je ukončen celý cyklus odstraňování vodního kamene, abyste se vyhlí riziku intoxikace. Cyklus odstraňování vodního kamene je nepřetržitý. Nedávejte ruky pod výpustě kávy a parní trysku počas cyklu.



## PROGRAM DLOUHÉ VYPLÁCHNUTÍ

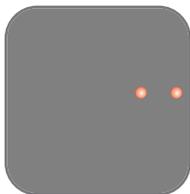
Jestliže je třeba provést dlouhé vypláchnutí, přístroj vás na to upozorní blikáním světelných kontrolky "vyčistit" a "vodní kámen".



Vyjměte, naplňte a vraťte zásobník na místo.



Pod výpusti na kávu a pod parní trysku postavte nádobu o min. obsahu 0,15 l.



Stiskem tlačítka 'Údržba' spustíte program dlouhé vypláchnutí. Kontrolky "vyčistit" a "vodní kámen" přestanou blikat. 



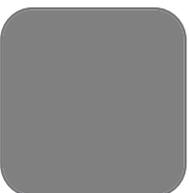
CZ

## OBECNÁ ÚDRŽBA

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel od zásuvky elektrické sítě a nechte přístroj vychladnout. Nepoužívejte náčiní nebo čisticí prostředky, které by mohly přístroj poškrábat nebo poleptat. Vnější povrch těla přístroje čistěte pomocí vlhké tkaniny.



Vyčistěte čisticí tácek, odkapávací tácek a mřížku, sběrač kávové sedliny a jeho přední část teplou vodou a tekutým čisticím prostředkem.



Pro zjednodušení čištění sběrače kávové sedliny ho rozeberte, jak je znázorněno výše.



Vypláchněte nádržku na vodu čistou vodou.



Toto příslušenství není určeno k mytí v myčce na nádobí.



## PŘEPRAVA PŘÍSTROJE

Uchovejte originální obal přístroje a použijte ho pro jeho přepravu.



V případě pádu přístroje neumístěného v obalu je vhodné dopravit přístroj do autorizovaného servisu z důvodu odstranění rizika požáru nebo problémů s elektrickými obvody.

## ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ PŘÍSTROJ NA KONCI ŽIVOTNOSTI



**Přispějme k ochranné životního prostředí!**



Váš přístroj obsahuje velké množství dále využitelných nebo recyklovatelných materiálů.



Odneste proto přístroj do sběrného střediska nebo do autorizovaného servisu, kde bude provedena jeho úprava. Deklarovaná hodnota hladiny hluku tohoto spotřebiče je 68,2 dBA.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

|   |  |
|---|--|
| Po stisknutí tlačítka ① se přístroj nerozsvítí.               | Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu řádně zasunutá do zásuvky elektrické sítě.   |
| Z parní trysky proudí neobvyklé množství vody nebo páry.      | V případě opakovaného používání může z parní trysky odkapávat několik kapek vody.  |
| Espresso nebo káva nejsou dostatečně teplé.                   | Nastavte teplotu kávy.<br>Nahřejte šálky opláchnutím horkou vodou.   |
| Káva je příliš světlá nebo není dostatečně silná.             | Zkontrolujte, zda zásobník na zrnkovou kávu obsahuje kávu a zda káva řádně vytéká.<br>Nepoužívejte olejovitou, karamelizovanou nebo aromatizovanou kávu. Otočným knoflíkem snižte objem kávy. Zvolte tlačítko  .<br>Otočením knoflíku pro jemnost mletí doleva dosáhnete jemnějšího namletí kávy. Proveďte přípravu ve dvou cyklech s použitím funkce „2 šálky“.   |
| Káva vytéká příliš pomalu.                                    | Otočením knoflíku pro jemnost mletí doprava dosáhnete hrubějšího namletí kávy (může záviset na použitém druhu kávy). Proveďte jeden nebo několik cyklů vypláchnutí.  |
| Káva je málo krémová.   | Otočením knoflíku jemnosti mletí směrem doleva získáte jemnější mletou kávu (může to záviset na typu použité kávy).<br>Vyměňte vložku Claris par Claris Aqua Filter System (dodržujte instalační postup uvedený na straně 4).<br>Proveďte jeden nebo několik cyklů propláchnutí.   |
| Přístroj nevydává kávu.                                       | Během přípravy byla zjištěna závada. Přístroj byl automaticky opět inicializován a je připravený na nový cyklus.   |
| Použili jste mletou kávu namísto kávy zrnkové.                | Pomocí vysavače vysajte předemletou kávu ze zásobníku na zrnkovou kávu.  |
| Mlýnek vydává zvláštní zvuk.                                  | V mlýnku se nachází cizí těleso.<br>Obratťe se na zákaznické centrum firmy Rowenta.  |
| Ovladačem nastavení jemnosti mletí lze otáčet jen s obtížemi. | Nastavení mlýnku na kávu měňte pouze je-li v činnosti.   |
| Tryskou nevychází pára.                                       | Po vypnutí a vychladnutí přístroje:<br>Zkontrolujte, zda je parní tryska správně namontována na koncovku. Zkontrolujte, zda parní tryska není ucpaná (v případě potřeby parní trysku vyčistěte přiloženou jehlou). Zásobník vyprázdněte a vyjměte filtr Claris. Naplňte zásobník minerální vodou s vysokým obsahem vápníku (> 100 mg/l) a postupně proveďte do připravené nádoby několik cyklů přípravy páry (5 až 10), až dosáhnete stejnoměrného proudu páry. Jakmile je proud páry souvislý, už nemusíte znovu používat tento typ vody. |

|   |   |
|---|---|
| Množství mléčné pěny je nedostatečné.   | V případě potřeby uvolněte pomocí dodané jehly malý nasávací otvor v horní části trysky.<br>Použijte studenou nádobu a čerstvě otevřené mléko.<br>Případně změňte typ mléka (UHT nebo pasterované).   |
| Mléčná pěna je příliš hustá.  | Ověřte dobré spojení obou konců malých nerezových trubek v ohebné části parní trysky.   |
| Sada Auto-cappuccino nenasává mléko (toto příslušenství je prodáváno zvlášť).   | Ověřte, zda není ucpána trubička ponořená do mléka.<br>Zkontrolujte, že ohebná trubička není překroucená a že je správně umístěna na příslušenstvo, abyste se vyhlly nasání vzduchu.<br>Po vypnutí a zchlazení přístroje uvolněte výstupní otvor příslušenství Auto-Cappuccino. |
| Nelze spustit program čištění nebo odstranění vodního kamene.   | Tyto programy jsou možné pouze v případě, že to přístroj vyžaduje (svítí kontrolky 'clean' nebo 'calc').  |
| Kontrolka  zůstává svítit i po naplnění nádržky.                   | Zkontrolujte správné umístění nádržky v přístroji a silněji přitlačte.<br>Zkontrolujte, že se plovák na dně nádržky volně pohybuje.<br>Vypláchněte nádržku a v případě potřeby z ní odstraňte vodní kámen.  |
| Kontrolka  zůstává svítit i po vyprázdnění sběrače kávové sedliny. | Vyjměte sběrač, zkontrolujte, zda je zcela prázdný, vyčkejte 8 sekund a vraťte ho na místo.<br>Zkontrolujte, zda je čistící zásuvka správně zasunuta.   |
| V průběhu cyklu došlo k přerušení dodávky elektrické energie.   | Přístroj se automaticky reinitializuje při obnově dodávky proudu a je připraven pro nový cyklus.  |
| Pod přístrojem je voda nebo káva.   | Nádoba odkapávacího systému přeteka: vyprázdněte ji a vyčistěte čistící misku.<br>Zkontrolujte správnou polohu nádoby odkapávacího systému.<br>Neodstraňujte nádobu na vodu před koncem cyklu.  |
| Všechny 4 červené kontrolky neustále blikají.   | Přístroj odpojte, vyjměte filtrační vložku Claris a poté přístroj opět uveďte do provozu.<br>Pokud závada přetrvává, zaznamenejte číslo na displeji pod mřížkou na odkládání šálků a kontaktujte Zákaznický servis společnosti Rowenta.   |



## Zde je několik receptů, které si můžete připravit pomocí přístroje Rowenta Automatic :

### • Cappuccino

Pro přípravu pravého cappuccina jsou ideální následující proporce: 1/3 teplého mléka, 1/3 kávy, 1/3 mléčné pěny.

### • Caffè Latte

Pro tuto kávu, nazývanou často rovněž Latte Macchiato, jsou proporce následující: 3/5 teplého mléka, 1/5 kávy, 1/5 mléčné pěny.

- Pro tyto kávy na bázi mléka používejte raději dobře vychlazené polotučné mléko (právě vyjmuté z chladničky, mající teplotu ideálně mezi 6 a 8° C).
- Na závěr můžete kávu posypat čokoládou v prášku.

### • Káva se smetanou

- Připravte klasické espresso do velkého šálku.
- Přidejte kapku smetany a získáte tak kávu se smetanou.

### • Café corretto\*

- Připravte šálek espressa jako obvykle.
- Následně lehce vylepšete chuť přidáním 1/4 nebo 1/2 skleničky koňakového likéru. Anýzovka, pálenka z hroznů, Sambuco, Kirsch (třešňovice) a Cointreau se pro tento účel hodí rovněž. Pro „vylepšení“ espressa existuje ještě velký počet jiných možností. Představivost zde nezná mezí.

### • Kávový likér\*

- V prázdné láhvi o objemu 0,75 litrů smíchejte 3 šálky espressa, 250 g hnědého kandovaného cukru, 1/2 litru koňaku nebo Kirsche (třešňovice).
- Nechejte směs macerovat po dobu alespoň 2 týdnů. Získáte tak vynikající likér uspokojující především milovníky kávy.

### • Ledová káva po italsku

- 4 kopečky vanilkové zmrzliny, 2 šálky studeného oslazeného espressa, 1/8 l mléka, sladká smetana, nastrouhaná čokoláda.
- Smíchejte studené espresso s mlékem.
- Rozdělte kopečky zmrzliny do skleniček, nalijte na ně kávu a ozdobte sladkou smetanou a nastrouhanou čokoládou.
- Káva po frízsku\*
- Přidejte malou skleničku rumu do šálku oslazeného espressa.
- Ozdobte větší vrstvou sladké smetany a podávejte.

### • Káva po frízsku\*

- Přidejte malou skleničku rumu do šálku oslazeného espressa.
- Ozdobte větší vrstvou sladké smetany a podávejte.

### • Flambované espresso\*

- 2 šálky espressa, 2 malé skleničky koňaku, 2 kávové lžičky hnědého cukru, sladká smetana.
- Nalijte koňak do teplu odolných skleniček, zahřejte a flambujte.
- Přidejte cukr, zamíchejte, nalijte kávu a ozdobte sladkou smetanou.

### • Espresso parfait

- 2 šálky espressa, 6 žloutků, 200 g cukru, 1/8 litru oslazené sladké smetany, 1 malá sklenička pomerančového likéru.
- Šlehejte žloutky s cukrem, dokud se nevytvoří hustá zpěněná hmota.
- Přidejte studené espresso a pomerančový likér.
- Následně vmíchejte šlehačku.
- Vše nalijte do pohárů nebo skleniček.
- Vložte poháry do mrazničky.

(\*: Nadměrná konzumace alkoholu škodí zdraví.)

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |
|---|----|
| <b>BESCHREIBUNG</b> .....   | 1  |
| Warnanzeigen  |    |
| Informationen zum Thema Espresso .....  | 2  |
| Sicherheitshinweise   |    |
| Verwendungsgrenzen .....  | 3  |
| <b>VOR DER ERSTEN BEDIENUNG</b> .....   | 4  |
| Messung der Wasserhärte   |    |
| Filterpatrone Claris - Aqua Filter System   |    |
| Einstellungen .....   | 5  |
| Einstellung der Wasserhärte   |    |
| Einstellung der Kaffeetemperatur  |    |
| Einstellung der automatischen Abschaltung (auto-off)                                |    |
| <b>VORBEREITUNG DES GERÄTS</b> .....  | 6  |
| <b>SPÜLEN DER KREISLÄUFE</b> .....  | 6  |
| <b>VORBEREITUNG DES MAHLWERKS</b> .....   | 7  |
| <b>ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS UND EINES KAFFEES</b> .....                          | 7  |
| Zubereitung eines Espressos (20 bis 70 ml)  |    |
| Zubereitung eines Kaffees (80 bis 220 ml)   |    |
| 2 Tassen-Funktion.....  | 8  |
| <b>ZUBEREITUNGEN MIT DAMPF</b> .....  | 8  |
| Milchschaum   |    |
| <b>AUTO-CAPPUCCINO-SET XS6000</b> .....   | 9  |
| <b>WARTUNG IHRES GERÄTS</b> .....   | 10 |
| Ausleeren des Kaffeesatzbehälters, des Reinigungsschiebers und des Abtropfbehälters |    |
| Reinigungsprogramm der Maschine .....   | 12 |
| Entkalkungsprogramm der Maschine.....   | 13 |
| Langes Spülprogramm der Maschine .....  | 14 |
| Allgemeine Wartung  |    |
| <b>TRANSPORT DES GERÄTS</b> .....   | 14 |
| <b>ENTSORGUNG DES GERÄTS</b> .....  | 14 |
| <b>MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN</b> .....   | 15 |
| <b>REZEPTE</b> .....  | 17 |

DE

Um die Garantieansprüche zu wahren, benutzen Sie nur die Originalzubehörteile

## Zubehörteile (separat verkauft)



XS 3000  
10 Stk. Reinigungstabletten (2 Tabletten im Lieferumfang)



F 054  
Entkalkungspulver (1 Päckchen im Lieferumfang)



F 088  
Patrone Claris - Aqua Filter System (nicht im Lieferumfang)



XS6000  
Auto Cappuccino Set (nicht mitgeliefert)



XS 4000  
KRUPS  
Flüssigreiniger für Cappuccino-Set (nicht im Lieferumfang)

Abbildungen unverbindlich

# BESCHREIBUNG

Griff/Deckel des  
Wassertanks

Deckel des Kaffeebohnenbehälters

Kaffeebohnenbehälter

Verstellrad für  
die Mahlstärke

Tassenablage

Wassertank

Kaffeemengen-Drehknopf

Reinigungsschieber

Dampfdüse

Kaffeesatzbehälter

Wasserstandsanzeige

Höhenverstellbarer  
Kaffeerauslauf und Griff

Abtropfgitter und -behälter,  
abnehmbar



Verstellrad für die Mahlstärke

Schacht für die Reinigungstablette

Metall-Mahlwerk

Digitalanzeige zur Einstellung der  
Parameter

*Ansicht von oben*

Dampftaste

Taste mit Kontrollleuchte „Ein/Aus“

Taste „starker Kaffee“

Kaffeemengen-Drehknopf

Taste „Standardkaffee“

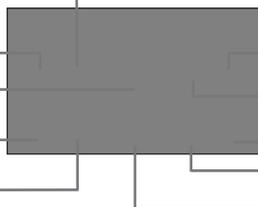
Leuchtanzeige „Kaffeesatz ausleeren“  
und „Schieber reinigen“

Leuchtanzeige „Entkalken“

Leuchtanzeige „Wassertank füllen“

Leuchtanzeige „Reinigen“

Taste „Spülen/Wartung“



## Warnanzeigen



Kaffeesatzbehälter ausleeren  
Kaffeeschublade und Tropfschale  
ausleeren.



Wassertank füllen



Reinigen



Eine lange Spülung durchführen



Entkalken



Leuchtanzeige brennt



Leuchtanzeige blinkt

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

Wir freuen uns, dass Sie diese **Rowenta Automatic** gewählt haben. Sie werden sich sowohl an der Qualität ihres Kaffees als auch an ihrer großen Anwenderfreundlichkeit erfreuen.

Mit Ihrer Kaffee-/Espressomaschine können Sie zu Hause einen Espresso oder Lungo, Ristretto oder Cappuccino wie im Café genießen, ganz gleich an welchem Tag und zu welcher Uhrzeit.

Das Thermoblock System, die 15 bar-Pumpe und die Verwendung ausschließlich frisch gemahlener Kaffeebohnen schenken Ihnen bestes Aroma und eine herrlich dicke, goldfarbene Crema, die durch das natürliche Öl der Kaffeebohnen erzeugt wird.

Der Espresso wird nicht in einer herkömmlichen Kaffeetasse serviert, sondern in kleinen Porzellantässchen.

Damit Ihr Espresso die richtige Temperatur und eine schön kompakte Crema erhält, empfehlen wir Ihnen, Ihre Tassen gut vorzuwärmen.

Nach mehreren Versuchen werden Sie bestimmt die richtige Mischung und Röstung der Kaffeebohnen finden, die Ihrem Geschmack entspricht. Die Qualität des verwendeten Wassers ist natürlich auch ein ausschlaggebender Faktor für die Qualität des Ergebnisses in der Tasse.

Sie müssen sicherstellen, dass das Wasser frisch aus dem Wasserhahn kommt (damit es im Kontakt mit der Luft nicht abgestanden ist), dass es nicht nach Chlor riecht und kalt ist.

Der Espresso hat mehr Aroma als ein herkömmlicher Filterkaffee. Trotz seines ausgeprägteren, intensiven und länger anhaltenden Geschmacks enthält der Espresso weniger Koffein als Filterkaffee (ca. 60 bis 80 mg pro Tasse im Vergleich zu 80 bis 100 mg pro Tasse). Dies liegt an der kürzeren Brühdauer.

Dank der großen Bedienungsfreundlichkeit, der Sichtbarkeit aller Behälter sowie der automatischen Reinigungs- und Entkalkungsprogramme bietet Ihnen die **Rowenta Automatic** einen hohen Verwendungskomfort.

## Wichtig: Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf: Bei unsachgemäßer Verwendung übernimmt ROWENTA keine Haftung.
- Dieses Gerät ist bestimmt für den Gebrauch in häuslichen und häuslichen Umständen gleichenden Umgebungen (begrenzt auf 3000 Zyklen pro Jahr) wie:
  - Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstige Arbeitsumfelder;
  - Bauernhöfe
  - den Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter;
  - Umfelder wie Gästezimmer.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an einer geerdeten Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Versorgungsspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen (z.B. Herdplatten) oder in die Nähe von offenem Feuer.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie während des Betriebs eine Anomalie feststellen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte herunterhängen.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes kommen oder herunterhängen. Legen oder ziehen Sie das Kabel nie über scharfe Kanten.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Bei Verwendung einer Claris - Aqua Filter System Kartusche muss die Wasserhärte auf 0 eingestellt werden.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, darf das Gerät zur Vermeidung von Gefahren nicht verwendet werden.

- Lassen Sie das Netzkabel unbedingt vom ROWENTA-Kundendienst austauschen.
- Befolgen Sie für das Entkalken des Geräts stets die Anweisungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist. In diesem Fall wird empfohlen, das Gerät vom ROWENTA-Kundendienst kontrollieren zu lassen (siehe Adressenliste im ROWENTA-Serviceheft).
- Mit Ausnahme der Reinigung und der Entkalkung gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung des Geräts, dürfen alle Eingriffe am Gerät nur vom ROWENTA-Kundendienst vorgenommen werden.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile verwenden, da diese für Ihr Gerät geeignet sind.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Alle Geräte werden einer strengen Kontrolle unterzogen. Mit einer beliebigen Auswahl an Geräten werden praktische Benutzungstests durchgeführt, was eventuell vorhandene Spuren der Benutzung erklärt.
- Es wird davon abgeraten, Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel zu verwenden.
- Füllen Sie kein Wasser in den Kaffeebohnenbehälter und/oder unter die Wartungsklappe.
- Achten Sie auf die Ausrichtung der Dampfdüse, um jegliche Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht entkalkt, gereinigt oder regelmäßig gewartet wird oder Fremdkörper im Mahlwerk vorhanden sind, kann die 2 Jahres-Garantie (6000 Zyklen, mit maximal 3000 Zyklen pro Jahr) nicht zum Tragen kommen.

## Verwendungsgrenzen

Diese Espressomaschine darf nur für die Zubereitung von Espresso oder Kaffee, zum Aufschäumen von Milch und Erhitzen von Flüssigkeiten verwendet werden. Für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung des Geräts, fehlerhafter Anschlüsse und Handhabungen, riskanter Vorgänge und Reparaturen wird keinerlei Haftung übernommen. Unter derartigen Bedingungen erlöschen die Wartungsgarantien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist nicht für einen kommerziellen oder professionellen Gebrauch bestimmt.

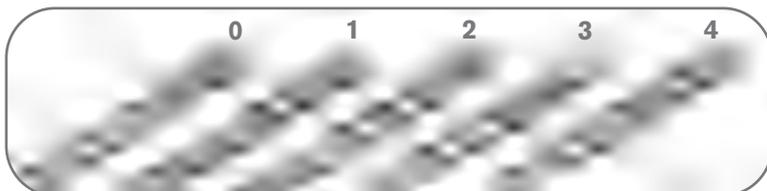
# VOR DER ERSTEN BEDIENUNG

## MESSUNG DER WASSERHÄRTE

Vor der ersten Bedienung des Geräts oder wenn Sie eine Änderung der Wasserhärte festgestellt haben, muss das Gerät auf die festgestellte Wasserhärte abgestimmt werden. Die Wasserhärte können Sie mit Hilfe des mit dem Gerät gelieferten Teststäbchens ermitteln oder bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen in Erfahrung bringen.

| Härtegrad | 0<br>Sehr weich | 1<br>weich | 2<br>Mittelhart | 3<br>Hart | 4<br>Sehr hart |
|-----------|-----------------|------------|-----------------|-----------|----------------|
| ° f       | <5,4°           | >7,2°      | >12,6°          | >25,2°    | > 37,8°        |
| ° dH      | <3°             | >4°        | >7°             | >14°      | > 21°          |
| ° e       | <3,75°          | >5°        | >8,75°          | >17,5°    | > 26,25°       |

DE



Füllen Sie ein Glas mit Wasser und tauchen Sie das Teststäbchen in das Wasser.

Nach 1 Minute, Härtemessung (mittelhartes Wasser)

 Verwenden Sie Quellwasser oder gefiltertes Wasser

## FILTERPATRONE CLARIS - AQUA FILTER SYSTEM F 088 (NUR ALS ZUBEHÖR ERHÄLTLICH)

Damit Ihre Zubereitungen besonders gut schmecken und für eine längere Lebensdauer Ihres Geräts empfehlen wir Ihnen ausschließlich, die als Zubehör erhältliche Filterkartusche Claris – Aqua Filter System zu verwenden. Sie enthält eine Kalkreduzierende Substanz und Aktivkohle, die Chlor, Verunreinigungen, Blei, Kupfer, Pestizide usw. im Wasser reduziert. Mineralstoffe und Spurenelemente bleiben erhalten.



**F088**

Durch die Filterung des Wassers mit der Filterpatrone Claris - Aqua Filter System können Sie folgendes reduzieren:  
Karbonathärte – bis zu 75%\*  
Chlor – bis zu 85%\*  
Blei – bis zu 90 %\*  
Kupfer – bis zu 95 %\*  
Aluminium – bis zu 67 %\*



Mechanismus zur Erinnerung des Monats, an dem die Patrone eingesetzt wurde und wann sie auszuwechseln ist (spätestens nach 2 Monaten).



Einsetzen der Filterpatrone in das Gerät: Schrauben Sie die Filterpatrone in den Boden des Wassertanks.



Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfdüse. Lassen Sie 300 ml Wasser durchlaufen, indem Sie 1 mal länger als 3 Sekunden auf die Spültaste drücken. Wenn Sie wünschen, können Sie den Vorgang wiederholen.

 Die Filterpatrone Claris muss nach ca. 50 Litern Wasser oder mindestens alle 2 Monate ausgetauscht werden.

\* Herstellerangaben

# EINSTELLUNGEN

DE



Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an, aber schalten Sie es nicht ein.



Entfernen Sie die Tassenablage, indem Sie auf ihre Rückseite drücken.



Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten „Service“ und .

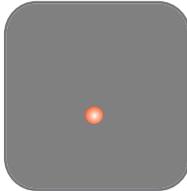


Die Digitalanzeige für die Einstellung der Parameter befindet sich unter der Wartungsklappe.



## EINSTELLUNG DER WASSERHÄRTE

Die Geräte werden im Werk auf den Härtegrad 3 voreingestellt.



Die Kontrollleuchte des Wassertanks leuchtet auf. 



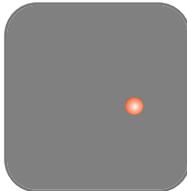
Drücken Sie so oft auf die Taste , bis der Härtegrad des verwendeten Wassers gewählt ist.



0 = Sehr weich  
1 = Weich  
2 = Mittelhart  
3 = Hart  
4 = Sehr hart

## EINSTELLUNG DER KAFFEETEMPERATUR

Die Geräte werden im Werk auf 2 = mittlere Temperatur voreingestellt.

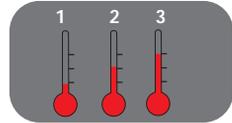


Die Kontrollleuchte „calc“ leuchtet auf. 

Drücken Sie die Dampftaste, um auf die Einstellung der Kaffeetemperatur umzuschalten:

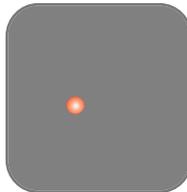


Drücken Sie so oft auf die Taste , bis die gewünschte Kaffeetemperatur eingestellt ist.



## EINSTELLUNG DER AUTOMATISCHEN ABSCHALTUNG DER STROMVERSORGUNG (AUTO-OFF)

Die Geräte werden im Werk auf 1 Stunde voreingestellt.



Die Kontrollleuchte „clean“ leuchtet auf. 

Sie können Ihr Gerät nach einer vorprogrammierten Anzahl von Stunden ausschalten. Drücken Sie die Dampftaste, um auf die Einstellung der automatischen Abschaltung umzuschalten:



Drücken Sie so oft auf die Taste , bis die gewünschte Dauer eingestellt ist.



1 = 1 Stunde  
2 = 2 Stunden  
3 = 3 Stunden  
4 = 4 Stunden

Sie können die Einstellungen bei jedem dieser Schritte speichern, indem Sie den Knopf  drücken, sobald Sie Ihre Einstellungen vorgenommen haben (die 4 Lichter blinken 2 Mal) oder den Vorgang fortführen. Diese Einstellungen bleiben auch im Falle eines Stromausfalls gespeichert. Die Einstellungen können jederzeit abgeändert werden, indem man diese Vorgänge wiederholt.

## VORBEREITUNG DES GERÄTS



Nehmen Sie den Wassertank ab und füllen Sie ihn mit Wasser.



Setzen Sie ihn mit einem kräftigen Druck wieder ein und schließen Sie den Deckel.



Öffnen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters. Füllen Sie den Kaffee ein (max. 250 gr.)



Schließen Sie den Deckel des Kaffeebohnenbehälters.

DE



**Füllen Sie kein heißes Wasser, Milch oder andere Flüssigkeiten in den Wassertank.** Wenn der Wassertank beim Einschalten des Geräts nicht eingesetzt oder nicht ausreichend gefüllt ist, leuchtet die Leuchtanzeige „Wassertank füllen“ auf und die Zubereitung eines Espressos oder eines Kaffees ist zu diesem Zeitpunkt nicht möglich.



**FÜLLEN SIE NIEMALS GEMAHLENE KAFFEE IN DEN KAFFEEBOHNENBEHÄLTER.**



In diesem Gerät sollten keine öligen, karamellisierten oder aromatisierten Kaffeebohnen verwendet werden. Diese Art von Bohnen könnte das Gerät beschädigen.



Stellen Sie sicher, dass kein Fremdkörper, wie z.B. kleine Steine im Bohnenkaffee, in den Kaffeebohnenbehälter gelangen. Schäden aufgrund von Fremdkörpern im Kaffeebehälter sind von der Garantie ausgeschlossen. Füllen Sie kein Wasser in den Kaffeebohnenbehälter. Vergessen Sie nicht, die Tropfschale anzubringen, um eine Verschmutzung Ihrer Arbeitsplatte oder Verbrennungen durch den Ausfluss von Wasser zu vermeiden.

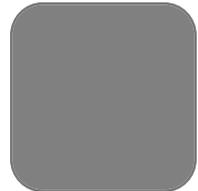
## SPÜLEN DER KREISLÄUFE



Setzen Sie das Gerät mit einem Druck auf die Taste  in Betrieb. Die Anzeigeleuchte  blinkt während dem Vorheizen und der Initialisierungsphase.



**Spülen des Kaffee-Kreislaufs:** Stellen Sie ein Gefäß unter die Kaffeeausläufe. Drücken Sie kurz die „Service“ Taste, um den Zyklus zum Spülen des Kaffee-Kreislaufs in Betrieb zu nehmen. Dieser Zyklus schaltet sich nach ungefähr 40 ml automatisch ab.



**Spülen des Dampf-Kreislaufs:** Stellen Sie einen Behälter unter die Dampfdüse und drücken Sie danach 3 Sekunden lang die „Service“ Taste, um den Zyklus zum Spülen des Dampf-Kreislaufs in Betrieb zu nehmen. Dieser Zyklus schaltet sich nach ungefähr 300 ml automatisch ab.



Wenn das Gerät einige Tage lang nicht benutzt wurde, sollten die beiden Kreisläufe ein Mal oder mehrmals gespült werden. Bei jedem Anschluss des Geräts läuft ein Initialisierungs-Zyklus ab.

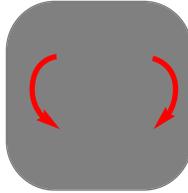
# VORBEREITUNG DES MAHLWERKS

Sie können die Stärke Ihres Kaffees ändern, indem Sie den Mahlgrad der Kaffeebohnen verstellen. Je feiner der Mahlgrad, desto stärker und cremiger wird der Kaffee.

Zum Verstellen des Mahlgrades am Drehknopf „Einstellung des Mahlgrades drehen.“

DE

Nach links wird das Kaffeemehl feiner.



Nach rechts wird das Kaffeemehl gröber.



DIE EINSTELLUNG DARF NUR WÄHREND DES MAHLVORGANGS VERÄNDERT WERDEN. DEN KNOFF FÜR DIE EINSTELLUNG DES MAHLGRADES NIE GEWALTSAM DREHEN

## ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS UND EINES KAFFEES



IHR GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG VON KAFFEEBOHNEN BESTIMMT. Beim Zubereiten Ihres ersten Kaffees, nach einer längeren Abwesenheit oder nach einer Reinigung oder Entkalkung entweichen etwas Dampf und heißes Wasser aus der Dampfdüse (Selbststart). Wenn die Wasserausläufe für Ihre Tassen zu hoch eingestellt sind, besteht Spritz- oder Verbrennungsgefahr.

### ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS

Die Wassermenge für einen Espresso muss zwischen 20 und 70 ml betragen.

Bei jedem Anschluss des Geräts läuft ein Initialisations-Zyklus ab. Drücken Sie den Schalter ① und die Anzeileuchte blinkt während der Aufheizphase des Geräts.



Sie haben Ihr Gerät vorbereitet. Die Kontrollleuchte ① leuchtet permanent auf. Stellen Sie eine Tasse unter die Ausläufe. Je nach Größe Ihrer Tasse können Sie die Kaffeeausläufe weiter nach oben oder nach unten stellen.



Mit der Taste ☞ erhalten Sie einen starken Espresso, mit der Taste ☞ einen normalen Espresso.



Sie können die Wassermenge jederzeit verstellen.

Um den Ausfluss in Ihre Tasse zu stoppen, können Sie entweder erneut auf eine der Tasten ☞ oder ☞ drücken oder den Drehknopf auf Mindestposition stellen.

### ZUBEREITUNG EINES KAFFEES

Die Wassermenge für einen Kaffee muss zwischen 80 und 220 ml betragen.



Das Kaffeemehl wird nach dem Mahlen mit etwas heißem Wasser befeuchtet. Einige Augenblicke später wird der eigentliche Brühvorgang fortgesetzt.

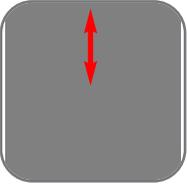
**Bei Tassen mit hohem Fassungsvermögen sollte die Zubereitung des Kaffees in zwei Zyklen erfolgen, um einen stärkeren Kaffee zu erhalten. Beispiel: 2 Mal 70 ml für eine Tasse mit einem Fassungsvermögen von 140 ml.**



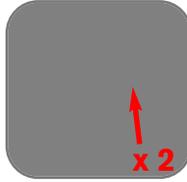
DER WASSERBEHÄLTER DARF NICHT VOR BEENDIGUNG DES ZYKLUS HERAUSGENOMMEN WERDEN (also ungefähr 15 Sekunden nachdem kein Kaffee mehr austritt).

## 2 TASSEN-FUNKTION

Mit Ihrem Gerät können Sie 2 Tassen Kaffee oder Espresso zubereiten. Nehmen Sie die Tassen nach dem ersten Zyklus nicht weg. Sie haben Ihr Gerät vorbereitet. Die Kontrollleuchte ① leuchtet permanent auf.



Stellen Sie zwei Tassen unter die Ausläufe. Je nach Größe Ihrer Tassen können Sie die Kaffeeausläufe weiter nach oben oder nach unten stellen.



Drücken Sie zweimal schnell hintereinander auf die Taste ☞ oder ☞. Die Kontrollleuchte ① blinkt zweimal auf und bestätigt, dass Sie zwei Tassen Kaffee gewährt haben.

**Das Gerät führt automatisch 2 komplette Kaffeezyklen hintereinander durch.**

DE



Wenn Sie zuerst die Taste ☞ und dann die Taste ☞ (oder in umgekehrter Reihenfolge) drücken, wird der letzte Druck nicht registriert.

## ZUBEREITUNGEN MIT DAMPF

Der Dampf dient zum Aufschäumen von Milch, mit der Sie z.B. einen Cappuccino oder einen Caffè Latte zubereiten können oder zum Erhitzen der Flüssigkeiten. Da für die Erzeugung von Dampf eine höhere Temperatur erforderlich ist, als für die Zubereitung eines Espressos, besitzt das Gerät eine zusätzliche Heizphase für den Dampf.



Drücken Sie die Taste ☞. Die Kontrollleuchte ① blinkt während des Vorheizens. Sobald das Vorheizen beendet ist, leuchtet die Kontrollleuchte ① permanent auf und Sie können die Dampferzeugung starten, indem Sie erneut die Taste ☞ drücken. Drücken Sie zum Anhalten des Zyklus erneut die Taste. ☞

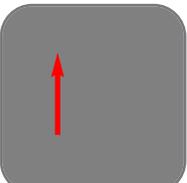


Vorsicht, der Zyklus wird nicht sofort beendet.

## MILCHSCHAUM



Wir raten zum Gebrauch von pasteurisierter oder ultrahoherhitzter Milch, die erst kurz vorher geöffnet wurde. Mit frischer Milch erzielt man keine optimalen Ergebnisse. Nach Gebrauch der Dampf-Funktionen ist die Düse heiß sein, Sie sollten eine Weile warten, bevor Sie sie anfassen.



Überprüfen Sie, dass die Dampfdüse gut sitzt.



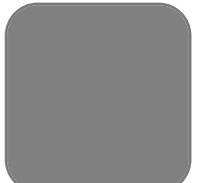
Gießen Sie die Milch in Ihre Milchkanne. Tauchen Sie die Dampfdüse in die Milch.



Nehmen Sie die Dampf-Funktion wie beschrieben in Betrieb.



Wenn Sie ausreichend Milchschaum haben...



...drücken Sie erneut die Taste ☞, um den Zyklus zu stoppen. Vorsicht, der Zyklus wird nicht sofort beendet.



Zum Entfernen eventueller Milchreste in der Dampfdüse, stellen Sie einen Behälter unter die Düse und drücken Sie die Taste .



Lassen Sie den Dampf **mindestens 10 Sekunden** entweichen und stoppen Sie durch ein erneutes Drücken der Taste .



Die Dampfdüse kann zur gründlichen Reinigung abgenommen werden. Reinigen Sie sie mit Wasser und nicht scheuerndem Spülmittel mit einer Bürste. Anschließend abspülen und trocknen. Versichern Sie sich vor dem erneuten Einsetzen der Düse, dass die Luftpneintrittsöffnungen nicht durch Milchreste verstopft sind. Entfernen Sie diese gegebenenfalls mit der mitgelieferten Nadel. Die Dampfdüse ist nicht spülmaschinenfest.



Zum Unterbrechen der Dampffunktion brauchen Sie einfach nur auf eine beliebige Taste zu drücken. Sollte die Düse verstopft sein, reinigen Sie sie bitte mit der mitgelieferten Nadel. Die Dampferzeugung ist auf eine maximale Dauer pro Zyklus von 2 Minuten beschränkt.

## AUTO-CAPPUCCINO-SET XS6000 (SEPARAT ERHÄLTLICH)

Dieses Auto-Cappuccino Zubehörteil dient zur Zubereitung von Cappuccino und Caffe Latte.



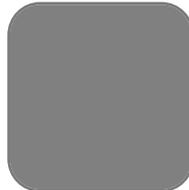
Stecken Sie die einzelnen Elemente zusammen.



Stellen Sie die Spezialdüse auf Position Cappuccino oder Caffe Latte.



Füllen Sie den Milchtopf und stellen Sie eine Tasse oder ein Glas unter die Auto-Cappuccino Düse.



Drücken Sie den Schalter  um den Zyklus in Betrieb zu nehmen und dann anschließend wieder zu stoppen.



Stellen Sie Ihre Tasse unter die Kaffeeaustritte und nehmen Sie einen Kaffee / Espresso Zyklus in Betrieb.



Um zu verhindern, dass der Knopf die Position wechselt, darf der Schlauch nicht verdreht werden.



Um zu verhindern, dass die Milch nicht in dem Auto-Cappuccino Zubehörteil antrocknet, muss dieses stets besonders gründlich gereinigt werden. Es sollte sofort nach Gebrauch gereinigt werden. Lassen Sie dazu einen Dampf-Zyklus durchlaufen und füllen Sie den Topf des Zubehörteils mit Wasser, um die Düse von innen zu reinigen. Dazu kann das gesondert erhältliche Krups XS4000 Reinigungsmittel verwendet werden.

# WARTUNG IHRES GERÄTS



## AUSLEEREN DES KAFFEESATZBEHÄLTERS, DES REINIGUNGSSCHIEBERS UND DES ABTROPBEHÄLTERS

Der Abtropfbehälter fängt das verbrauchte Wasser auf, der Kaffeesatzbehälter das verbrauchte Kaffeemehl. Mit dem Reinigungsschieber können Sie eventuelle Ablagerungen von Kaffeesatz entfernen.



Wenn die Kontrollleuchte  aufleuchtet, den Abtropfbehälter abnehmen, ausleeren und reinigen.



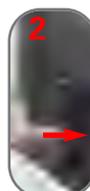
1- Nehmen Sie den Kaffeesatzbehälter ab, leeren Sie ihn aus und reinigen Sie ihn.  
2- Nehmen Sie den Reinigungsschieber heraus.



Unter fließendem Wasser reinigen **und gut trocknen.**



Setzen Sie zuerst den Reinigungsschieber wieder ein und dann den Kaffeesatzbehälter



Das Abtropfgitter besitzt eine Wasserstandsanzeige, damit Sie wissen, wann es geleert werden muss.

DE



Sobald Sie den Kaffeesatzbehälter herausnehmen, müssen Sie ihn vollständig leeren, um ein anschließendes Überlaufen zu vermeiden.



Die Kontrollleuchte  leuchtet weiterhin auf, wenn der Kaffeesatzbehälter nicht korrekt eingesetzt oder installiert ist oder wenn er in weniger als 6 Sekunden wieder eingesetzt wurde. Wenn die Kontrollleuchte  aufleuchtet oder blinkt, kann kein Espresso oder Kaffee zubereitet werden. Der Kaffeesatzbehälter hat ein Fassungsvermögen für 9 Portionen Kaffee.

## SPÜLEN DES KREISLAUFS: SIEHE SEITE 6



## REINIGUNGSPROGRAMM DER MASCHINE – GESAMTDAUER: CA. 20 MINUTEN

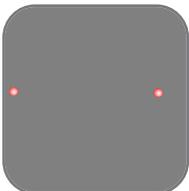
Wenn das Gerät gereinigt werden muss, wird dies durch ein Aufleuchten der „Clean“ Anzeigeleuchte angezeigt.

Dieses Programm ist nur nach Aufforderung des Geräts hin möglich (ungefähr alle 300 Zubereitungen von Kaffee oder Espresso).



**Achtung!** Damit die Garantie wirksam werden kann, müssen Sie den Reinigungszyklus unbedingt ausführen, wenn die entsprechende Anzeige am Gerät erscheint. Beachten Sie die Reihenfolge der Vorgänge.

Wenn die Anzeige aufleuchtet, können Sie das Gerät weiterhin verwenden, aber wir empfehlen, das Programm möglichst bald auszuführen.



Starten Sie das Reinigungsprogramm mit der Taste „Service“. Die Anzeigen „clean“ und „Kaffeesatzbehälter“ blinken.  



1- Nehmen Sie den Kaffeesatzbehälter ab, leeren Sie ihn aus und reinigen Sie ihn.  
2- Nehmen Sie den Reinigungsschieber heraus.



Unter fließendem Wasser reinigen **und gut trocknen.**



Setzen Sie zuerst den Reinigungsschieber wieder ein und dann den Kaffeesatzbehälter. Die Anzeige  erlischt. 



DE



Den Abtropfbehälter herausnehmen und ausleeren.



Den Wassertank abnehmen, mit Wasser füllen und wieder einsetzen.

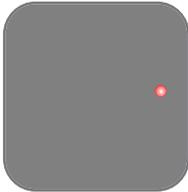


Stellen Sie einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von mindestens 0,6 l unter die Kaffeeausläufe und unter die Dampfdüse.



XS3000

Nehmen Sie die Tassenablage ab, indem Sie auf die hintere Seite der Ablage drücken und legen Sie eine Reinigungstablette (Krupps XS3000) in den Reinigungsschacht.



Starten Sie den Reinigungszyklus mit der Taste „Service“.

**1 - Reinigungszyklus**  ± 10 mn

Die Anzeige „clean“ leuchtet permanent auf. Der Reinigungszyklus läuft automatisch ab. Die Pumpe saugt das Wasser mit Unterbrechungen an. Dieser Vorgang dauert etwa 10 Minuten. Anschließend blinkt die Leuchtanzeige „clean“ erneut. 



Leeren Sie den Behälter mit dem durchgelaufenen Wasser aus und stellen Sie ihn wieder unter die Kaffeeausläufe.



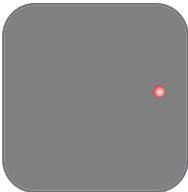
Starten Sie einen ersten Spülzyklus durch erneutes Drücken der Taste „Service“.

**2 - Erstes Spülen**  ± 5 mn

Die Anzeige „clean“ leuchtet wieder permanent auf. Das Programm wird fortgesetzt. Ein erster Spülzyklus läuft automatisch ab. Er dient dazu, das Gerät zu spülen und Reste des Reinigungsmittels zu entfernen. Dieser erste Spülzyklus dauert etwa 5 Minuten. Anschließend blinkt die Leuchtanzeige „clean“ erneut. 



Leeren Sie den Behälter mit dem durchgelaufenen Wasser aus und stellen Sie ihn wieder unter die Kaffeeausläufe.



Starten Sie einen zweiten Spülzyklus durch erneutes Drücken der Taste „Service“.

**3 - Zweites Spülen**  ± 5 mn

Die Anzeige „clean“ leuchtet wieder permanent auf. Ein zweiter Spülzyklus läuft automatisch ab. Dieser zweite Spülzyklus dauert etwa 5 Minuten. Nach Beendigung des zweiten Spülzyklus erlischt die Leuchtanzeige „clean“. 



Den Behälter mit dem durchgelaufenen Wasser entfernen und ausleeren.



Der Abtropfbehälter ausleeren und wieder einsetzen.



Den Wassertank erneut mit Wasser füllen.

**Ihr Gerät ist wieder einsatzbereit.**

Wenn beim Starten des Programms nicht genug Wasser im Tank ist, leuchtet die Anzeige  auf. Füllen Sie die notwendige Menge Wasser in den Tank und die Reinigung wird automatisch fortgesetzt.



Wenn das Gerät während der Reinigung ausgesteckt wird oder bei einem Stromausfall muss das Reinigungsprogramm wieder von Anfang an gestartet werden. Das ist erforderlich, um den Wasserkreislauf zu spülen.

In diesem Fall ist eine weitere Reinigungspastille notwendig. Zur Vermeidung einer Vergiftungsgefahr muss der Reinigungszyklus komplett durchgeführt werden.

Der Reinigungszyklus ist ein Zyklus mit Unterbrechungen. Halten Sie die Hände während des Zyklus nicht unter die Ausläufe oder die Dampfdüse.



Verwenden Sie nur Krups Reinigungstabletten (XS3000). Rowenta übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund einer Verwendung von Tabletten anderer Marken. Die Reinigungstabletten sind beim Rowenta-Kundendienst erhältlich.



Achten Sie darauf, Ihre Arbeitsplatte bei den Entkalkungszyklen gut zu schützen, insbesondere wenn diese aus Marmor, Stein oder Holz sind.



## ENTKALKUNGSPROGRAMM – GESAMTDAUER: CA. 22 MINUTEN.

Die Menge der Kalkablagerungen hängt von der Härte des verwendeten Wassers ab. Wenn das Entkalken erforderlich ist, werden Sie durch das Aufleuchten der Leuchtanzeige „calc“ automatisch darauf hingewiesen. Dieses Programm ist nur nach Aufforderung des Geräts hin möglich.



**Achtung! Damit die Garantie wirksam werden kann, müssen Sie den Entkalkungszyklus unbedingt ausführen, wenn die entsprechende Anzeige am Gerät erscheint. Beachten Sie die Reihenfolge der Vorgänge.**

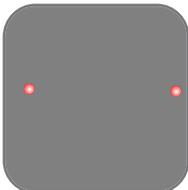
Wenn die Anzeige aufleuchtet, können Sie das Gerät weiterhin verwenden, aber wir empfehlen, das Programm möglichst bald auszuführen.



Wenn Ihr Produkt mit einem Claris - Aqua Filter System F088 ausgestattet ist, bitte entfernen Sie die Kartusche aus dem Wassertank während des Entkalkungsvorgangs



Achten Sie darauf, Ihre Arbeitsplatte bei den Entkalkungszyklen gut zu schützen, insbesondere wenn diese aus Marmor, Stein oder Holz ist.



Starten Sie das Entkalkungsprogramm mit der Taste „Service“. Die Anzeigen „calc“ und  blinken.



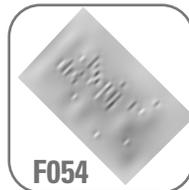
Die Tropfschale herausnehmen und reinigen.



Stellen Sie einen Behälter mit mindestens 0,6 l Fassungsvermögen unter die Kaffeausläufe und unter die Dampfdüse.



Den Tank ausleeren und bis zum Strich „calc“ mit lauwarmem Wasser füllen.



**Einen Beutel Krups-Entkalker (40g) F054 auflösen.**



Verwenden Sie nur Entkalkungsmittel von KRUPS F054. Der Entkalker ist bei den ROWENTA-Kundendienstcentern erhältlich. ROWENTA übernimmt keine Haftung für Schäden des Geräts infolge der Verwendung anderer Produkte.

DE



Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.



Nach Beendigung dieser Vorgänge die Taste „Service“ drücken

### 1 - Entkalkungszyklus

**± 10 mn**

Die Anzeige „calc“ leuchtet permanent auf. Der Entkalkungszyklus ist gestartet und läuft automatisch ab. Die Pumpe saugt das Wasser mit Unterbrechungen an. Es fließt an den Kaffeedüsen und an der Dampfdüse aus. Dieser Vorgang dauert etwa 10 Minuten. Wenn er beendet ist, blinken die Anzeigen „Wassertank“ und „calc“.

### 2 - Erstes Spülen

**± 6 mn**

Ein erstes Spülen ist erforderlich, um Reste des Entkalkers zu entfernen. Dieser Zyklus läuft automatisch ab. Er dauert etwa 6 Minuten.



Leeren Sie den Behälter mit dem durchgelaufenen Wasser aus.



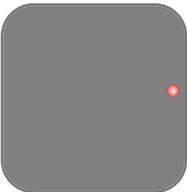
Die Tropfschale ausleeren und wieder einsetzen.



Den Wassertank ausleeren, reinigen, spülen und wieder bis zum maximalen Füllstand mit Wasser füllen.



Setzen Sie Ihren Wassertank wieder ein. Die Anzeige „calc“ blinkt und die Anzeige erlischt.



Drücken Sie die Taste „Service“ und die Anzeige „calc“ leuchtet permanent auf. Der automatische Zyklus dauert 6 Minuten.

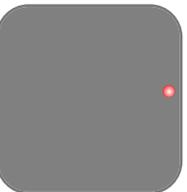
### 3 - Zweites Spülen

**± 6 mn**

Nach Beendigung des ersten Spülens blinkt die Anzeige „calc“. Der zweite automatische Zyklus dauert 6 Minuten.



Den Behälter mit dem durchgelaufenen Wasser und die Tropfschale ausleeren und wieder anbringen.



Drücken Sie erneut die Taste „Service“ und die Anzeige „calc“ leuchtet wieder permanent auf. Der zweite automatische Zyklus dauert 6 Minuten.



Nach Beendigung des zweiten Spülzyklus erlischt die Leuchtanzeige „calc“.



Die Tropfschale ausleeren und wieder einsetzen.



Den Wassertank ausleeren und neu füllen.

**Ihr Gerät ist wieder einsatzbereit.**

Wenn nicht genug Wasser im Tank ist, leuchtet die Anzeige auf. Füllen Sie die notwendige Menge Wasser in den Tank und die Entkalkung wird automatisch fortgesetzt. Wenn es während des Zyklus zu einem Stromausfall kommt, muss er vollkommen neu gestartet werden.

Zur Vermeidung einer Vergiftungsgefahr muss der Entkalkungszyklus komplett durchgeführt werden. Der Entkalkungszyklus ist ein Zyklus mit Unterbrechungen. Halten Sie die Hände während des Zyklus nicht unter die Kaffee-Ausläufe oder die Dampfdüse.



## LANGES SPÜLPROGRAMM

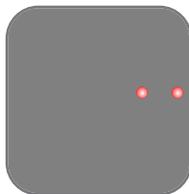
Wenn eine lange Spülung erforderlich ist, werden Sie durch das Blinken der Leuchtanzeigen „clean“ und „calc“ darauf hingewiesen.



Den Wassertank abnehmen, mit Wasser füllen und wieder einsetzen.



Stellen Sie unter die Kaffeeausläufe und unter die Dampfdüse einen Behälter mit einem Mindest Fassungsvermögen von 0,15 l.



Starten Sie das lange Spülprogramm mit der Taste „Service“. Die Anzeigen „clean“ und „calc“ leuchten permanent auf.

Wenn das lange Spülen beendet ist, erlöschen die Leuchtanzeigen „clean“ und „calc“.



DE

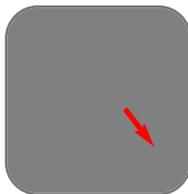
## ALLGEMEINE WARTUNG

Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Verwenden Sie keine Reinigungsutensilien oder -mittel, die das Gerät verkratzen oder ätzen könnten.

Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts außen mit einem feuchten Tuch.



Reinigen Sie den Reinigungsschieber den Kaffeesatzbehälter innen und außen, den Abtropfbehälter und das Gitter mit heißem Wasser und Spülmittel.



Für die einfachere Reinigung entfernen Sie den Kaffeesatzbehälter wie folgt



Den Tank mit klarem Wasser ausspülen.



Diese Teile sind nicht spülmaschinenfest.



## TRANSPORT DES GERÄTS

Bewahren Sie die Originalverpackung auf, um das Gerät zu transportieren.



Wenn das Gerät ohne seine Verpackung zu Boden fällt, sollte es zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden, um jegliche Brandgefahr oder elektrische Probleme zu vermeiden.

## ENTSORGUNG DES GERÄTS



Denken Sie an den Schutz der Umwelt !



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.



Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

|  |   |
|--|---|
| Das Gerät geht nicht in Betrieb, wenn man den Schalter  drückt. | Prüfen, ob der Netzstecker korrekt in der Steckdose eingesteckt ist.  |
| Es tritt anormal viel Wasser oder Dampf aus der Dampfdüse aus.   | Wird das Gerät mehrmals hintereinander in Betrieb genommen, können einigen Tropfen aus der Dampfdüse austreten.   |
| Der Espresso oder der Kaffee ist nicht heiß genug.   | Stellen Sie die Kaffeetemperatur neu ein.<br>Wärmen Sie die Tassen durch Spülen mit heißem Wasser an.   |
| Der Kaffee ist zu dünn oder hat nicht genug Aroma.   | Überprüfen Sie, dass sich im Kaffeebohnenbehälter auch tatsächlich Kaffeebohnen befinden und dass sie korrekt aus dem Behälter austreten können.<br>Verwenden Sie keine öligen, karamellisierten oder aromatisierten Kaffeesorten.<br>Stellen Sie mit Hilfe des Drehknopfs ein geringeres Kaffeevolumen ein.<br>Drücken Sie den Schalter  .<br>Drehen Sie den Einstellknopf nach links, um den Kaffee feiner zu mahlen.<br>Bereiten Sie mit der 2-Tassen-Funktion Ihren Kaffee in zwei hintereinander folgenden Zyklen zu. |
| Der Kaffee läuft zu langsam durch  | Drehen Sie den Einstellknopf nach rechts, um den Kaffee gröber oder zu mahlen (das kann von der Art des verwendeten Kaffees abhängen).<br>Führen Sie einen oder mehrere Spül-Zyklen durch.  |
| Der Kaffee hat nicht viel Crema.   | Drehen Sie den Knopf zum Einstellen der Mahlqualität nach links, um den Kaffee feiner zu mahlen (das kann vom verwendeten Kaffee abhängen).<br>Wechseln Sie die Claris Aqua Filter System Kartusche aus (halten Sie sich dabei bitte an die auf Seite 4 beschriebene Installationsanleitung). Machen Sie einen oder mehrere Spüldurchläufe.   |
| Das Gerät bereitet keinen Kaffee zu.   | Während der Zubereitung wurde ein Störfall gemeldet.<br>Das Gerät reinitialisiert sich automatisch und ist betriebsbereit für einen neuen Zyklus.   |
| Sie haben gemahlene Kaffee anstelle von Kaffeebohnen verwendet.  | Mit dem Staubsauger den gemahlene Kaffee aus dem Kaffeebohnenbehälter absaugen.   |
| Die Kaffeemühle gibt anormale Geräusche von sich.  | In der Kaffeemühle befinden sich Fremdkörper. Wenden Sie sich an den Kundendienst von Rowenta.  |
| Der Einstellknopf des Mahlwerks lässt sich nur schwer drehen.  | Stellen Sie das Mahlwerk nur ein, wenn sich dieses in Betrieb befindet.   |
| Der Dampf tritt nicht aus der Düse aus.  | Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Kontrollieren Sie, ob die Düse des Luftrohres ordnungsgemäß montiert ist, die Düse des Luftrohres nicht verstopft ist (wenn nötig verwenden Sie bitte die beiliegende Nadel). Leeren Sie den Wassertank und entfernen Sie den Clarisfilter. Befüllen Sie den Wassertank mit einem Mineralwasser mit hohem Kalziumanteil (>100mg/l). Es kann 5 bis 10 Zyklen von je 60 Sek. benötigen, bis Sie ein gleichmäßiges Dampfergebnis erzielen. Tritt der Dampf wieder kontinuierlich aus, können Sie wieder Leitungswasser verwenden.                       |

|   |  |
|---|--|
| <p>Sie erhalten nicht genügend Milchschaum</p>  | <p>Reinigen Sie gegebenenfalls die kleine Lufteintrittsöffnung im oberen Teil der Düse mit der mitgelieferten Nadel.<br/>Verwenden Sie einen kalten Behälter und frisch aufgemachte Milch.<br/>Verwenden Sie eventuell eine andere Art Milch (UHT oder pasteurisierte Milch).</p>  |
| <p>Der Milchschaum ist nicht fein genug.</p>  | <p>Versichern Sie sich, dass die beiden Enden des kleinen Edeltahlröhrchens im weichen Teil der Dampfdüse richtig ineinander gesteckt sind.</p>  |
| <p>Das Auto-Cappuccino Zubehörteil saugt keine Milch an (Zubehörteil separat verkauft).</p>   | <p>Versichern Sie sich, dass das Röhrchen, das in die Milch getaucht wird, nicht verstopft ist.<br/>Überprüfen Sie, dass der Schlauch richtig an der Spezialdüse befestigt ist und auch nicht verdreht ist. So vermeiden Sie, dass Luft eingesaugt wird.<br/>Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen. Reinigen Sie anschließend die Austrittsöffnung des Auto-Cappuccino Zubehörteils.</p> |
| <p>Das Reinigungsprogramm oder das Entkalkungsprogramm laufen nicht an.</p>   | <p>Diese Programme sind nur nach Aufforderung des Geräts hin betriebsbereit (die Anzeigelämpchen „clean“ oder „calc“ leuchten auf).</p>  |
| <p>Die Leuchtanzeige  geht nach dem Auffüllen des Wasserbehälters nicht aus.</p>   | <p>Prüfen, ob der Tank korrekt in der Espressomaschine eingesetzt ist.<br/>Prüfen, ob sich der Schwimmer am Boden des Tanks frei bewegt.<br/>Den Wassertank ausspülen und falls erforderlich entkalken.</p>  |
| <p>Die Leuchtanzeige  geht nach dem Leeren des Kaffeesatz-Behälters nicht aus.</p> | <p>Den Behälter abnehmen, sicherstellen, dass er leer ist, 8 Sekunden warten und wieder einsetzen.<br/>Prüfen, ob der Reinigungsschieber korrekt eingeschoben ist.</p>   |
| <p>Während eines Zyklus wurde der Strom unterbrochen.</p>   | <p>Wenn das Gerät wieder unter Spannung steht, wird es automatisch reinitialisiert und ist wieder bereit für einen neuen Zyklus.</p>   |
| <p>Unter dem Gerät ist Wasser oder Kaffee vorhanden.</p>  | <p>Der Abtropfbehälter ist übergelaufen: Reinigen Sie ihn und säubern Sie den Reinigungsschieber. Überprüfen Sie, ob der Abtropfbehälter richtig in der Kaffeemaschine sitzt.<br/>Der Wasserbehälter darf nicht vor der Beendigung des Zyklus herausgenommen werden.</p>   |
| <p>Die 4 roten Kontrollleuchten blinken ständig.</p>  | <p>Stecken Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Claris Kartusche heraus. Nehmen Sie das Gerät nach 20 Sekunden wieder in Betrieb.<br/>Wenn das Problem weiterhin besteht, notieren Sie bitte die Zahl, die auf der Anzeige unter dem Tassen-Rost erscheint und treten Sie mit dem Verbraucherservice von Rowenta in Verbindung.</p>  |

## Einige Rezeptvorschläge für Ihre Rowenta Automatic:

### • Cappuccino

Die idealen Proportionen für einen Cappuccino nach allen Regeln der Kunst: 1/3 heiße Milch, 1/3 Kaffee, 1/3 geschäumte Milch.

### • Caffè Latte

- Für diese Zubereitung, die auch häufig Latte Macchiato genannt wird, gelten die folgenden Proportionen: 3/5 heiße Milch, 1/5 Kaffee, 1/5 geschäumte Milch.
- Für diese Rezepte auf Basis von Milch sollten Sie vorzugsweise gut gekühlte, teilentrahmte Milch verwenden (direkt aus dem Kühlschrank, am besten zwischen 6 und 8°C). Abschließend können Sie das Getränk mit Schokoladenpulver bestreuen.

### • Café Crème

- Bereiten Sie einen herkömmlichen Espresso in einer großen Tasse zu. Fügen Sie einen Hauch Sahne hinzu, und Sie erhalten einen Café Crème.

### • Café corretto\*

- Bereiten Sie eine Tasse Espresso zu.
- Korrigieren Sie anschließend leicht den Geschmack, indem Sie 1/4 oder 1/2 Likörglas Cognac hinzufügen. Sie können auch Grappa, Sambuco, Kirschwasser oder Cointreau verwenden. Es gibt noch viele andere Möglichkeiten, den Espresso zu "veredeln". Hier sind der Phantasie keine Grenzen gesetzt.

### • Kaffeelikör\*

- Mischen Sie in einer leeren 0,75 l-Flasche 3 Tassen Espresso, 250 g braunen Kandiszucker, 1/2 Liter Cognac oder Kirschwasser.
- Lassen Sie diese Mischung mindestens 2 Wochen stehen. Sie erhalten so einen köstlichen Likör, der besonders Kaffeeliebhabern schmeckt.

### • Italienischer Eiskaffee

- 4 Kugeln Vanilleeis, 2 Tassen kalten, gesüßten Espresso, 1/8 l Milch, Schlagsahne, geriebene Schokolade.
- Vermischen Sie den kalten Espresso mit der Milch.
- Verteilen Sie das Eis in Gläsern, gießen Sie den Kaffee darüber und verzieren Sie mit Schlagsahne und geriebener Schokolade.

### • Friesenkaffee\*

- Gießen Sie ein kleines Glas Rum in eine Tasse gesüßten Espresso.
- Mit einer dicken Schicht Sahne verzieren und servieren.

### • Flambierter Espresso\*

- 2 Tassen Espresso, 2 kleine Gläser Cognac, 2 Teelöffel braunen Zucker, Sahne.
- Den Cognac in feuerfeste Gläser gießen, erhitzen und flambieren.
- Den Zucker hinzufügen, umrühren, Kaffee eingießen und mit Sahne verzieren.

### • Espresso Parfait\*

- 2 Tassen Espresso, 6 Eigelb, 200 g Zucker, 1/8 l gesüßte Sahne, 1 kleines Glas Orangenlikör.
- Eigelb und Zucker schaumig rühren.
- Kalten Espresso und Orangenlikör hinzufügen.
- Anschließend mit der Schlagsahne verrühren und in Schalen oder Gläser füllen.
- Stellen Sie die Schalen in den Gefrierschrank.

(\* : Der Mißbrauch von Alkohol gefährdet Ihre Gesundheit).

# CONTENTS

GB

|  |           |
|--|-----------|
| <b>DESCRIPTION</b> .....   | <b>1</b>  |
| Warning signals  |           |
| Information on espresso coffee .....                                       | 2         |
| Warning safety instructions  |           |
| Limits to use .....  | 3         |
| <b>BEFORE FIRST USE</b> .....  | <b>4</b>  |
| Measuring water hardness   |           |
| Claris - Aqua Filter System cartridge                                      |           |
| Settings .....   | 5         |
| Setting water hardness   |           |
| Setting coffee temperature   |           |
| Setting automatic shut-off (auto-off)                                      |           |
| <b>PREPARING THE APPLIANCE</b> .....                                       | <b>6</b>  |
| <b>RINSING OF CIRCUITS</b> .....   | <b>6</b>  |
| <b>PREPARING THE GRINDER</b> .....   | <b>7</b>  |
| <b>PREPARING ESPRESSO AND LONG COFFEES</b> .....                           | <b>7</b>  |
| Preparing an espresso (from 20 to 70 ml)                                   |           |
| Preparing a cup of long coffee (from 80 to 220 ml)                         |           |
| 2-cup function .....   | 8         |
| <b>PREPARING STEAM</b> .....   | <b>8</b>  |
| Frothing milk  |           |
| <b>SETTING UP THE AUTO-CAPPUCCINO XS6000</b> .....                         | <b>9</b>  |
| <b>MAINTAINING YOUR APPLIANCE</b> .....                                    | <b>10</b> |
| Emptying the coffee grounds collector, the cleaning tray and the drip tray |           |
| Rinsing the coffee circuit .....   | 10-11     |
| Machine cleaning program .....   | 10        |
| Scale removal program .....  | 12        |
| Machine long rinsing program .....   | 14        |
| General Maintenance  |           |
| <b>MOVING THE APPLIANCE</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE</b> .....       | <b>14</b> |
| <b>TROUBLESHOOTING AND CORRECTIVE ACTIONS</b> .....                        | <b>15</b> |
| <b>RECIPES</b> .....   | <b>17</b> |

This machine must only be used with approved accessories for the guarantee to be valid.

## Accessories (sold separately)



XS 3000  
Packet of  
10 cleaning  
tablets  
(two tablets  
supplied)



F 054  
Descaling  
powder  
(one sachet  
supplied)



F 088  
Claris - Aqua  
Filter System  
Cartridge  
(not supplied)



XS6000  
Auto-Cappuccino  
Set (not supplied)



XS 4000  
KRUPS  
Cleaning fluid  
for Cappuccino  
system  
(not supplied)

Photos are not contractual

# DESCRIPTION

GB

Water tank handle/lid

Coffee bean container lid

Ground coffee setting

Coffee bean container

Water tank

Servicing flap with cup rest

Cleaning tray

Coffee volume rotating knob

Coffee grounds collector

Steam nozzle

Coffee outlets with height adjusting handle

Water level floats

Removable drip grid and tray



Cleaning inlet

Grinding fineness setting knob

Digital display for parameter setting

Metal grinding wheel



Topview

Steam button

"On/Off" key and light

Strong coffee key

Coffee volume rotating button

Standard coffee key

"Empty coffee grounds" and "clean tray" light

"Scale removal" light

"Fill water tank" light

"Clean" light

"Rinsing/servicing" key



## Warning signals



Empty coffee grounds collector, the coffee drawer and drip tray



Fill water tank



Proceed with cleaning



Proceed with long rinsing



Proceed with scale removal



Light on



Light flashing

Dear Customer,

Thank you for having purchased this **Rowenta Automatic**. We are sure you will enjoy both the quality of the coffee it makes and how easy it is to use.

Whether you want a short, strong shot of a ristretto, a good espresso, a bigger and milder lungo, or a creamy cappuccino, your automatic coffee / espresso machine has been designed so you can enjoy the same quality at home as at the bistro, whatever the time of day and right through the week.

Thanks to its Thermoblock System, its 15 bar pump and because it uses real coffee beans that are ground just before the coffee is made, your **Rowenta Automatic** will give you a drink containing maximum aroma, with a fine creamy golden brown top produced by the natural oils contained in coffee beans.

Drink your espresso from small porcelain cups rather than the usual coffee cup or mug.

To obtain an espresso at just the right temperature and a nice compact creamy top, we advise you to pre-heat your cup.

After a few trial runs you will find the type of mix and roast of the coffee beans that suits your taste. The quality of the water used is obviously another essential factor in the coffee you make.

And make sure the water used is fresh out of the tap (contact with the air tends to make it stagnate), that it is free from chlorine odours and cold.

Espresso coffee is richer in aroma than a conventional filter coffee. Despite its stronger, longer-lasting taste, espresso in fact contains less caffeine than filter coffee (about 60 to 80 mg per cup as compared with 80 to 100 mg per cup). This is due to the shorter percolation time.

Due to the visibility of the containers and its automatic cleaning and scale removal programs, your **Rowenta Automatic** is extremely easy to use.

## Important: Safety instructions

- Read the instructions for use carefully before first using your appliance and keep them for reference: Incorrect use of the appliance will release ROWENTA from any responsibility.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications: (maximum of 3000 cycles a year) such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
 However, if used in the above types of environments the product will not be covered by the manufacturer's guarantee.
- Place on a flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat and water splashes.
- Plug the appliance only to an earthed mains socket. Check that the power supply voltage shown on the appliance's rating plate corresponds to that of your electrical installation.
- Make certain not to place the appliance on a hot surface such as a hot-plate or use it close to a naked flame.
- Immediately take the plug out of the socket if you notice any problem while coffee is being made.
- Do not pull the power supply cord to remove the plug.
- Do not let the power supply cord hang down from a table or work surface.
- Do not put your hand or the power supply cord on the hot parts of the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- For safety reasons, do not use the appliance if the power supply cord or plug are damaged. Only have the power supply cord replaced by an authorised ROWENTA service centre.
- Always refer to the instructions when removing scale from the appliance.
- Protect the appliance against humidity and freezing.
- Do not use the appliance if it does not operate correctly or if it has been damaged. In this case, have the appliance examined by a ROWENTA authorized service centre (see list in ROWENTA Service handbook).
- Apart from cleaning and scale removal in accordance with the appliance's user instructions, any intervention on the appliance must be performed by an authorised Rowenta service centre.

- In the interests of safety, only use accessories and consumables certified by ROWENTA for your appliance.
- Any error in connection negates the guarantee.
- Unplug the appliance as soon as you stop using it over a prolonged period and when you clean it.
- All appliances are subject to stringent quality control. Practical tests using appliances taken at random are conducted and this may explain any marks showing prior use.
- You are advised against using multiple plugs and/or extension leads.
- Do not put water into the coffee bean container and/or under the servicing flap.
- Be careful of the direction of the steam nozzle as steam can cause scalding.
- Failure to ensure scale removal, cleaning and regular maintenance or the presence of foreign bodies in the grinder will mean that the guarantee will not be valid.

## Limits to use

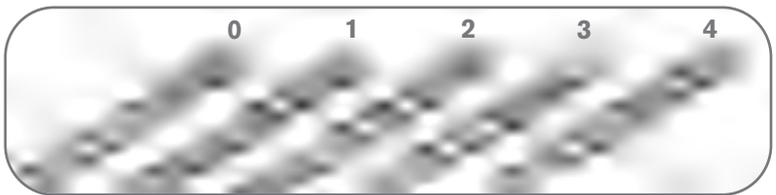
This Espresso machine must only be used to prepare espressos or coffee, to froth up milk and heat liquids. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

## BEFORE FIRST USE

### MEASURING WATER HARDNESS

Before using the appliance for the first time or if you have noted a change in water hardness, it is advisable to adapt the appliance to the water hardness. To determine the water hardness, use the measuring stick delivered with your appliance or contact with your water authority.

| Degree of hardness | 0<br>Very soft | 1<br>soft | 2<br>Moderately hard | 3<br>hard | 4<br>Extremely hard |
|--------------------|----------------|-----------|----------------------|-----------|---------------------|
| ° f                | <5,4°          | >7,2°     | >12,6°               | >25,2°    | > 37,8°             |
| ° dH               | <3°            | >4°       | >7°                  | >14°      | > 21°               |
| ° e                | <3,75°         | >5°       | >8,75°               | >17,5°    | > 26,25°            |



Fill a glass with water and immerse a stick in it.

After 1 minute the hardness measurement will appear (moderately hard water).



Use filtered water, but not bottled mineral water.

### CLARIS CARTRIDGE - AQUA FILTER SYSTEM F 088 (ONLY AVAILABLE AS ACCESSORY)

To get the best taste from your coffee and extend your appliance's service life, we advise you to use only the Claris - Aqua Filter System cartridge sold as an accessory.

It comprises a scale-removing substance and activated carbon that reduces chlorine, impurities, lead, copper, pesticides, etc. that are present in the water. Minerals and trace elements will then be preserved.



**F088**

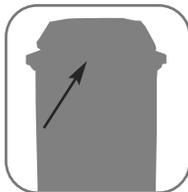
Filter the water using the Claris - Aqua Filter System cartridge to reduce carbonate hardness by as much as 75 %\*

Chlorine – up to 85 %\*

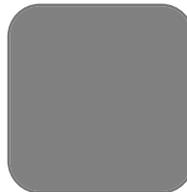
Lead – up to 90 %\*

Copper – up to 95 %\*

Aluminium – up to 67 %\*



Mechanism to indicate the month the cartridge was fitted and when to replace it (after 2 months at most).



Installing the cartridge in the machine.  
On first use, screw the filter cartridge into the bottom of the water tank.



Place a receptacle under the steam nozzle.

Run 300 ml of water by pressing the rinse button once for more than 3 seconds.

You can repeat this operation if you wish.



The Claris cartridge needs to be replaced after about every 50 litres of water or every two months at least.

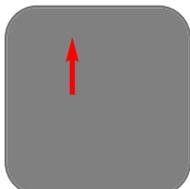
\* indications provided by the manufacturer

## SETTINGS

GB



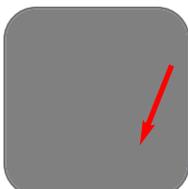
Plug the appliance into the mains power supply but do not turn it on.



Press the back of the cup stand to remove it.



Press the 'Service' and  keys at the same time.

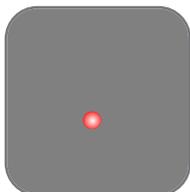


The digital display for parameter setting is under the servicing flap.



### SETTING WATER HARDNESS

Appliances are pre-set in the factory for hardness level 3.



The "water tank" light will come on. 



Press the  key as many times as are needed to select the hardness level for the water used.

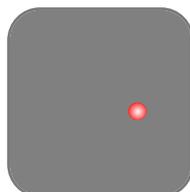


0 = Very soft  
1 = Soft  
2 = Moderately hard  
3 = Hard  
4 = Very hard

### SETTING THE COFFEE TEMPERATURE

Appliances are pre-set in the factory to 2, average temperature.

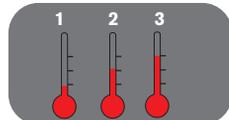
Press the steam key to switch to coffee temperature setting=>



The 'calc' light will come on. 



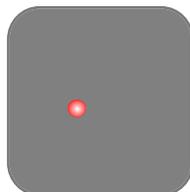
Press the  key as many times as are needed to select the desired coffee temperature.



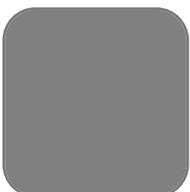
### SETTING THE AUTOMATIC ELECTRICAL POWER SUPPLY SHUT-OFF (AUTO-OFF)

Appliances are pre-set in the factory to 1 hour.

It is possible to turn your machine off automatically after a number of pre-programmed hours. Press the steam key to switch to automatic shut-off setting =>



The 'clean' light will come on. 



Press the  key as many times as are needed to select the desired duration.



1 = 1 H  
2 = 2 H  
3 = 3 H  
4 = 4 H

At each stage you can memorise settings by pressing the  key if you have finished setting satisfactorily or continue the procedure. If no other setting is made in the next 30 seconds, the lights will go off and the settings shown will be recorded. The settings will remain memorised even if there is a power failure. You can change these settings at anytime by repeating the same operations.

## PREPARING THE APPLIANCE



Pull out and fill the water tank.



Put it back in place by pressing firmly and close the lid again.



Open the coffee bean container lid. Add the coffee beans (250 g maximum).



Close the coffee bean container lid again.



**Do not fill the water tank with hot water, milk or any other liquid.** If you turn on the appliance when the water tank is not in place or not correctly filled (under the "min." level), the "fill water tank" light will come on and making an espresso or a cup of coffee will be made impossible.



**NEVER PUT GROUND COFFEE IN THE COFFEE CONTAINER.**



It is recommended that you do not use oily, caramelised or flavoured coffee beans for this machine. These kinds of beans may damage the machine.

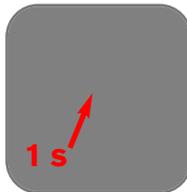


Check that the coffee beans do not contain any foreign particles such as grit, as any damage caused by the presence of foreign particles will negate the guarantee. Do not put water into the coffee bean container. Remember to fit the drip tray to avoid waste water flowing onto the work surface and staining it or scalding you. Check that your water tank is clean.

## RINSING OF CIRCUITS



Turn the appliance on by pressing the  button. The light  will flash during the pre-heating and initialisation cycle.



**Rinsing out the coffee circuit:** Place a container under the coffee nozzles. Press the 'Service' button quickly to start a coffee circuit rinsing cycle, which will automatically stop after around 40 ml.



**Rinsing out the steam circuit:** Place a container under the steam nozzle and press the 'Service' button for 3 seconds to start a steam circuit rinsing cycle, which will automatically stop after around 300 ml.



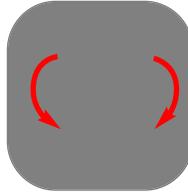
It is preferable to rinse the 2 circuits out at least once after the machine has not been used for several days. Each time you plug your machine in, it will carry out an initialisation cycle.

## PREPARING THE GRINDER

You can choose the strength of your coffee by setting the coffee bean grinding fineness. The finer the grinding setting, the stronger and creamier the coffee should be. Set the desired fineness for grinding by turning the 'Grinding fineness setting' knob.

GB

Turn to the left  
for finer grind.



Turn to the right  
for coarser  
grind.



CHANGE THE SETTING DURING GRINDING.  
NEVER FORCE THE GRINDING FINENESS SETTING BUTTON

## PREPARING ESPRESSO AND LONG COFFEES



YOUR APPLIANCE IS DESIGNED TO MAKE COFFEE FROM COFFEE BEANS ONLY. When you first make coffee with the machine or after a long period of absence or a cleaning or scale removal procedure, a little steam and hot water will come out of the steam nozzle (priming). Splashing or scalding may occur if the coffee outlets are set too high in relation to the size of the cups.

### PREPARING AN ESPRESSO

The quantity of water for an espresso must be between 20 and 70 ml. Each time you plug your machine in, it will carry out an initialisation cycle. Press the button . The light will flash during the pre-heating and initialisation cycle.



You have now prepared your appliance. The  light will stay on. Put a cup under the coffee outlets. You can lower or raise the coffee outlets to suit the size of your cups.



Select the  key to get a strong espresso or the  key to get a standard espresso.



You can change the volume of water at any time

To stop coffee flowing into the cup, you can either again press one of the  or  keys or turn the knob to the min. position.

### PREPARING A CUP OF COFFEE

The quantity of water for a cup of coffee must be between 80 and 220 ml.



The ground coffee is moistened with a little hot water after the grinding stage. A few moments later, percolation as such starts.

**Beyond a certain amount of coffee in the cup, we recommend - in order to obtain a stronger coffee to divide your preparation into two separate cycles. Example 2 x 70ml cycles for a cup of 140 ml.**



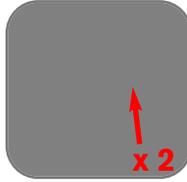
DO NOT REMOVE THE WATER COMPARTMENT BEFORE THE END OF THE CYCLE (that is around 15 seconds after the coffee has finished dripping through).

## 2-CUP FUNCTION

You can use your appliance to make 2 cups of coffee or espresso. Remember not to remove the cups after the first cycle. You have now prepared your appliance. The ① light will stay on.



Put two cups under the coffee outlets. You can lower or raise the coffee outlets to suit the size of your cups.



Select the ☐ key or ☐ key according to your choice, pressing twice rapidly in succession. The ① light will come on with a double flash to confirm that you have ordered 2 cups of coffee.

The appliance will automatically sequence 2 complete coffee-making cycles.

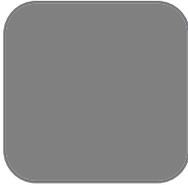
GB



If you first press the ☐ key and then the ☐ (or vice versa), the second action will not be taken into account.

## PREPARING STEAM

Steam froths up the milk to make a cappuccino or a caffe latte, for example, and also heats up liquids. As you need a higher temperature to produce steam than to make an espresso, the appliance runs an additional pre-heating phase for steam.



Press the ☐ key.  
The ① light will flash while the appliance heats up.  
Once pre-heating has been completed, the ① light will remain on continuously and you can start producing steam by again pressing the ☐ key.  
Press the ☐ button again to stop the cycle.



Be careful, because the cycle does not stop immediately.

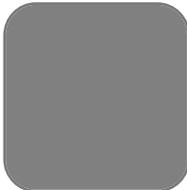
## FROTHING MILK



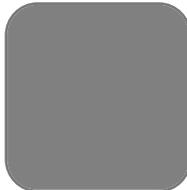
We advise you to use very fresh, very cold milk.  
The milk and jug must be cold, ideally between 6 and 10 °C.  
We therefore advise you against putting the jug under hot water before using it.



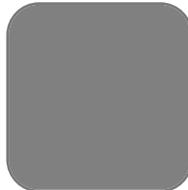
Check that the steam nozzle is correctly fitted.



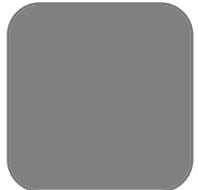
Pour the milk into your milk jug. Immerse the nozzle in the milk.



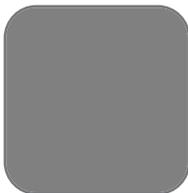
Activate the steam function as explained above.



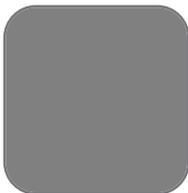
Once your milk is frothy enough...



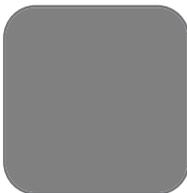
...again press the ☐ key to stop the cycle.



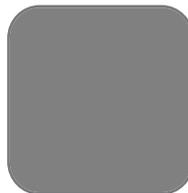
To remove any remaining milk from the steam nozzle, place a container under the nozzle and press the  key.



Let the steam escape for at least 10 seconds and then again press the  key to stop the process.



The steam nozzle can be removed for more intense cleaning. Wash it out with water and a little washing up liquid and a small non-abrasive brush. Rinse and dry it. Before putting it back, ensure that the air inlet holes are not blocked by any milk residues. If necessary, unblock them using the needle supplied. Do not wash the steam nozzle in the dishwasher.



**To interrupt the steam function, just press any key. Be careful as the nozzle may be hot.**

If the nozzle is blocked, unblock it using the needle supplied.

The maximum duration for production of steam per cycle is limited to 2 minutes.

## SETTING UP THE AUTO-CAPPUCCINO XS 6000 (SOLD SEPARATELY)

This auto-cappuccino accessory makes it easier to make a cappuccino or a caffe latte.



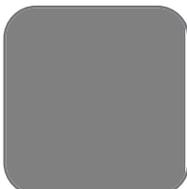
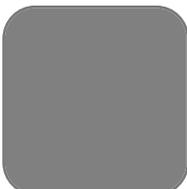
Attach the various parts together.



Select the cappuccino or caffe latte position on the special nozzle.



Fill up the milk pot and place a cup or a glass underneath the auto-cappuccino nozzle.



Press the  button to start and then to stop the cycle



Place your cup under the coffee outlets and start a coffee / espresso cycle.



The tube must not be twisted to ensure that the selector is in the correct position.



To prevent milk from drying on the auto-cappuccino accessory, it must be cleaned thoroughly. It is recommended that you wash it immediately by carrying out a cycle with steam and the accessory pot filled with water in order to clean the inside of the nozzle. To do so, you can use liquid cleaner XS4000, available as an accessory.

## MAINTAINING YOUR APPLIANCE



### EMPTYING THE COFFEE GROUNDS COLLECTOR, THE COFFEE TRAY AND THE DRIP TRAY

The drip tray receives waste water and the coffee grounds collector receives used coffee grounds. The coffee cleaning tray allows you to eliminate any deposits of coffee grounds.

GB



If the ☕ light comes on, remove, empty and clean the drip tray.



1- Remove, empty and clean the coffee grounds collector.



Clean it under water **and dry thoroughly**.



First put the cleaning tray back then the coffee grounds collector.



The drip tray is equipped with floats to tell you when to empty it.



As soon as you remove the coffee grounds collector, you will have to empty it completely to avoid any overflow.



The ☕ light will remain on if the coffee grounds collector is not slotted in fully or not fitted correctly or if it has been put back in less than 4 seconds. You cannot make espresso or coffee while the ☕ light is on or is flashing. The coffee grounds collector has a capacity of 9 coffees.

## RINSING THE COFFEE CIRCUIT - SEE P6

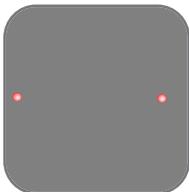


### MACHINE CLEANING PROGRAM - TOTAL DURATION: ABOUT 20 MINUTES

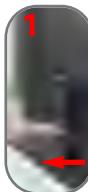
You should perform the cleaning program about every 350 preparations of espresso or coffee. The appliance will let you know when you need to proceed with cleaning through the 'clean' light coming on.



**Caution!** To benefit from the guarantee conditions, it is essential to perform the appliance cleaning cycle when informed to do so. Be sure to follow the procedure closely, step by step. You can continue to use the appliance when the light is on, but you are advised to perform the program as soon as possible.



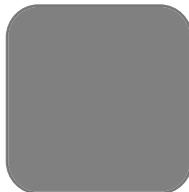
Press the 'Service' button to start up the cleaning program. The 'clean' and 'coffee ground collector' lights will flash. ☕ ☕



1- Remove, empty and clean the coffee grounds collector.



2- Remove the coffee cleaning tray.



Clean it under water **and dry thoroughly**.



First put the cleaning tray back then the coffee grounds collector. Light ☕ goes off. ☕



GB



Remove and empty the drip tray.



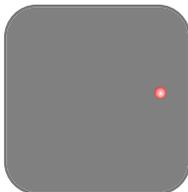
Remove, fill and re-fit the water tank.



Place a container with a minimum capacity of 0.6 l under the coffee outlets.



Press the back of the cup stand to remove it and insert a cleaning pellet (Krups XS3000) in the cleaning pipe.



Press the 'Service' button to start up the cleaning program.

### 1 - Cleaning cycle

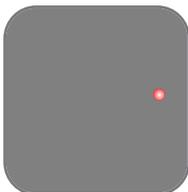


± 10 mn

The 'clean' light becomes steady. The cleaning cycle will be run automatically. The pump sucks up water intermittently. This operation lasts about 10 minutes and the 'clean' light will flash again.



Empty your waste water container and put it back under the coffee outlets.



Again press the 'Service' button to start the first rinsing cycle.

### 2 - First rinsing

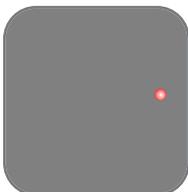


± 10 mn

The 'clean' light will become steady again. The program continues. A first rinsing cycle will be run automatically. It allows the appliance to be rinsed and remaining detergent to be eliminated. This first rinsing cycle lasts about 5 minutes and once finished the 'clean' light will flash again.



Empty your waste water container and put it back under the coffee outlets.



Again press the 'Service' button to start the second rinsing cycle.

### 3 - Second rinsing



± 5 mn

The 'clean' light again becomes steady. A second cleaning cycle will be run automatically. This second rinsing cycle lasts about 5 minutes. Once the second rinsing cycle has finished, the 'clean' light will go off.



Remove and empty your waste water container.



Empty the drip tray and fit it again.



Fill your water tank.

**Your appliance will be ready for use again.**



If there is not enough water in the water tank when you start the program, the  light will come on to warn you. Add the appropriate amount of water to the container and cleaning will continue automatically. If your machine is unplugged during cleaning or in the event of power failure, you will have to restart the cleaning program right from the start. This is essential due to water circuit rinsing reasons. In this case, you will need to use another cleaning tablet. Be sure to complete the entire cleaning cycle to avoid any risk of irritation (seek medical advice if cleaning solutions are accidentally swallowed).

The cleaning cycle is a continuous cycle. Do not put your hands under the coffee outlets and steam nozzle during the cycle.



Only use Krups (XS3000) cleaning tablets. We cannot be held responsible for any damage that may result from the use of tablets from other brands. You can obtain cleaning tablets from Rowenta Service Centres.



Make certain to protect your work surface during cleaning and scale removal cycles, especially if it is made of marble, stone or wood.



### SCALE REMOVAL PROGRAM - TOTAL DURATION : ABOUT 22 MINUTES

The quantity of scale deposited depends on the hardness of the water used. The appliance will automatically warn you by the 'calc' light coming on when you need to proceed with scale removal. This program is only accessible when the machine requests it.



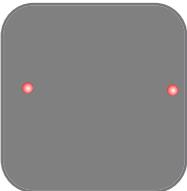
**Caution!** To benefit from the guarantee conditions, it is essential to perform the appliance scale removal cycle when informed to do so. Be sure to follow the procedure closely step by step. You can continue to use the appliance when the light is on, but you are advised to perform the program as soon as possible.



If your product is equipped with our Claris - Aqua Filter System F088 cartridge, please remove it during the descaling operation.



Make certain to protect your work surface during cleaning and scale removal cycles, especially if they are made of marble, stone or wood.



Press the 'Service' key to start up the scale removal program. The 'calc' and  lights will flash.



Remove and clean the drip tray.



Place a container with a minimum water capacity of 0.6 l under the coffee outlets and under the steam nozzle.



Empty the tank and fill it with lukewarm water up to the 'calc' marking.

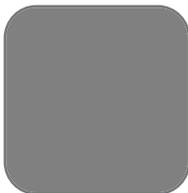


**Dissolve** a sachet of Krups scale remover F054 (40 g).

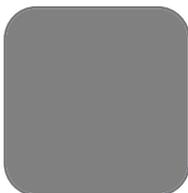


Only use Krups F054 scale removal product. You can obtain scale remover from Rowenta Service Centres. The manufacturer may not be held responsible for damage to the appliance through use of other products.

GB



Replace the water tank. The  light will go off. 



Once you have performed all these operations, press the 'Service' key.

### 1 - Scale removal cycle



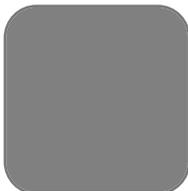
± 10 mn

The 'calc' light will become steady. The scale removal cycle will have started and will be run automatically. The pump will suck up water intermittently to be expelled by the coffee nozzles and then the steam nozzle. This operation lasts about 10 minutes. Once finished, the 'water tank' and 'calc' lights will flash.  

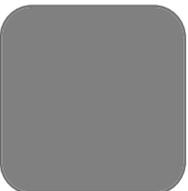
### 2 - First rinsing

± 6 mn

A first rinsing is needed to eliminate the remaining scale remover. This cycle is run automatically. It lasts about 6 minutes.



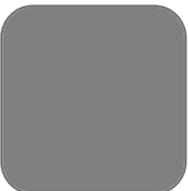
Empty your container full of waste water.



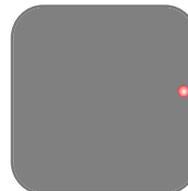
Empty the drip tray and then put it back again together with the container as previously.



Empty, clean and rinse the water tank and then fill it again up to the "Max. level."



Replace your water tank. The 'calc' light will flash and the  light will go off.  



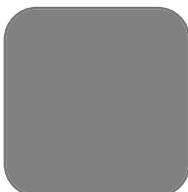
Press the 'Service' key. The 'calc' light will become steady. The automatic cycle will last 6 minutes. 

### 3 - Second rinsing

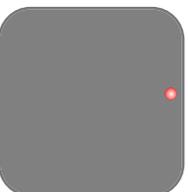


± 6 mn

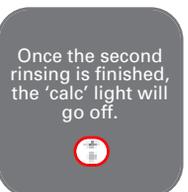
At the end of the first rinsing, the 'calc' light will flash. A second automatic cycle will last 6 minutes.



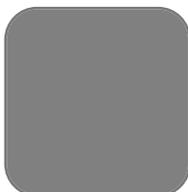
Remove your waste water container and the drip tray then fit them again.



Again press the 'Service' key. The 'calc' light will become steady. A second automatic cycle will last 6 minutes. 



Once the second rinsing is finished, the 'calc' light will go off. 



Empty the drip tray and then fit it again.



Empty and then fill your water tank.

Your appliance is now ready for use again.



If there is not enough water in the water tank, you will be warned by the  light. Add the appropriate amount of water to the tank and scale removal will continue automatically. If a power failure occurs during the cycle, you will have to start it up again from the start.



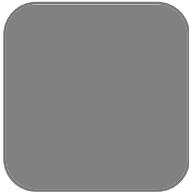
Be sure to complete the entire scale removal cycle to avoid any risk of intoxication. The scale removal cycle is a continuous cycle. Do not put your hands under the coffee outlets and steam nozzle during the cycle.



## LONG RINSING PROGRAM

The appliance will warn you when you need to perform long rinsing through the “clean” and “calc” lights flashing.

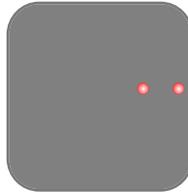
GB



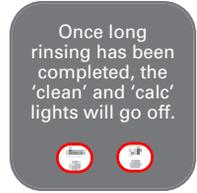
Remove, fill and replace the tank.



Under the coffee outlets and steam nozzle place a recipient that can contain at least 0.15 L.



Press the “Service” key to start up the long rinsing program. The “clean” and “calc” lights will become fixed. 



Once long rinsing has been completed, the ‘clean’ and ‘calc’ lights will go off.

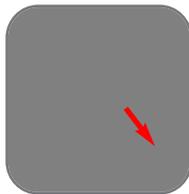
## GENERAL MAINTENANCE

Always remove the power supply cord from the socket and let your appliance cool down before cleaning it. Do not use utensils or cleaning products likely to scratch or corrode the appliance.

Wipe the body of the appliance on the outside using a moist cloth.



Clean the cleaning tray, the drip tray and its grid, the coffee grounds collector and its front part using warm water and washing up liquid detergent.



To make the cleaning of the coffee grounds collector easier, dismantle it as shown above.



Rinse the water tank with fresh water.



These parts are not designed to go into the dishwasher.



## MOVING THE APPLIANCE

Keep the packing and use it again to move the appliance.



If the unpacked appliance is dropped, it is advisable to have it inspected by an authorised Service Dealer.

## ELECTRICAL OR ELECTRONIC PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE



Let's all help protect the environment !



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



Leave it at a local civic waste collection point.

## TROUBLESHOOTING, CORRECTIVE ACTIONS

|   |   |
|---|---|
| <p>The appliance does not turn on after I press the  button.</p> | <p>Check that the power supply cord plug is correctly inserted in the socket.</p>   |
| <p>Water or steam are coming out of the steam nozzle unexpectedly.</p>  | <p>If used often, some drops of water may run out of the steam nozzle.</p>  |
| <p>The espresso or coffee is not hot enough.</p>  | <p>Change the coffee temperature setting.<br/>Heat the cups by rinsing them under hot water.</p>  |
| <p>The coffee is too weak or not strong enough.</p>   | <p>Check that the coffee bean compartment contains coffee and that it is running through properly.<br/>Avoid using oily, caramelised or flavoured coffee beans.<br/>Reduce the volume you have selected using the knob.<br/>Select the  button.<br/>Turn the fineness of grind button to the left to obtain a finer grind.<br/>Make your coffee in two separate cycles by using the 2 cup function.</p>  |
| <p>The coffee flows too slowly.</p>   | <p>Turn the fineness of grind button to the right to obtain a coarser grind (may depend on the kind of coffee being used).<br/>Carry out one or more rinsing cycles.</p>  |
| <p>The coffee is not creamy enough.</p>   | <p>Turn the grinding fineness knob towards the left for a finer grind (may depend on the type of coffee used).<br/>Change the Claris Aqua Filter System cartridge (follow the installation procedure on page 4).<br/>Carry out one or two rinsing cycles.</p>   |
| <p>The machine has not produced any coffee.</p>   | <p>An incident has been detected during the coffee making process. The machine automatically re-initialises and is ready for a new cycle.</p>   |
| <p>You used ground coffee instead of coffee beans.</p>  | <p>Use your vacuum cleaner to remove the ground coffee in the coffee bean container.</p>  |
| <p>The grinder makes a strange noise.</p>   | <p>There are foreign particles in the grinder.<br/>Contact your Rowenta helpline.</p>   |
| <p>The grinding fineness button is difficult to turn.</p>   | <p>Only adjust the grinder when it is operating.</p>  |
| <p>Steam does not come out of the nozzle.</p>   | <p>After switching off your appliance and leaving it to cool:<br/>Make sure the tip of the steam nozzle is properly affixed.<br/>Make sure the steam nozzle is not clogged at the aerator (if necessary clean the steam nozzle aerator with the needle supplied). Empty the tank and remove the Claris filter. Fill the tank with mineral water high in calcium (&gt; 100 mg/litre or .015oz/gallon), it may take as many as 5 to 10 cycles of steam at 60 seconds each cycle to achieve a continuous jet of steam. Once you have a continuous jet of steam you should not have to use this particular type of water again.</p> |

|  |  |
|--|--|
| Not enough froth on the milk.  | Using the needle supplied unblock the small air inlet at the top of the nozzle if required.<br>Use a cold container and very fresh, very cold semi-skimmed and milk that has been opened recently.<br>Try changing the type of milk if this does not work try UHT milk or skimmed milk.                          |
| The milk froth is too bubbly.  | Check that the 2 ends of the small stainless steel tube in the flexible part of the steam nozzle are fitted together properly.   |
| The Auto-Cappuccino accessory does not suck up the milk (accessory sold separately).   | Check that the tube that goes into the milk is not blocked.<br>Check that the flexible tube is not twisted and that it is correctly fitted into the accessory to avoid any air being sucked in.<br>After having turned the machine off and left it to cool, unblock the outlet of the Auto-Cappuccino accessory. |
| The cleaning or descaling program will not start.  | These programs are only possible when the machine requests them ('clean' or 'calc' light on).  |
| After having filled the water tank, the  light remains on.                | Check for correct positioning of the tank in the coffee maker.<br>Check that the float at the bottom of the tank moves freely.<br>Rinse the accessory and if necessary remove scale.   |
| After having emptied the coffee grounds collector, the  light remains on. | Remove the collector, make certain that it is empty, wait for 8 seconds and then fit it again.<br>Check that the cleaning tray is correctly pushed in.   |
| A power failure occurred during a cycle.   | The appliance will re-initialise automatically when power is turned on and be ready for a new cycle.   |
| There is water or coffee under the appliance.  | The drip tray has overflowed: empty it and clean the cleaning drawer.<br>Check that the drip tray is fitted correctly.<br>Do not remove the water tank before the end of the cycle.  |
| The 4 red lights flash permanently.  | Unplug the machine, remove the Claris cartridge, wait for 20 seconds and then turn it all back on.<br>If the fault persists, note the number which appears on the display under the cup tray and contact the Rowenta Consumer Service.   |

## HELPLINE:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK  
(01) 677 4003 - ROI

or consult our website - [www.rowenta.co.uk](http://www.rowenta.co.uk)



## Here are some recipes you can make using your Rowenta Automatic :

### • Cappuccino

For a cappuccino, the ideal proportions are as follows: 1/3 hot milk, 1/3 coffee, 1/3 milk froth.

### • Caffè Latte

To make coffee with milk, also often called Latte Macchiato, the proportions are as follows: 3/5 hot milk, 1/5 coffee, 1/5 milk froth

- For these milk-based preparations, it is best to use cold skimmed milk straight from the refrigerator (ideally between 6 and 8° C).
- To finish off, you can sprinkle with cocoa.

### • Café Crème

- Prepare a conventional espresso in a large cup.
- Add a little cream to get a café crème.

### • Café corretto\*

- Prepare a cup of espresso as usual.
- Then add 1/4 or 1/2 of a liqueur glass of Cognac to taste. You can also use anisette, brandy, Sambuca, Kirsch or Cointreau. There are many other ways to give some punch to your espresso. Just use your imagination.

### • Coffee liqueur\*

- Mix 3 cups of espresso, 250 g of brown sugar candy and 1/2 litre of Cognac or Kirsch in an empty 0.75 litre bottle.
- Leave the mixture to marinate for at least 2 weeks. You will obtain a delicious liqueur. A real treat for coffee lovers.

### • Italian style iced coffee

- 4 scoops of vanilla ice-cream, 2 cups of espresso with sugar to taste, 1/8 l milk, fresh cream, grated chocolate.
- Mix the cold espresso with the milk.
- Serve the scoops of ice-cream into the glasses, pour the coffee onto them and decorate with fresh cream and grated chocolate.

### • Coffee à la frisonne\*

- Add a small glass of rum to a cup of sweetened espresso.
- Decorate with a good layer of fresh cream and serve.

### • Flambéed espresso\*

- 2 cups of espresso, 2 small glasses of Cognac, 2 teaspoons of brown sugar, fresh cream.
- Pour the Cognac into heat-resistant glasses, heat and light.
- Add the sugar, mix, pour in the coffee and decorate with fresh cream.

### • Espresso parfait\*

- 2 cups of espresso, 6 egg yolks, 200g sugar, 1/8 litre of sweetened fresh cream, 1 small glass of orange liqueur.
- Beat the egg yolks with the sugar until it forms a thick, frothy mass.
- Add the cold espresso and the orange liqueur.
- Then mix in the whipped fresh cream.
- Pour the mix into saucer champagne glasses or ordinary.
- Put the champagne glasses in the freezer.

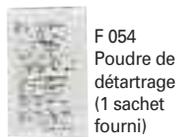
(\*: Remember, over-indulgence in alcohol is bad for the health.)

# SOMMAIRE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>DESCRIPTIF</b> .....   | <b>1</b>  |
| Signaux d'avertissement .....   |           |
| Éléments d'information sur le café espresso .....                                       | 2         |
| Consignes de sécurité .....   |           |
| Limites d'utilisation .....   | 3         |
| <b>AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION</b> .....  | <b>4</b>  |
| Mesure de la dureté de l'eau .....  |           |
| Cartouche Claris - Aqua Filter System .....   |           |
| Réglages .....  | 5         |
| Réglage de dureté de l'eau .....  |           |
| Réglage de température du café .....  |           |
| Réglage de coupure automatique (auto-off) .....   |           |
| <b>PRÉPARATION DE L'APPAREIL</b> .....  | <b>6</b>  |
| <b>RINÇAGE DES CIRCUITS</b> .....   | <b>6</b>  |
| <b>PRÉPARATION DU BROYEUR</b> .....   | <b>7</b>  |
| <b>PRÉPARATION D'UN ESPRESSO ET D'UN CAFÉ</b> .....                                     | <b>7</b>  |
| Préparation d'un espresso (de 20 à 70 ml) .....   |           |
| Préparation d'un café (de 80 à 220 ml) .....  |           |
| Fonction deux tasses .....  | 8         |
| <b>PRÉPARATIONS AVEC DE LA VAPEUR</b> .....   | <b>8</b>  |
| Mousse de lait .....  |           |
| <b>ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE AUTO-CAPPUCCINO</b> .....                 | <b>9</b>  |
| <b>ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL</b> .....  | <b>10</b> |
| Vidange du collecteur de marc de café, du tiroir à café et du bac récolte-gouttes ..... |           |
| Programme de nettoyage de la machine .....  | 10        |
| Programme de détartrage de la machine .....   | 12        |
| Programme de rinçage long de la machine .....   | 13        |
| Entretien général .....   | 14        |
| <b>TRANSPORT DE L'APPAREIL</b> .....  | <b>14</b> |
| <b>PRODUIT ÉLECTRIQUE OU ÉLECTRONIQUE EN FIN DE VIE</b> .....                           | <b>14</b> |
| <b>PROBLÈMES ET ACTIONS CORRECTIVES</b> .....   | <b>15</b> |
| <b>RECETTES</b> .....   | <b>17</b> |

N'utilisez pour cette machine que des accessoires agréés pour conserver la garantie.

## Accessoires (vendus séparément)



# DESRIPTIF

Poignée/couvercle  
réservoir d'eau

Couvercle de réservoir café en grains

Réservoir café en grains

Bouton de réglage de la  
finesse de broyage

Plateau repose-tasses

Réservoir d'eau

Bouton rotatif volume café

Tiroir à café

Collecteur de marc de café

Buse vapeur

Sorties café, poignée  
réglables en hauteur

Flotteurs de niveau  
d'eau

Grille et bac récolte-gouttes  
amovible



Bouton de réglage de la finesse  
de broyage

Goulotte pastille de nettoyage

Broyeur à meules en métal

Afficheur digital réglage des paramètres



Vue de dessus

Touche vapeur

Touche et témoin lumineux "marche/arrêt"

Touche café fort

Bouton rotatif volume café

Touche café standard

Témoin lumineux "vider le marc de café" et  
"nettoyer le tiroir"

Témoin lumineux "détartrer"

Témoin lumineux "remplir le réservoir d'eau"

Témoin lumineux "nettoyer"

Touche "rinçage/entretiens"



## Signaux d'avertissements



Vider le collecteur de marc de café,  
le tiroir à café et le bac récolte-gouttes



Procéder au nettoyage



Voyant allumé



Remplir le réservoir d'eau



Procéder au rinçage long



Voyant clignotant



Procéder au détartrage

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous félicitons pour l'achat de cette **Rowenta Automatic**. Vous en apprécierez aussi bien la qualité du résultat en tasse que la grande facilité d'utilisation.

Espresso ou lungo, ristretto ou cappuccino, votre machine à café / espresso automatique a été conçue pour vous permettre de savourer à la maison la même qualité qu'au bistrot, quel que soit le moment dans la journée ou dans la semaine où vous le préparerez.

Grâce à son Compact Thermoblock System, sa pompe 15 bars et parce qu'elle travaille exclusivement à partir de café en grains fraîchement moulus juste avant extraction, votre **Rowenta Automatic** vous permettra d'obtenir une boisson contenant un maximum d'arômes, recouverte d'une magnifique crème épaisse et dorée couleur chamois, un produit provenant de l'huile naturelle des grains de café.

L'espresso n'est pas servi dans une tasse à café traditionnelle, mais plutôt dans de petites tasses en porcelaine.

Pour obtenir un espresso à une température optimale et une crème bien compacte, nous vous conseillons de bien faire préchauffer vos tasses.

Après certainement plusieurs essais, vous trouverez le type de mélange et de torrefaction du café en grains correspondant à vos goûts. La qualité de l'eau utilisée est aussi bien sûr un autre facteur déterminant dans la qualité du résultat en tasse que vous obtiendrez.

Vous devez vous assurer que l'eau est fraîchement sortie du robinet (afin qu'elle n'ait pas eu le temps de devenir stagnante au contact de l'air), qu'elle est exempte d'odeur de chlore et qu'elle est froide.

Le café espresso est plus riche en arôme qu'un café filtre classique. Malgré son goût plus prononcé, très présent en bouche et plus persistant, l'espresso contient en fait moins de caféine que le café filtre (environ 60 à 80 mg par tasse en comparaison avec 80 à 100 mg par tasse). Cela est dû à une durée de percolation plus courte.

Grâce à sa grande simplicité de manipulation, la visibilité de tous ses réservoirs ainsi que ses programmes automatiques de nettoyage et de détartrage, votre **Rowenta Automatic** vous apportera un grand confort d'utilisation.

## Important: Consignes de Sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait Rowenta de toute responsabilité.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues (dans la limite de 3000 cycles par an) telles que :
  - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
  - des fermes ;
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiels ;
  - des environnements du type chambres d'hôtes.

Néanmoins, si le produit venait à être utilisé dans ce type d'environnement, il ne serait pas couvert par la garantie du fabricant.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Veillez à ne pas poser l'appareil sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas votre main ou le câble d'alimentation sur les parties chaudes de l'appareil.
- Ne laissez jamais tremper l'appareil, le fil ou la prise électrique dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une

personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil afin d'éviter tout danger, faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par un centre agréé ROWENTA.
- Reportez-vous toujours aux instructions pour le détartrage de l'appareil.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un dommage. Dans un tel cas, il est conseillé de faire examiner l'appareil par un centre agréé ROWENTA (consultez la liste dans le livret Service ROWENTA).
- Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé ROWENTA.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et consommables agréés pour votre appareil.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- L'emploi de prises multiples et/ou rallonges est déconseillé.
- Ne mettez pas d'eau dans le réservoir à café en grains et/ou sous trappe d'entretien.
- Faites attention à l'orientation de la buse Vapeur pour éviter tout risque de brûlure.
- En cas d'absence de détartrage, de nettoyage ou d'entretien régulier ou suite à la présence de corps étranger dans le broyeur, la garantie de votre appareil (voir document séparé) ne pourra être prise en compte.

FR

### **Limites d'utilisation**

Cette machine Espresso ne doit être utilisée que pour la préparation d'espressos ou de cafés, pour faire mousser le lait et chauffer des liquides. Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour les endommagements éventuels découlant de l'utilisation de l'appareil à des fins non autorisées, de mauvais branchements, manipulations, opérations et réparations hasardeuses.

Les garanties de maintenance deviendront nulles dans de telles circonstances. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique à l'intérieur de la maison. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou professionnelle.

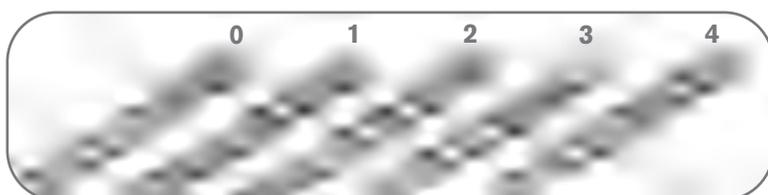
# AVANT LA PREMIERE UTILISATION

## MESURE DE LA DURETE DE L'EAU

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou après avoir constaté un changement dans la dureté de l'eau, il convient d'adapter l'appareil à la dureté de l'eau constatée. Pour connaître la dureté de l'eau, déterminez-la à l'aide du bâtonnet livré avec l'appareil ou adressez-vous à votre compagnie des eaux.

| Degré de dureté | 0<br>Très douce | 1<br>Douce | 2<br>Moyennement dure | 3<br>Dure | 4<br>Très dure |
|-----------------|-----------------|------------|-----------------------|-----------|----------------|
| ° f             | <5,4°           | >7,2°      | >12,6°                | >25,2°    | > 37,8°        |
| ° dH            | <3°             | >4°        | >7°                   | >14°      | > 21°          |
| ° e             | <3,75°          | >5°        | >8,75°                | >17,5°    | > 26,25°       |

FR



Remplir un verre d'eau  
et plonger un bâtonnet

Lire après 1 minute le niveau de dureté de l'eau



Utiliser de l'eau de source ou issue d'une cartouche filtrante pour optimiser le résultat en tasse.

## CARTOUCHE CLARIS - AQUA FILTER SYSTEM F 088 (VENDUE SEPARÉMENT EN ACCESSOIRE)

Nous vous conseillons pour optimiser le goût de vos préparations et la durée de vie de votre appareil d'utiliser uniquement la cartouche Claris - Aqua Filter System vendue en accessoire.

Elle est composée d'une substance anti-calcaire et de charbon actif qui réduit chlore, impuretés, plomb, cuivre, pesticides... présents dans l'eau. Les minéraux et oligo-éléments sont alors préservés.



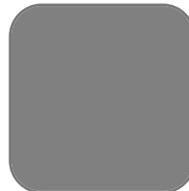
Filterer l'eau avec la cartouche Claris - Aqua Filter System vous permet de réduire :  
La dureté en carbonate - jusqu'à 75 %\*  
Le chlore - jusqu'à 85 %\*  
Le plomb - jusqu'à 90 %\*  
Le cuivre - jusqu'à 95 %\*  
L'aluminium - jusqu'à 67 %\*



Mécanisme permettant de mémoriser le mois de mise en place et de changement de la cartouche (après maximum 2 mois).



Installation de la cartouche dans la machine : visser la cartouche filtrante dans le fond du réservoir.



Placez un récipient sous la buse vapeur. Faire passer 300 ml d'eau en appuyant 1 fois sur la touche rinçage pendant plus de 3 secondes. Si vous le souhaitez vous pouvez renouveler l'opération.



La cartouche Claris nécessite d'être remplacée tous les 50 litres d'eau environ ou tous les deux mois au minimum.

\* indications fournies par le fabricant

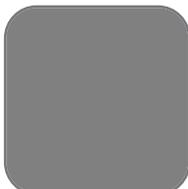
## REGLAGES



Branchez l'appareil sur la prise secteur mais ne l'allumez pas.



Retirez le plateau repose-tasses, en appuyant sur l'arrière de celui-ci.



Appuyez simultanément sur les touches 'Service' et .



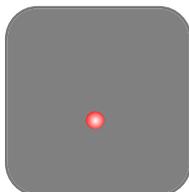
L'afficheur digital de réglage des paramètres se trouve sous la trappe d'entretien.



FR

### RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU

Les appareils sont pré-réglés en usine pour le niveau de dureté 3.



Le témoin réservoir d'eau s'allume. 



Appuyez par impulsion sur la touche  le nombre de fois nécessaire pour sélectionner le niveau de la dureté de l'eau utilisée.

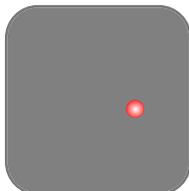


0 = Très douce  
1 = Douce  
2 = Moyennement dure  
3 = Dure  
4 = Très dure

### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU CAFÉ

Les appareils sont pré-réglés en usine sur le niveau 2

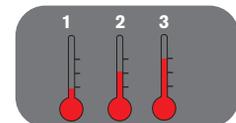
Appuyez sur la touche vapeur pour passer en réglage de température du café pour que : =>



Le témoin lumineux 'calc' s'allume. 



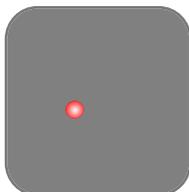
Appuyez par impulsion sur la touche  le nombre de fois nécessaire pour régler la température du café souhaitée.



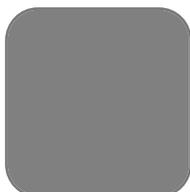
### RÉGLAGE DU MÉCANISME DE COUPE AUTOMATIQUE DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Les appareils sont pré-réglés en usine sur 1 heure

Vous avez la possibilité d'éteindre votre machine après un nombre d'heures pré-programmé. Appuyez sur la touche vapeur pour passer en réglage de coupure automatique pour que : =>



Le témoin lumineux 'clean' s'allume. 



Appuyez par impulsion sur la touche  le nombre de fois nécessaire pour obtenir la durée souhaitée.



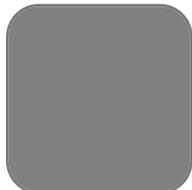
1 = 1 H  
2 = 2 H  
3 = 3 H  
4 = 4 H

A chacune de ces étapes vous pouvez mémoriser les réglages en appuyant sur la touche ① si vous avez fini vos réglages (les 4 témoins clignotent 2 fois) ou poursuivre la procédure. La mémorisation de ces réglages reste en vigueur même en cas de panne d'alimentation électrique. A tout moment vous pouvez modifier ces réglages en répétant ces opérations.

## PREPARATION DE L'APPAREIL



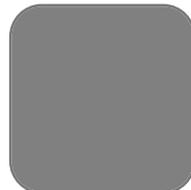
Retirez et remplissez le réservoir d'eau.



Remettez-le en place en appuyant fermement et refermez le couvercle.



Ouvrez le couvercle du réservoir à café en grains. Mettez le café (250 gr maxi).



Refermez le couvercle du réservoir à café en grains.

FR



**Ne pas remplir le réservoir d'eau chaude, de lait ou de tout autre liquide.** Si, lors de la mise sous tension de l'appareil, le réservoir d'eau est absent ou incomplètement rempli, le témoin 'remplir réservoir' s'allume et la préparation de l'espresso ou du café est momentanément impossible.



**NE JAMAIS METTRE DU CAFÉ MOULU DANS LE RÉSERVOIR À CAFÉ.**



L'utilisation de grains de café huileux, caramélisés ou aromatisés est déconseillée pour cette machine. Ce type de grains peut endommager la machine.

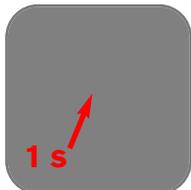


Assurez-vous qu'aucun corps étranger tel que des petits cailloux contenus dans le café en grains ne pénètre dans le réservoir à café en grains. Tout endommagement dû à des corps étrangers ayant pénétré dans le réservoir à café est exclu de la garantie. Ne pas mettre d'eau dans le réservoir à café en grains. Pour éviter que les écoulements d'eau usagée ne salissent votre plan de travail ou ne risquent de vous brûler, n'oubliez pas de mettre le bac récolte-gouttes. Vérifiez la propreté de votre réservoir à eau.

## RINCAGE DES CIRCUITS



Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche ①. Le témoin lumineux ① clignote pendant le préchauffage et le cycle d'initialisation.



**Rincage du circuit café :** Mettez un récipient sous les buses café. Appuyez brièvement sur la touche 'Service' pour lancer un cycle de rinçage du circuit café, qui s'arrêtera automatiquement après environ 40 ml.



**Rincage du circuit vapeur :** Mettez un récipient sous la buse vapeur. Appuyez ensuite pendant 3 secondes sur la touche 'Service' pour lancer un cycle de rinçage du circuit vapeur, qui s'arrêtera automatiquement après environ 300 ml.

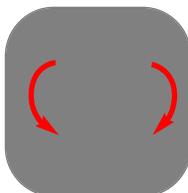


Il est préférable de faire un ou plusieurs rinçages des 2 circuits après plusieurs jours sans utilisation. A chaque fois que vous branchez votre appareil, la machine effectue un cycle d'initialisation.

## PREPARATION DU BROYEUR

Vous pouvez ajuster la force de votre café en réglant la finesse de broyage des grains de café. Plus le réglage du broyeur à café est fin, plus le café a priori est fort et crémeux. Réglez le degré de finesse de broyage désiré en tournant le bouton 'Réglage de la finesse de broyage'.

Vers la gauche  
la mouture est  
plus fine.



Vers la droite  
la mouture est  
plus grosse.

FR



LE RÉGLAGE NE DOIT ÊTRE VARIÉ QUE PENDANT LE BROYAGE.  
NE JAMAIS FORCER SUR LE BOUTON DE RÉGLAGE DE LA FINESSE DE BROYAGE.

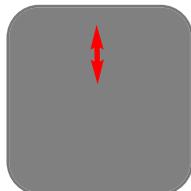
## PREPARATION D'UN ESPRESSO ET D'UN CAFE



VOTRE APPAREIL EST EXCLUSIVEMENT CONÇU POUR UTILISER DU CAFÉ EN GRAINS.  
Lors de la préparation de votre premier café, après une longue période d'absence ou après une procédure de nettoyage ou de détartrage, un peu de vapeur et d'eau chaude sortent de la buse vapeur (auto-amorçage).  
Si les sorties café sont réglées trop hautes par rapport à la taille de vos tasses, il y a un risque d'éclaboussures ou de brûlures.

### PREPARATION D'UN ESPRESSO

La quantité d'eau pour un espresso doit être comprise entre 20 et 70 ml.  
A chaque fois que vous branchez votre appareil, la machine effectue un cycle d'initialisation.  
Appuyez sur le bouton  le témoin lumineux clignote pendant le préchauffage de la machine.



Vous avez préparé votre appareil, le témoin  est fixe.  
Mettez une tasse sous les sorties café. Vous pouvez abaisser ou remonter les sorties café selon la taille de votre tasse.



Sélectionnez la touche  pour obtenir un espresso corsé, ou la touche  pour obtenir un espresso standard.



Vous pouvez à tout moment régler le volume de l'eau.

Pour arrêter l'écoulement dans votre tasse, vous pouvez soit réappuyer sur une des touches  ou  , soit tourner le bouton rotatif vers la position mini.

### PREPARATION D'UN CAFE

La quantité d'eau pour un café doit être comprise entre 80 et 220 ml.



La mouture est humidifiée avec un peu d'eau chaude après la phase de broyage. Quelques instants après, la percolation proprement dite se poursuit

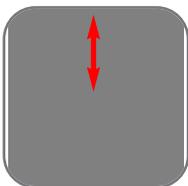
**A partir d'une certaine quantité en tasse, nous vous conseillons - pour obtenir un café plus fort - de diviser votre préparation en deux cycles. Ex : 2 fois 70 ml pour une tasse de 140 ml.**



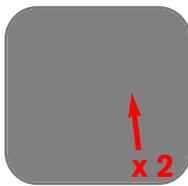
NE PAS RETIRER LE RÉSERVOIR AVANT LA FIN DU CYCLE  
c'est à dire environ 15 secondes après la fin de l'écoulement du café

## FONCTION 2 TASSES

Votre appareil vous permet de préparer 2 tasses de café ou d'espresso. Veillez à ne pas enlever les tasses après le premier cycle. Vous avez préparé votre appareil. Le témoin ① est fixe.



Mettez deux tasses sous les sorties café. Vous pouvez abaisser ou remonter les sorties café selon la taille de vos tasses.



Sélectionnez la touche ☕ ou ☕ selon votre choix, avec un double appui rapide. Le témoin ① s'allume avec un double clignotement pour vous informer que vous avez demandé deux tasses de café.

**L'appareil enchaînera automatiquement 2 cycles complets de préparation de café.**

FR



Si vous appuyez une première fois sur la touche ☕ et une deuxième fois sur la touche ☕ (ou inversement), le dernier appui n'est pas pris en compte.

## PREPARATION AVEC DE LA VAPEUR

La vapeur sert à faire mousser le lait pour confectionner par exemple un cappuccino ou un caffè latte et aussi à chauffer les liquides. Comme la production de vapeur nécessite une température plus élevée que pour préparer un espresso, l'appareil assure une phase de préchauffage supplémentaire pour la vapeur.



Appuyez sur la touche ⬇️.

Le témoin ① clignote pendant le préchauffage.

Une fois la phase de préchauffage achevée, le témoin ① reste fixe et vous pouvez commencer la production de vapeur en appuyant à nouveau sur la touche ⬇️.

Appuyer de nouveau sur la touche ⬇️ pour arrêter le cycle.



Attention, l'arrêt du cycle n'est pas immédiat.

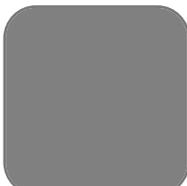
## MOUSSE DE LAIT



Nous vous conseillons d'utiliser du lait pasteurisé ou UHT, récemment ouvert. Le lait cru ne permet pas d'obtenir des résultats optimaux. Après avoir utilisé les fonctions vapeur, la buse peut être chaude, nous vous conseillons d'attendre quelques instants avant de la manipuler.



Vérifiez que la buse vapeur est bien en place.



Versez le lait dans votre pot à lait. Faites plonger la buse vapeur dans le lait.



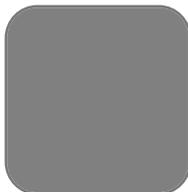
Lancez la fonction vapeur comme expliqué dans le paragraphe ci-dessus.



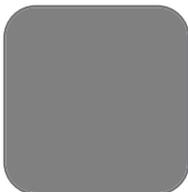
Quand votre mousse de lait est suffisante...



...réappuyez sur la touche ⬇️ pour arrêter le cycle.



Pour enlever toute trace éventuelle de lait dans la buse vapeur, placez un récipient sous la buse et appuyez sur la touche 



Laissez la vapeur s'échapper **au moins 10 secondes** et réappuyez sur la touche  pour stopper le processus.



La buse vapeur est démontable pour permettre un nettoyage en profondeur. Lavez-la avec de l'eau et un peu de savon à vaisselle non abrasif au moyen d'une brosse. Rincez-la et séchez-la. Avant de la remettre en place, assurez-vous que les trous d'entrée d'air ne sont pas bouchés par des résidus de lait. Débouchez-les à l'aide de l'aiguille fournie si nécessaire. Ne pas laver la buse vapeur dans un lave-vaisselle.



Pour interrompre la fonction vapeur, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche. Si la buse est obstruée, débouchez-la avec l'aiguille fournie. La durée maximum de production de vapeur par cycle est limitée à 2 minutes.

## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE AUTO-CAPPUCCINO (VENDU SÉPARÉMENT)

Cet accessoire auto-cappuccino facilite la préparation d'un cappuccino ou d'un caffè latte.



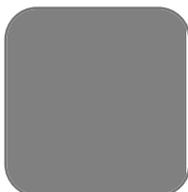
Branchez les différents éléments entre eux.



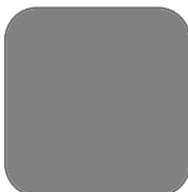
Sélectionner la position cappuccino ou caffè latte sur la buse spéciale.



Remplissez le pot à lait et placez une tasse ou un verre sous la buse auto-cappuccino.



Appuyez sur la touche  pour lancer puis arrêter le cycle.



Placez votre tasse sous les sorties café et lancez un cycle café / espresso.



Le tuyau ne doit pas être vrillé pour le bon maintien de la position du bouton.



Pour éviter que le lait ne sèche sur l'accessoire auto-cappuccino, il faut veiller à bien le nettoyer. Il est recommandé de le laver immédiatement en faisant un cycle avec de la vapeur avec le pot de l'accessoire rempli d'eau afin de nettoyer la buse de l'intérieur. Pour cela, vous pouvez utiliser le nettoyant liquide KRUPS XS4000 disponible en accessoire.

## ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL



### VIDANGE DU COLLECTEUR DE MARC DE CAFE, DU TIROIR A CAFE ET DU BAC RECOLTE-GOUTTES

Le bac récolte-gouttes reçoit l'eau usagée et le collecteur de marc de café reçoit la mouture usagée. Le tiroir à café permet d'éliminer d'éventuels dépôts de marc de café.



Si le témoin  s'allume, retirez, videz et nettoyez le bac récolte-gouttes.



1- Retirez, videz et nettoyez le collecteur de marc de café.  
2- Retirez le tiroir à café.



Nettoyez-le sous l'eau et **séchez-le bien avant de le remettre en place.**



Remettez d'abord le tiroir à café en place puis le bac collecteur de marc de café.



Le bac récolte-gouttes est équipé de flotteurs qui vous indiquent à tout moment quand le vider.

FR



Dès que vous retirez le collecteur de marc de café, vous devez le vider complètement pour éviter tout débordement par la suite.



Le témoin  reste allumé si le collecteur de marc de café n'est pas enfoncé ou installé correctement ou s'il a été remis en place en moins de 6 secondes. Lorsque le témoin  est allumé ou clignote la préparation d'un espresso ou d'un café est impossible. Le collecteur de marc de café a une capacité de 9 cafés.

## RINCAGE DES CIRCUITS : VOIR PAGE 6



### PROGRAMME DE NETTOYAGE - DUREE TOTALE : 20 MINUTES ENVIRON

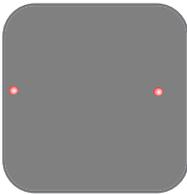
Lorsqu'il est nécessaire de procéder à un nettoyage l'appareil vous en avertit par l'allumage du témoin lumineux 'clean'.

Ce programme n'est accessible que lorsque l'appareil le demande (soit environ toutes les 300 préparations de café ou d'espresso).



**Attention ! Pour conserver les conditions de garantie, il est indispensable d'effectuer le cycle de nettoyage de l'appareil quand il vous le signale. Bien suivre l'ordre des opérations.**

Quand le voyant est allumé, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil mais il est conseillé d'exécuter le programme le plus vite possible.



Lancez le programme de nettoyage en appuyant sur la touche 'Service'. Les témoins 'clean' et 'collecteur de marc clignent.



1- Retirez, videz et nettoyez le collecteur de marc de café.  
2- Retirez le tiroir à café.



Nettoyez-le sous l'eau et **séchez-le bien avant de le remettre en place.**



Remettez d'abord le tiroir à café en place puis le bac collecteur de marc de café.



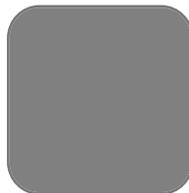
Le témoin  s'éteint .



Retirez et videz le bac récolte-gouttes.



Enlevez, remplissez et remettez le réservoir en place.

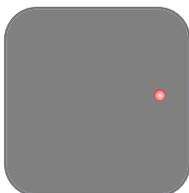


Placez sous les sorties café un récipient pouvant contenir au minimum 0,6 l.

FR



Enlevez le plateau repose-tasses en appuyant sur l'arrière de celui-ci et insérez une pastille de nettoyage (Krupps XS3000) dans la goulotte de nettoyage.



Appuyez sur la touche 'Service' pour lancer le cycle de nettoyage.

## 1 - Cycle de nettoyage

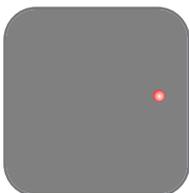


± 10 mn

Le témoin 'clean' devient fixe. Le cycle de nettoyage va se dérouler de façon automatique. La pompe aspire l'eau par intermittence. La durée de cette opération est d'environ 10 minutes et le témoin 'clean' clignote à nouveau.



Videz votre récipient d'eau usagée et remettez-le sous les sorties café.



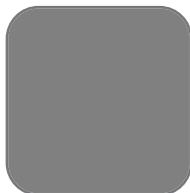
Appuyez à nouveau sur la touche 'Service' pour lancer un premier cycle de rinçage.

## 2 - Premier rinçage

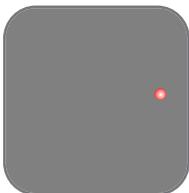


± 5 mn

Le témoin 'clean' redevient fixe. Le programme se poursuit. Un premier cycle de rinçage va se dérouler de façon automatique. Il permet de rincer l'appareil et d'éliminer les restes de nettoyant. Ce premier cycle de rinçage dure environ 5 minutes quand il est achevé, le témoin 'clean' clignote à nouveau.



Videz votre récipient d'eau usagée et remettez-le sous les sorties café.



Appuyez à nouveau sur la touche 'Service' pour lancer un deuxième cycle de rinçage.

## 3 - Deuxième rinçage

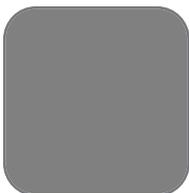


± 5 mn

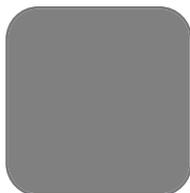
Le témoin 'clean' redevient fixe. Un deuxième cycle de rinçage va se dérouler de façon automatique. Ce deuxième cycle de rinçage dure environ 5 minutes. Lorsque le deuxième cycle de rinçage est terminé, le témoin 'clean' s'éteint.



Enlevez et videz votre récipient d'eau usagée.



Videz le bac récolte-gouttes et remettez-le en place.



Remplissez votre réservoir d'eau.

**Votre appareil est prêt pour une nouvelle utilisation**



Si au démarrage du programme il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, vous en serez averti par l'allumage du témoin . Ajoutez la quantité convenable d'eau dans le réservoir et le nettoyage se poursuit automatiquement. Si vous débranchez votre appareil pendant le nettoyage ou en cas de panne d'alimentation électrique, le programme de nettoyage doit être relancé depuis le début. Ceci est obligatoire pour des raisons de rinçage de circuit d'eau. Dans ce cas, une autre pastille de nettoyage est nécessaire. Bien réaliser le cycle total de nettoyage pour éviter tout risque d'intoxication. Le cycle de nettoyage est un cycle discontinu, ne pas mettre les mains sous les sorties café ou la buse vapeur pendant le cycle.



N'utilisez que des pastilles de nettoyage Krups (XS3000). Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour des dommages découlant de l'utilisation de pastilles d'autres marques. Vous pouvez obtenir des pastilles de nettoyage auprès du Service Après-Vente Rowenta.



Veillez à bien protéger votre plan de travail pendant les cycles de nettoyage, notamment lorsqu'il est en marbre, en pierre ou en bois.



## PROGRAMME DE DETARTRAGE - DUREE TOTALE : 22 MINUTES ENVIRON

La quantité du dépôt de tartre dépend de la dureté de l'eau utilisée. Lorsqu'il est nécessaire de procéder à un détartrage, l'appareil vous en avertit automatiquement par l'allumage du témoin "calc". Ce programme n'est accessible que lorsque l'appareil le demande.



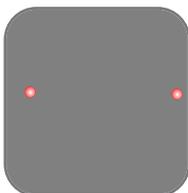
**Attention ! Pour conserver les conditions de garantie, il est indispensable d'effectuer le cycle de détartrage de l'appareil quand il vous le signale. Bien suivre l'ordre des opérations.** Quand le voyant est allumé, vous pouvez continuer à utiliser l'appareil mais il est conseillé d'exécuter le programme le plus vite possible.



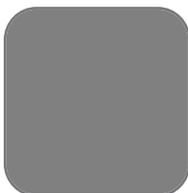
Si votre produit est équipé de notre cartouche Claris - Aqua Filter System F088, merci de retirer cette cartouche durant l'opération de détartrage.



Veillez à bien protéger votre plan de travail pendant les cycles de détartrage, notamment lorsqu'il est en marbre, en pierre ou en bois.



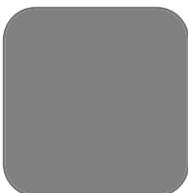
Lancez le programme de détartrage en appuyant sur la touche 'Service'. Les témoins 'calc' et  clignotent.  



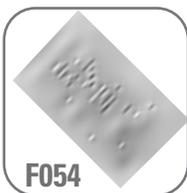
Enlevez et nettoyez le bac récolte-gouttes.



Placez un récipient pouvant contenir au moins 0,6 l d'eau sous les sorties café ainsi que sous la buse vapeur.



Videz le réservoir et remplissez-le avec de l'eau tiède jusqu'au trait 'calc'.



Faites **dissoudre** un sachet de détartrant Krups (40 g) F054.



Utilisez uniquement des produits de détartrage KRUPS F054. Les produits de détartrage sont disponibles dans les centres de Service Après-Vente ROWENTA. Aucune responsabilité ne saurait être engagée dans le cas d'un dommage de l'appareil par l'utilisation d'autres produits.



Remplacez le réservoir à eau. Le témoin  s'éteint. 



Appuyez sur la touche 'Service' après avoir effectué toutes ces opérations.

## 1 - Cycle de détartrage



± 10 mn

Le témoin 'calc' devient fixe. Le cycle de détartrage est démarré et va se dérouler de façon automatique. La pompe aspire l'eau par intermittence et sort par les buses café puis par la buse vapeur. La durée de cette opération est d'environ 10 minutes. Quand elle est achevée, les témoins 'réservoir d'eau' et 'calc' clignotent.  



FR

## 2 - Premier rinçage

± 6 mn

Un premier rinçage est nécessaire pour éliminer les restes de détartrant. Ce cycle se déroule de façon automatique. Sa durée est d'environ 6 minutes.



Videz votre récipient plein d'eau usagée.



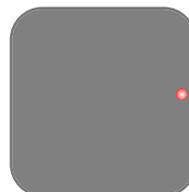
Videz le bac récolte gouttes et remettez-le en place ainsi que votre récipient comme précédemment.



Videz, nettoyez et rincez le réservoir d'eau puis remplissez-le à nouveau jusqu'au niveau "Maxi".



Remplacez votre réservoir d'eau. Le témoin 'calc' clignote et le témoin  s'éteint. 



Appuyez sur la touche 'Service', le témoin 'calc' redevient fixe. Le cycle automatique va durer 6 minutes. 

## 3 - Deuxième rinçage

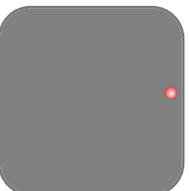


± 6 mn

A la fin du premier rinçage le témoin 'calc' clignote. Un deuxième cycle automatique va durer 6 minutes.



Enlevez votre récipient d'eau usagée et le bac récolte-gouttes et remettez-les en place.



Appuyez à nouveau sur la touche 'Service', le témoin 'calc' redevient fixe. Un deuxième cycle automatique va durer 6 minutes. 



Lorsque le deuxième rinçage est terminé, le témoin 'calc' s'éteint. 



Videz le bac récolte-gouttes et remettez-le en place.



Videz et remplissez votre réservoir d'eau.

**Votre appareil est prêt pour une nouvelle utilisation.**



S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, vous en serez averti par l'allumage du témoin . Ajoutez la quantité convenable dans le réservoir et le détartrage se poursuit automatiquement. Si une coupure de courant se produit durant le cycle, il faudra le relancer entièrement.

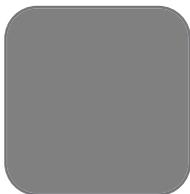


Bien réaliser le cycle de détartrage en entier pour cause de risque d'intoxication. Le cycle de détartrage est un cycle discontinu, ne pas mettre les mains sous les sorties café ou sous la buse vapeur pendant le cycle.



## PROGRAMME DE RINCAGE LONG

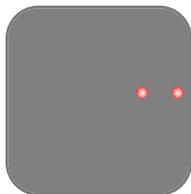
Lorsqu'il est nécessaire de procéder à un rinçage long, l'appareil vous en avertit par le clignotement des témoins lumineux "clean" et "calc".



Enlevez, remplissez et remettez le réservoir en place.



Placer un récipient pouvant contenir au minimum 0,15 l sous les sorties café et la buse vapeur.



Lancez le programme de rinçage long en appuyant sur la touche "Service". Les témoins "clean" et "calc" deviennent fixes. 

Lorsque le rinçage long est terminé, les témoins "clean" et "calc" s'éteignent.



FR

## ENTRETIEN GENERAL

Retirez toujours le cordon d'alimentation de la prise et laissez refroidir votre appareil avant de le nettoyer. N'utilisez pas d'ustensiles ou de produits de nettoyage susceptibles de rayer ou de corroder l'appareil. Essuyez le corps de l'appareil extérieurement à l'aide d'un chiffon humide.



Nettoyez le tiroir de nettoyage, le bac récolte-gouttes et sa grille, le collecteur de marc de café et sa façade à l'eau chaude avec un détergent liquide.



Pour un nettoyage plus facile, démontez le bac collecteur de marc de la manière décrite ci-dessus.



Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire.



Ces pièces ne sont pas conçues pour être lavées au lave-vaisselle.



## TRANSPORT DE L'APPAREIL

Conservez et utilisez l'emballage original pour transporter l'appareil.



En cas de chute de l'appareil hors emballage, il est souhaitable de le ramener dans un centre agréé pour éviter tout risque d'incendie ou de problèmes électriques.

## PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE



Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

## PROBLEMES ET ACTIONS CORRECTIVES

|  |  |
|--|--|
| L'appareil ne s'allume pas après appui sur la touche ① .                         | Vérifiez que la fiche du cordon est bien enfoncée dans la prise de courant.  |
| De l'eau ou de la vapeur sort anormalement de la buse vapeur.                    | Dans le cas de fonctionnements répétés, quelques gouttes peuvent s'écouler par la buse vapeur.   |
| L'espresso ou le café n'est pas assez chaud.                                     | Chauffez les tasses en les rinçant à l'eau chaude.<br>Changez le réglage de la température café.   |
| FR<br>Le café est trop clair ou pas assez corsé.                                 | Vérifiez que le réservoir à café en grains contient du café et que celui-ci s'écoule correctement. Évitez d'utiliser du café huileux, caramélisé ou aromatisé.<br>Diminuez le volume de café sélectionné au moyen du bouton rotatif.<br>Sélectionnez la touche ☐ .<br>Tournez le bouton de la finesse de broyage vers la gauche pour obtenir une mouture plus fine.<br>Réalisez votre préparation en deux cycles en utilisant la fonction 2 tasses.  |
| Le café s'écoule trop lentement.   | Tournez le bouton de la finesse de broyage vers la droite pour obtenir une mouture plus grossière (peut dépendre du type de café utilisé).<br>Effectuez un ou plusieurs cycles de rinçage.   |
| Le café est peu crémeux.   | Tournez le bouton de la finesse de broyage vers la gauche pour obtenir une mouture plus fine (peut dépendre du type de café utilisé).<br>Changer la cartouche Claris Aqua Filter System (respectez la procédure d'installation page 4).<br>Effectuez un ou plusieurs cycles de rinçage.  |
| L'appareil n'a pas délivré de café.  | Un incident a été détecté pendant la préparation.<br>L'appareil s'est réinitialisé automatiquement et est prêt pour un nouveau cycle.  |
| Vous avez utilisé du café moulu à la place du café en grain.                     | Aspirez à l'aide de votre aspirateur le café pré-moulu contenu dans le réservoir à grains.   |
| Le moulin émet un bruit anormal.   | Il y a présence de corps étrangers dans le moulin.<br>Contactez le Service Consommateurs Rowenta.  |
| Le bouton de réglage de la finesse de broyage du moulin est difficile à tourner. | Modifiez le réglage du moulin uniquement lorsqu'il est en fonctionnement.  |
| La vapeur ne sort pas par la buse.   | Après avoir éteint et laissé refroidir votre appareil :<br>Vérifiez que la buse vapeur est bien connectée sur son embout. Vérifiez que la buse vapeur n'est pas bouchée (si besoin nettoyez la buse vapeur et débouchez-la avec l'aiguille fournie). Vider le réservoir et enlever la cartouche Claris. Remplir le réservoir avec de l'eau minérale forte en calcium (> 100 mg/l) et faire successivement des cycles de vapeur (5 à 10) dans un récipient jusqu'à l'obtention d'un jet de vapeur continu. Une fois le jet de vapeur continu obtenu, vous pouvez utiliser à nouveau le type d'eau que vous souhaitez. |

|  |   |
|--|---|
| <p>La quantité de mousse du lait est insuffisante.</p>   | <p>Débouchez avec l'aiguille fournie le petit orifice d'entrée d'air en partie supérieure de la buse si nécessaire.<br/>Utilisez un récipient froid et du lait récemment ouvert.<br/>Changez éventuellement de type de lait (UHT ou pasteurisé).</p>  |
| <p>La mousse de lait est trop grosse.</p>  | <p>Vérifiez le bon emboîtement des 2 extrémités du petit tube inox dans la partie souple de la buse vapeur.</p>   |
| <p>L'accessoire Auto-Cappuccino n'aspire pas le lait (accessoire vendu séparément).</p>  | <p>Vérifiez que le tuyau plongeant dans le lait n'est pas bouché<br/>Vérifiez que le tube souple soit non vrillé et bien emboîté dans l'accessoire pour éviter toute prise d'air.<br/>Après avoir éteint et laissé refroidir votre appareil, débouchez l'orifice de sortie de l'accessoire Auto-Cappuccino.</p> |
| <p>Le programme de nettoyage ou de détartrage refuse de démarrer.</p>  | <p>Ces programmes ne sont possibles que lorsque l'appareil le demande (témoin 'clean' ou 'calc' allumé).</p>  |
| <p>Après avoir rempli le réservoir d'eau, le voyant  reste allumé.</p>          | <p>Vérifiez le bon positionnement du réservoir sur l'appareil.<br/>Vérifiez que le flotteur dans le fond du réservoir se déplace librement.<br/>Rincez le réservoir et si nécessaire détartrez-le.</p>  |
| <p>Après avoir vidé le collecteur de marc de café, le voyant  reste allumé.</p> | <p>Enlevez le collecteur, assurez-vous qu'il est bien vide, attendez 8 secondes et remettez-le en place.<br/>Vérifiez que le tiroir de nettoyage est correctement enfoncé.</p>  |
| <p>Une coupure de courant s'est produite lors d'un cycle.</p>  | <p>L'appareil se réinitialise automatiquement lors de la remise sous tension et est prêt pour un nouveau cycle.</p>   |
| <p>Il y a de l'eau ou du café sous l'appareil.</p>   | <p>Le bac récolte-gouttes a débordé : videz-le et nettoyez le tiroir de nettoyage. Vérifiez le bon positionnement du bac récolte-gouttes.<br/>Ne pas enlever le réservoir avant la fin du cycle.</p>  |
| <p>Les 4 témoins rouges clignotent en permanence.</p>  | <p>Débranchez l'appareil, retirez la cartouche Claris, attendez 20 secondes, puis remettez-le en service.<br/>Si le défaut persiste, relevez le chiffre qui apparaît dans l'afficheur, sous la grille repose-tasses et contactez le Service Consommateurs Rowenta.</p>  |



## Voici quelques recettes à réaliser avec votre Rowenta Automatic :

### • Cappuccino

Pour un cappuccino dans les règles de l'art, les proportions idéales sont les suivantes: 1/3 de lait chaud, 1/3 de café, 1/3 de mousse de lait.

### • Caffè Latte

Pour cette préparation, appelée aussi souvent Latte Macchiato, les proportions sont les suivantes: 3/5 de lait chaud, 1/5 de café, 1/5 de mousse de lait.

- Pour ces préparations à base de lait, utilisez de préférence du lait demi-écrémé bien frais (sortant du réfrigérateur, idéalement entre 6 et 8° C).
- Pour finir, vous pouvez saupoudrer de chocolat en poudre.

### • Café Crème

- Préparez un espresso classique dans une grande tasse.
- Ajoutez un nuage de crème pour obtenir un café crème.

### • Café corretto\*

- Préparez un tasse d'espresso comme d'habitude.
- Corrigez ensuite légèrement le goût en ajoutant 1/4 ou 1/2 verre à liqueur de cognac. L'anisette, l'eau de vie de raisins, le Sambuco, le Kirsch et le Cointreau conviennent aussi à cet effet. Il existe encore de nombreuses autres possibilités pour «anoblir» l'espresso. L'imagination est illimitée.

### • Liqueur au café\*

- Mélangez dans 1 bouteille vide de 0,75 litre 3 tasses d'espresso, 250 g de sucre candi brun, 1/2 litre de Cognac ou de Kirsch.
- Laissez macérer le mélange pendant au moins 2 semaines. Vous aurez ainsi une liqueur délicieuse, surtout pour les amateurs de café.

### • Café glacé à l'italienne

- 4 boules de glace à la vanille, 2 tasses d'espresso froid sucré, 1/8 l de lait, crème fraîche, chocolat râpé.
- Mélangez l'espresso froid avec du lait.
- Répartissez les boules de glace dans des verres, versez le café dessus et décorez avec la crème fraîche et le chocolat râpé.

### • Café à la frisonne\*

- Ajoutez un petit verre de rhum à une tasse d'espresso sucré.
- Décorez avec une bonne couche de crème fraîche et servez.

### • Espresso flambé\*

- 2 tasses d'espresso, 2 petits verres de Cognac, 2 cuillerées à café de sucre brun, crème fraîche.
- Versez le Cognac dans des verres résistant à la chaleur, chauffez et flambez.
- Ajoutez le sucre, mélangez, versez le café et décorez de crème fraîche.

### • Espresso Parfait\*

- 2 tasses d'espresso, 6 jaunes d'oeuf, 200g de sucre, 1/8 litre de crème fraîche sucrée, 1 petit verre de liqueur d'orange.
- Battez les jaunes d'oeuf avec le sucre jusqu'à formation d'une masse épaisse et mousseuse.
- Ajoutez l'espresso froid et la liqueur d'orange.
- Mélangez ensuite la crème fraîche fouettée.
- Versez le tout dans des coupes ou des verres.
- Mettez les coupes dans le congélateur.

(\* : L'abus d'alcool est dangereux pour la santé.)

|   |    |
|---|----|
| <b>A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA</b> .....                                     | 1  |
| Figyelmeztető jelzések .....  |    |
| Az eszpresszóról szóló információk .....                            | 2  |
| Biztonsági utasítások .....   |    |
| A készülék használatának korlátozása .....                          | 3  |
| <b>A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT</b> .....                       | 4  |
| A víz keménységének mérése .....                                    |    |
| Claris - Aqua Filter System szűrőbetét .....                        |    |
| Beállítások .....   | 5  |
| A víz keménységének beállítása .....                                |    |
| A kávé hőmérsékletének beállítása .....                             |    |
| Az automatikus kikapcsolás beállítása (auto-off) .....              |    |
| <b>A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE</b> .....                                | 6  |
| <b>VEZETÉKEK ÖBLÍTÉSE</b> .....                                     | 6  |
| <b>A KÁVÉDARÁLÓ ELŐKÉSZÍTÉSE</b> .....                              | 7  |
| <b>ESZPRESSZÓ VAGY KÁVÉ KÉSZÍTÉSE</b> .....                         | 7  |
| Eszpresszó készítése (20 – 70 ml) .....                             |    |
| Kávé készítése (80 – 220 ml) .....                                  |    |
| 2 csésze funkció .....  | 8  |
| <b>KÁVÉKÉSZÍTÉS GŐZ FELHASZNÁLÁSÁVAL</b> .....                      | 8  |
| Tejhab .....  |    |
| <b>XS6000 AUTO-CAPPUCCINO KÉSZLET</b> .....                         | 9  |
| <b>A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA</b> .....                               | 10 |
| A kávézacc-gyűjtő, a kávétaroló és a csepptálca kiürítése .....     |    |
| A kávékészítő vezeték kiöblítése .....                              | 10 |
| A készülék automatikus tisztítóprogramja .....                      | 12 |
| A készülék hosszú öblítő programja Általános karbantartás .....     | 13 |
| Általános karbantartás .....  | 14 |
| <b>A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA</b> .....                                  | 14 |
| <b>VILLAMOS VAGY ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN</b> ..... | 14 |
| <b>PROBLÉMÁK ÉS AZOK ELHÁRÍTÁSA</b> .....                           | 15 |
| <b>RECEPTEK</b> .....   | 17 |

Ehhez a géphez csak jóváhagyott tartozékok használhatóak, hogy a garancia ne vessze érvényét.

## Tartozékok (külön kaphatók)



XS 3000 10 tisztítótablettát tartalmazó bliszter (2 tablettával mellékelve)



F 054 Vízkő eltávolító por (1 tasak mellékelve)



F 088 Claris - Aqua Filter System szűrőbetét (nincs mellékelve)



XS6000 Auto Cappuccino készlet (nincs mellékelve)



XS 4000 KRUPS Folyékony tisztító-szer a Cappuccino rendszerhez (nincs mellékelve)

## A készülék leírása

A víztartály fogantyúja/fedele

A szemeskávétároló fedele

A kávé őrlésének finomságát beállító nyomógomb

Szemeskávétároló

Víztartály

Csészétároló hely

Tisztításra szolgáló tároló

Forgó vezérlógomb a kávé mennyiségének beállításához

Kávézacc-gyűjtő

Gőzfúvóka a gőz kieresztésére

Allítható magasságú kávékiömő nyílások

A vízszintet jelző úszótetek

Rács és levehető csepptálca



A kávé őrlésének finomságát beállító nyomógomb

Nyílás a tisztítótabletta behelyezésére

Fémöblítő daráló

A beállított paraméterek digitális kijelzője



Felülnézet

A „gőz” gombja

„Bekapcsolva/Kikapcsolva” nyomógomb és ellenőrzőlámpa

„Erős kávé” nyomógomb

Forgó vezérlógomb a kávé mennyiségének beállításához

„Hagyományos kávé” nyomógomb

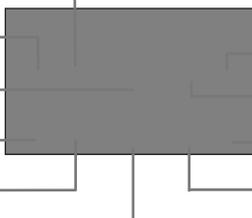
„Távolítsa el a kávézaccot” és „Tisztítsa ki a tárolót” ellenőrzőlámpa

„Távolítsa el a vízkövet” ellenőrzőlámpa

„Töltse fel a víztartályt” ellenőrzőlámpa

„Tisztítsa ki” ellenőrzőlámpa

„Öblítés/karbantartás” nyomógomb



### Figyelmeztető jelzések



Üritse ki a kávézacc-gyűjtőt, a szemeskávétárolót és a levehető csepptálcát



Végezze el a tisztítást



Égő jelzőlámpa



Töltse fel a víztartályt



Végezze el a hosszú öblítést



Villogó jelzőlámpa



Távolítsa el a vízkövet

Kedves Vásárlónk,

Köszönjük, hogy megvásárolta az **Rowenta Automatic** készüléket. A készülék segítségével együtt élvezheti a csésze kiváló tartalmát és egyúttal a készülék rendkívül egyszerű kezelését.

Espresso vagy lungo, ristretto vagy cappuccino, az eszpresszó és kávé készítésére alkalmas automata készülék segítségével a kávéházakból ismert minőségű italokat immár otthon is, a nap bármelyik órájában, a hét bármelyik napján elkészítheti.

Az **Rowenta Automatic** készülék a Thermoblock System rendszernek, a 15 bar nyomást gerjesztő szivattyúnak és annak a ténynek köszönhetően, hogy közvetlenül a főzés előtt örölt szemeskávéből készül a kávé, maximális aromájú, a kávészemekből származó olajokból származó, aranyszínű, gyönyörű sűrű habbal fedett italt kap végeredményül.

Az eszpresszót a hagyományos csészek helyett inkább kisebb porcelán bögrékben szolgálja fel.

Optimális hőmérsékletű, tömör habú eszpresszó érdekében ajánlatos a csészeket alaposan előmelegíteni.

Néhány kísérlet után biztosan megtalálja az Ön ízlésének leginkább megfelelő pörkölt szemeskávé-keveréket.

A felhasznált víz minősége szintén nagymértékben befolyásolja a csészébe kerülő kávé ízét.

Győződjön meg arról, hogy a felhasznált víz közvetlenül a vízvezetékéből került a kávéfőzőbe (a levegővel való hosszantartó érintkezése miatt ne használjon állott vizet), nem klórszagú és hideg.

Az eszpresszó aromája erősebb, mint a szűrőn át készített klasszikus kávéé. A szájban érzett erőteljes és or hoszszantartó íz ellenére a eszpresszó valójában kevesebb koffeint tartalmaz mint a szűrőn át készített kávé (körülbelül 60 – 80 mg csészenként, szemben a 80 – 100 mg csészenkénti értékkel). Ez a rövidebb ideig tartó perkoláció eredménye.

Egyszerű kezelésének, jól látható tárolóinak, az automatikus tisztító- és vízkő-eltávolító programjainak köszönhetően a **Rowenta Automatic** készülék jelentős felhasználói kényelmet biztosít.

## Fontos: Biztonsági utasítások

- A készülék első használata előtt gondosan olvassa el a használati utasítást és őrizze meg az esetleges későbbi használathoz: az utasításnak nem megfelelő használat mentesíti a ROWENTA céget minden felelősség alól.
- Ez a készülék háztartásbeli és ehhez hasonló használatra alkalmas (3000 ciklus/év határig), mint például:
  - boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottainak számára fenntartott konyhákban;
  - gazdaságokban;
  - hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei által;
  - vendégszobákban.
- Azonban, ha a fellejebb említett környezetekben használja a készüléket, nem vonatkozik rá a gyártó garanciája.
- A készüléket csak leföldelt dugaszolóaljzatba csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a készülék bemenő feszültsége megfelel a villamos hálózat feszültségének.
- Soha ne tegye a készüléket meleg felületre (pl. villamos főzőlapra) vagy. nyílt láng közelébe.
- Amennyiben a készülék működése közben bármilyen rendellenességet észlel, azonnal húzza ki a villásdugót a hálózati dugaszolóaljzattól.
- Soha nem szabad a villásdugót a vezetékénél fogva kihúzni a dugaszolóaljzattól.
- A tápvezetéket ne hagyja az asztal vagy a munkaterület széléről szabadon lógni.
- Ne tegye a kezét vagy a tápvezetéket a készülék forró részeire.
- A készüléket, a tápvezetéket vagy a villásdugót ne rakja vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket ne használják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akinek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel, kivéve, ha egy biztonságukért felelős személy felügyel rájuk, vagy ismereti velük a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ne hagyja gyerekek közelében, és gyerekek ne játszanak vele.
- Ha a tápvezeték vagy a készülék megsérült, ne használja a készüléket.
- Ha a tápvezeték vagy a villásdugó megsérült, a biztonság érdekében a tápvezetéket cseréltesse ki egy hivatalos ROWENTA márkaszervizben.
- A vízkő eltávolítása közben tartsa be a vonatkozó utasításokat.
- A készüléket védje a nedvességtől és a fagytól.
- Ha a készülék nem működik rendesen vagy megsérült, ne használja azt. Ilyen esetben forduljon egy hivatalos ROWENTA márkaszervizhez (lásd a szervízkönyvben található listát).

- A készülék használati utasításában leírt módon végzett tisztításon és vízkő-eltávolításon kívül minden más beavatkozást kizárólag hivatalos ROWENTA márkaszerviz végezhet.
- Személyes biztonsága érdekében csak a készülékhez való, eredeti ROWENTA márkájú tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Mindenféle csatlakoztatási hiba a garancia elvesztésével jár.
- Amennyiben a készülék tisztítás előtt áll vagy hosszabb ideig nem használja, kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- Minden készülék szigorú minőségellenőrzésen esik át. A véletlenszerűen kiválasztott készülékeken a működés gyakorlati vizsgálatát végezzük el, így azokon a használat jegyei mutatkozhatnak.
- Elosztó vagy hosszabbító használatát nem ajánljuk.
- A szemeskávétartójába és/vagy a karbantartásra szolgáló fedél alá ne öntsön vizet.
- Ellenőrizze a gőz szórófejének irányát, elkerülheti ezzel a forrázási sérüléseket.
- A vízkő eltávolításának, a tisztítás vagy a rendszeres karbantartás elhanyagolása vagy a daráló idegen testek által okozott sérülése esetén nem érvényes a 2 évre vagy 6000 ciklusra (évente legfeljebb 3000 ciklusra) nyújtott garancia.

## **A készülék használatának korlátozása**

Az Espresso készüléket kizárólag eszpresszó vagy kávé készítésére, tejhab előállítására vagy folyadékok melegítésére használja. A készülék esetleges más célokra történő használatából, helytelen csatlakoztatásából vagy veszélyes kezeléséből és javításából eredő károsodásokért a gyártó nem vállal felelősséget. Ilyen esetekben a garancia érvényét veszti.

A készülék kizárólag háztartáson belüli használatra készült. Nem alkalmas üzletszerű vagy nagyüzemi használatra.

# A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

## A VÍZ KEMÉNYSÉGÉNEK MÉRÉSE

A készülék első használata előtt vagy miután a víz keménységének változását tapasztalja, a készülék beállítását igazítsa a víz keménységéhez. A víz keménységét a készülékkel együtt leszállított rudacska segítségével állapíthatja meg vagy érdeklődjön a víz szállítójánál.

| Keménységi fok | 0<br>különösen lágy | 1<br>lágy | 2<br>közepesen kemény | 3<br>kemény | 4<br>különösen kemény |
|----------------|---------------------|-----------|-----------------------|-------------|-----------------------|
| ° f            | <5,4°               | >7,2°     | >12,6°                | >25,2°      | > 37,8°               |
| ° dH           | <3°                 | >4°       | >7°                   | >14°        | > 21°                 |
| ° e            | <3,75°              | >5°       | >8,75°                | >17,5°      | > 26,25°              |



A rudacskát helyezze egy vízzel telt pohárba.

A keménység mérése előtt, 1 perc után a keménységi szint megjelenik (közepesen kemény víz)



Forrásvizet vagy szűrőbetétten átfolyt vizet használjon.

HU

## CLARIS - AQUA FILTER SYSTEM F 088 SZŰRŐBETÉT (KÜLÖN KAPHATÓ)

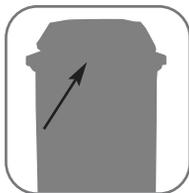
A készítőndő kávé ízének optimalizálása és a készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében ajánlatos a külön tartozékként kapható kizárólag Claris - Aqua Filter System szűrőbetétek alkalmazása.

A vízkövet eltávolító anyagokból és a vízben előforduló klór, szennyeződések, ólom, réz, mérgező anyagok, ... mennyiségét csökkentő aktív szénből tevődik össze. Az ásványok és nyomelemek teljes mértékben sértetlenek maradnak.

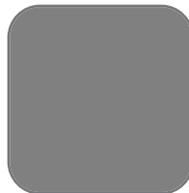


F088

A F Claris - Aqua Filter System szűrőbetét alkalmazásával csökkentheti a víz:  
Karbonátos keménységét – akár 75%-kal\*  
Klórtartalmát – akár 85%-kal\*  
Ólomtartalmát – akár 90%-kal\*  
Réztartalmát – akár 95%-kal\*  
Alumíniumtartalmát – akár 67%-kal\*



A szűrőbetét behelyezése és cseréjének hónapját a mechanizmus külön memóriában tárolja (legfeljebb 2 hónaponként).



A betét készülékbe való behelyezése.  
Első használat esetén: a szűrőbetétet csavarozza a tartály aljára.



A gőz szórófeje alá helyezzen egy edényt. Az öblítésre szolgáló gombot nyomja le legalább 3 másodpercre és hagyjon kifolyni kb. 300 ml vizet. Szükség esetén a folyamatot megismételheti.



A Claris szűrőbetétet minden 50 liter víz felhasználása után vagy legalább 2 hónaponként cserélje ki.

\* a gyártó adatai alapján

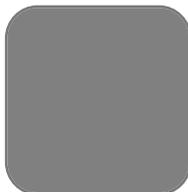
## BEÁLLÍTÁSOK



A készüléket csatlakoztassa a villamos hálózatra, de egyelőre ne kapcsolja be.



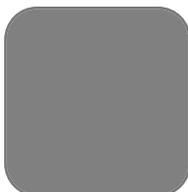
Emelje fel a csészertartó rácsot. Ehhez nyomja meg a hátsó részét, hogy felemelkedjen.



Egyidejűleg nyomja le a „Service” és az  nyomógombokat.

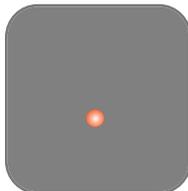


A paraméterek beállításának digitális kijelzője a karbantartásra szolgáló fedél alatt található.



## A VÍZ KEMÉNSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A készüléket a gyártó 3. keménységi fokozatú vízre állította be.



Kigyullad a víztartály ellenőrzőlámpája. 



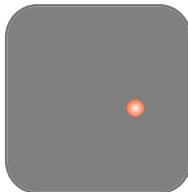
A felhasznált víz keménységének megfelelően nyomja le néhányszor az  nyomógombot.



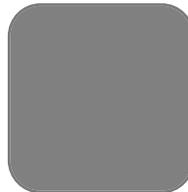
0 = Egészen lágy  
1 = Lágy  
2 = Közepesen kemény  
3 = Kemény  
4 = Nagyon kemény

## A KÁVÉ HŐMÉRSÉKLETÉNEK BEÁLLÍTÁSA

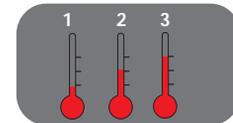
A készüléket a gyártó 2. hőmérsékleti fokozatra állította be.



Kigyullad a „vízkő” (calc) ellenőrzőlámpája. 

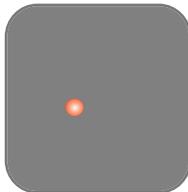


Az  nyomógomb többszöri lenyomásával állítsa be a kávé kívánt hőmérsékletét.



## AZ ÁRAMSZOLGÁLTATÁST AUTOMATIKUSAN MEGSZAKÍTÓ MECHANIZMUS BEÁLLÍTÁSA

A készüléket a gyártó 1 órára állította be.



Kigyullad a „tisztítás” (clean) ellenőrzőlámpa. 



Az  nyomógomb többszöri lenyomásával állítsa be a kívánt időt.



1 = 1 H  
2 = 2 H  
3 = 3 H  
4 = 4 H

Minden szakaszban elmentheti a beállításokat a ① gomb megnyomásával, ha befejezte a beállításokat (a 4 jelzőlámpa kétszer villan fel) vagy a művelet folytatása érdekében. A beállítások megmaradnak áramkimaradás esetén is. Ezen műveletek megismétlésével bármikor módosíthatja a beállításokat.

## A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE



Emelje ki és töltsze fel a víztartályt.



A tartályt tegye vissza a helyére, erősen nyomja le azt és csukja le a fedelét.



Nyissa fel a szemeskávétartó fedelét. Töltsze fel kávéval (legfeljebb 250 g).



Csukja le a szemeskávétartó fedelét.



**A tartályba ne töltsön forró vizet, tejet vagy bármilyen más folyadékot.** Amennyiben a készüléket a víztartály nélkül vagy túl kevés vizet tartalmazó tartállyal (a „min” szint alatt) kapcsolja be, kigyullad a „töltsze fel a víztartályt” ellenőrzőlámpa és az eszpresszó vagy kávé elkészítése átmenetileg leáll.



**A SZEMESKÁVÉ-TARTÓBA SOHA NE TEGYEN ŐRÖLT KÁVÉT.**



Olajos, karamellizált cukorral vagy más aromákkal ízesített kávészemek használata ebben a készülékben nem ajánlott. Az ilyen típusú kávészemek károsíthatják a készüléket.



Ellenőrizze, hogy a szemeskávétartóban nincs semmilyen idegen test, például a szemeskávében található kisebb kavicsok. A garancia nem vonatkozik a kávértartóba került idegen testek által okozott bármilyen sérülésre. A szemeskávétartóba ne öntsön vizet. A munkafelület szennyeződésének vagy az égési sérülések elkerülése érdekében helyezze fel a lecsepegő tálcát. Ellenőrizze a víztartály tisztaságát.

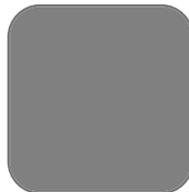
## VEZETÉKEK ÖBLÍTÉSE



Az ① gomb megnyomásával kapcsolja be a készüléket. A jelzőlámpa ① villog az előmelegítés és az előkészítési ciklus folyamán.



**A kávékészítő vezeték kiöblítése:** Tegyen egy legalább edényt a kávékiömlő nyílások és a gőzfúvóka alá. Nyomja le röviden a 'Service' gombot, hogy beinduljon a kávékészítő vezeték öblítési ciklusa. Ez a ciklus 40 ml víz átfolyása után automatikusan kikapcsol.



**Gőzvezetékek öblítése:** Helyezzen egy edényt a gőzfúvóka alá. Utána nyomja le 3 másodpercig a 'Service' gombot. Ezáltal beindul a gőzvezetékek öblítési ciklusa, ami automatikusan leáll kb. 300 ml víz átfolyása után.



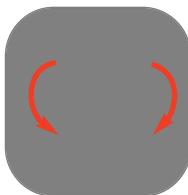
A készülék néhány napos üzemszünete után ajánlott mindkét vezetékot egyszer vagy többször kiöblíteni. Minden bekapcsoláskor a készülék egy előkészítési ciklust végez.

HU

## A KÁVÉDARÁLÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

A kávé erejét a szemeskávé őrlésének finomságával befolyásolhatja. Minél finomabbra állítja a kávé őrlését, annál erősebb és krémesebb kávékat kap eredményül. A kávé őrlésének finomságát a szabályozógomb elfordításával állíthatja be.

Balra fordítva az őrlés finomabb.



Jobbra fordítva az őrlés durvább.



A BEÁLLÍTÁST KIZÁRÓLAG AZ ŐRLÉS ALATT VÁLTOZTATHATJA MEG. A KÁVÉ ŐRLÉSÉNEK FINOMSÁGÁT SZABÁLYOZÓ GOMBOT NE ÁLLÍTGASSA ERŐSZAKKAL.

## PRESSZÓKÁVÉ VAGY KÁVÉ KÉSZÍTÉSE



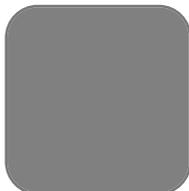
A KÉSZÜLÉK KIZÁRÓLAG SZEMESKÁVÉ HASZNÁLATÁRA KÉSZÜLT. Az első kávé készítésekor, a készülék hosszabb üzemzsinete után, a tisztítás vagy a vízkő eltávolítása után a gőz szórófejből kis mennyiségű gőz vagy forró víz távozhat. Ha a kávé kieresztő nyílásai túlságosan magasan vannak a csészék felett, a kiszökkenő kávé égési sérüléseket okozhat.

## ESZPRESSZÓ KÉSZÍTÉSE

Egy adag eszpresszó elkészítéséhez 20 – 70 ml vízre van szükség. Minden bekapcsoláskor a készülék egy előkészítési ciklust végez. Nyomja meg a **1** gombot. A jelzőlámpa villog a készülék előmelegedése során.



A készülék készen áll, az **1** ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. A csészét helyezze a kieresztő nyílás alá. A kieresztő nyílások magassága a csésze nagysága szerint beállítható.



Amennyiben erősebb eszpresszót szeretne, nyomja le az **2** nyomógombot, hagyományos presszókávékat az **3** nyomógomb lenyomása után készíthet.



A víz mennyisége bármikor beállítható.

A kávé kifolyását az **2** vagy **3** egyikének ismételt lenyomásával vagy a forgó szabályozó mini állásba való fordításával szakíthatja meg.

## KÁVÉ KÉSZÍTÉSE

Egy adag kávé elkészítéséhez 80 – 220 ml vízre van szükség.



A frissen őrölt kávéra az őrlési folyamat után kevés forró víz kerül. Néhány pillanat múlva folytatódik a perkoláció. Egy bizonyos kávémennyiségen túl azt javasoljuk, hogy egy erősebb kávé készítése érdekében két ciklusban végezze a kávékészítést. Például 2-szer 70 ml egy 140 ml-es csésze kávé elkészítésekor.



NE VEGYE LE A TARTÁLYT A CIKLUS VÉGE ELŐTT (azaz a kávé kifolyása után kb 15. másodpercig).

## 2 CSÉZSE FUNKCIÓ

A készülék egyszerre két csésze eszpresszó vagy kávé elkészítését teszi lehetővé. Ügyeljen arra, hogy a csészéket ne távolítsa el az első fázis után. A készülék készen áll. Az ① ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít.



A kieresztő nyílások alá helyezzen 2 csészét.

A kieresztő nyílások magassága a csészék nagysága szerint beállítható.



A kívánt eredmény alapján válassza ki az ☐ vagy az ☐ nyomógombot és kétszer egymás után gyorsan nyomja le azt.

Az ellenőrzőlámpa kigyullad és kétszeresen villogni kezd, ami annyit jelent, hogy a készülék két csésze kávé készítését kezd ①.

**A készülék automatikusan elvégzi egymás után a 2 kávéfőzési ciklust.**



Amennyiben először az ☐, azt követően pedig a ☐ nyomógombot nyomja le (vagy fordítva), a második lenyomást a készülék nem veszi figyelembe.

## KÁVÉKÉSZÍTÉS GŐZ FELHASZNÁLÁSÁVAL

A gőz a cappuccino vagy caffè latte díszítésére készült tej habosítására vagy folyadékok melegítésére szolgál. Mivel a gőz előállításához magasabb hőmérsékletre van szükség, mint az eszpresszó készítéséhez, a készülék a gőz készítéséhez szükséges előmelegítő fázissal van felszerelve.

HU



Nyomja le az ☐ nyomógombot.

Az előmelegítése alatt villog az ① ellenőrzőlámpa.

Az előmelegítési fázis végén az ① ellenőrzőlámpa tovább világít és az ☐ nyomógomb lenyomásával gőzt állíthat elő.

Nyomja meg ismét az ☐ gombot, hogy leállítsa a ciklust.



Vigyázat, a ciklus nem fejeződik be azonnal.

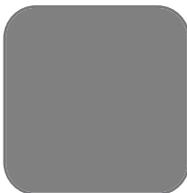
## TEJHAB



Nemrég kinyitott, pasztőrözött vagy UHT tej használatát javasoljuk. Nyers tej használata nem vezet optimális eredményhez. A gőz funkciók használata után a gőzfűvóka meleg lehet, azt ajánljuk, hogy pár percig ne nyúljon hozzá.



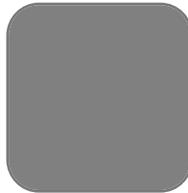
Ellenőrizze a gőz szűrőfejének helyes felhelyezését.



A tejet öntse az edénybe. A gőz szűrőfejét merítse a tejbe.



Indítsa el a gőz funkciót a fenti bekezdésben leírt utasítások szerint.



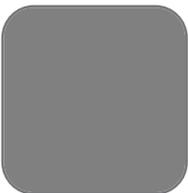
Amennyiben elegendő tejhabot készített, ...



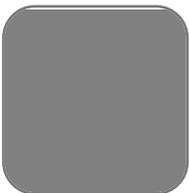
...nyomja le újra az ☐ nyomógombot és a ciklust állítsa le. Vigyázat, a ciklus nem fejeződik azonnal.



A gőz szórófején található tejmaradványokat a szórófej alá helyezett edénybe távolítsa el az  nyomógomb lenyomásával.



Legalább 10 másodpercig hagyja a gőzt távozni majd az  nyomógomb ismételt lenyomásával állítsa meg a folyamatot.



A gőzfúvóka leszerelhető az alapos tisztítás elvégzésének érdekében. Nem súroló hatású kevés mosogatószeres vízzel mosogassa el egy kefe segítségével. Öblítse le és szárítsa meg. Visszahelyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a légbemeneti lyukakat nem dugította el tejmaradék. Szükség esetén tisztítsa ki azokat a mellékelt tüvel. Ne tegye a gőzfúvókát mosogatógépbe.



A gőz készítésének folyamata bármilyen nyomógomb lenyomásával leállítható. Amennyiben a fúvóka el van dugulva, tisztítsa ki a mellékelt tüvel. Az eltömődött szórófejet tű segítségével tisztítsa ki.

## AUTO-CAPPUCCINO XS 6000 KÉSZLET (KÜLÖN KAPHATÓ)

Az auto-cappuccino készlet megkönnyíti a cappuccino vagy cafe latte készítését.

HU

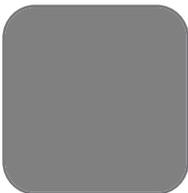


XS 6000

Csatlakoztassa egymáshoz a különböző elemeket.



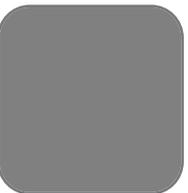
A speciális fúvókán válassza a cappuccino vagy cafe latte pozíciót.



Töltse meg a tejeskannát és helyezzen egy csészét vagy egy poharat az auto-cappuccino fúvóka alá.



Nyomja meg a  gombot, hogy elindítsa, majd leállítsa a ciklust.



Helyezze a csészét a kávékieresztők alá, és indítson el egy kávéfőzési / eszpresszó-készítési ciklust.



A csövet ne csavarja meg, mert ezzel megváltoztathatja a gomb pozícióját.



Annak elkerülése érdekében, hogy a tej rászáradjon az auto-cappuccino tartozékra, tisztítsa meg alaposan. Ajánlott a tartozék azonnali elmosása, egy gőzciklust elvégezve a tartozék vízzel töltött kannájával, annak érdekében, hogy kitisztítsa belülről a fúvókát. Ehhez használja a tartozékként kapható XS 4000 folyékony tisztítószerrel.

## A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA



### A KÁVÉZACC-GYJT , A KÁVÉTÁROLÓ ÉS A CSEPTÁLCA KIÜRÍTÉSE

A csepptálca a használt vizet, a kávézacc-tartó a felhasznált kávéét gyűjti össze. A kávétaroló elősegíti a kávézacc esetleges üledékeinek eltávolítását.



Ha kigyullad az  ellenőrzőlámpa, emelje le, ürítse ki és tisztítsa meg a csepptálcát tálcát.



1- Emelje ki, ürítse ki és tisztítsa ki a kávézacc-gyűjtőt.  
2- Emelje ki a kávétarólót.



Mossa el vízben és gondosan szárítsa ki.



Először tegye vissza a tisztítótálcát és csak utána a zaccgyűjtőt.



A csepptálcába beépített úszótestek figyelmeztetik a tálca kiürítésére.



A kávézacc-gyűjtőt a kiemelése után teljesen ürítse ki, hogy az a későbbiekben ne telítődjön túl.



A kávézacc-gyűjtő nem megfelelő behelyezése vagy benyomása esetén vagy ha azt a kiemelés után 6 másodpercnél hamarabb visszahelyezi, az  ellenőrzőlámpa tovább világít. Ha az  ellenőrzőlámpa világít vagy villog, nem lehetséges eszpresszót vagy kávé készíteni. A kávézacc-gyűjtő legfeljebb 9 kávé elkészítését teszi lehetővé.

HU

## A KÉSZÍTŐ VEZETÉK KIÖBLÍTÉSE: LÁSD 6. OLDAL



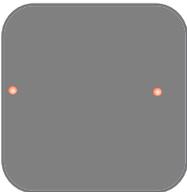
### A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÓPROGRAMJA – TELJES IDŐTARTAM: 20 PERC

Amikor szükségessé válik a tisztítás, a készülék figyelmezteti Önt a „clean” jelzőlámpa kigyulladásával. Ez a program csak akkor működik, ha a készülék kéri (azaz körülbelül 300 kávé vagy eszpresszó elkészítése után).



**Figyelmeztetés! A garancia feltételei szerint a készülék által kiadott figyelmeztetés után szükséges a tisztítóprogram elindítása. Ügyeljen a műveletek helyes sorrendjére.**

Az ellenőrzőlámpa kigyulladására után a készülék tovább üzemeltethető, a tisztítóprogramot azonban a lehető legrövidebb időn belül indítsa el.



A „Service” nyomógomb lenyomásával indítsa el a tisztítóprogramot. A „tisztítás” és  ellenőrzőlámpák villognak.  



1- Emelje ki, ürítse ki és tisztítsa ki a kávézacc-gyűjtőt.  
2- Emelje ki a kávétarólót.



Mossa el vízben és gondosan szárítsa ki.



Először tegye vissza a tisztítótálcát és csak utána a zaccgyűjtőt. A  ellenőrzőlámpa kialszik. 

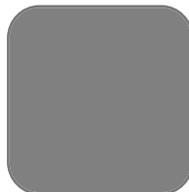




Emelje ki és ürítse ki a csepptálcát.



A víztartályt emelje ki, töltsse meg és helyezze vissza a helyére.

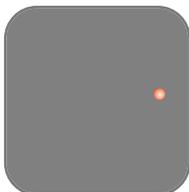


A kávé kieresztő nyílásai alá helyezzen legalább 0,6 l őrztartalmú edényt.



XS3000

A csészetárolót húzza ki a hátsó peremére kifejtett nyomással és a tisztító nyílásba helyezzen tisztítótablettát (KRUPS XS3000).



A „Service” nyomógomb lenyomásával indítsa be a tisztítóciklust.

## 1 – Tisztítóciklus



± 10 mn

A „tisztítás” (clean) ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. A tisztítóciklus folyamata teljesen automatikus. A szivattyú megszakításokkal vizet szivat fel. Az egész folyamat mintegy 10 percig tart és a végén a „tisztítás” ellenőrzőlámpa újra villogni kezd.



A használt vizet tartalmazó tartályt ürítse ki és helyezze vissza a kieresztő nyílások alá.



Az első öblítő ciklus elindításához újra nyomja le a „Service” nyomógombot.

## 2 – Első öblítés

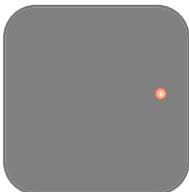


± 5 mn

A „tisztítás” (clean) ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. A program folytatódik. Az első tisztítóciklus folyamata teljesen automatikus. Lehetővé teszi a készülék kiöblítését és a tisztítószerek maradványainak eltávolítását. Az első tisztítóciklus hozzávetőlegesen 5 percig tart és a végén a „tisztítás” ellenőrzőlámpa újra villogni kezd.



A használt vizet tartalmazó tartályt ürítse ki és helyezze vissza a kieresztő nyílások alá.



A második öblítő ciklus elindításához újra nyomja le a „Service” nyomógombot.

## 3 – Második öblítés

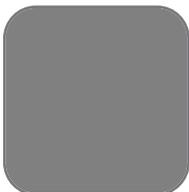


± 5 mn

A „tisztítás” (clean) ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. A második tisztítóciklus folyamata teljesen automatikus. A második tisztítóciklus hozzávetőlegesen 5 percig tart. A ciklus végén a „tisztítás” ellenőrzőlámpa kialszik.



A használt vizet tartalmazó tartályt távolítsa el és ürítse ki.



Ürítse ki a lecsepegő tálcát és helyezze vissza a helyére.



Töltsse fel a víztartályt.

**A készülék a további használatra kész.**



Ha a program elején nincs elegendő víz a tartályban, kigyullad a  ellenőrzőlámpa.

A tartály elegendő mennyiségű vízzel való feltöltése után a tisztítóprogram automatikusan folytatódik.

Ha a tisztítás során kihúzza a készülék csatlakozódugaszát az elektromos aljzatból, gombot vagy megszakad az áramszolgáltatás, a tisztítóprogramot az elejétől kell újraindítani. Erre a vízvezetékek kitisztítása céljából van szükség. Ilyen esetekben új tisztítótabletta behelyezése szükséges. A fertőzés elkerülése végett végezze el a teljes tisztítóciklust.

A tisztítóciklus egy nem folyamatos művelet, a ciklus alatt ne rakja a kezét a kieresztő nyílások alá.



Kizárólag KRUPS (XS3000) tisztítótablettákat használjon. Egyéb márkájú tabletták használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károsodásokért. A tisztítótablettákat megvásárolhatja a Rowenta márkaszervizekben.



**A munkalapot – különösképpen ha márványból, kőből vagy fából készült – gondosan óvja a tisztítóciklus és a vízkő-eltávolító ciklus alatt.**



## A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ PROGRAM – TELJES IDŐTARTAM: KÖRÜLBELÜL 22 PERC.

Az esetlegesen lerakódó vízkő mennyisége a felhasznált víz keménységétől függ. A vízkő eltávolításának szükségességére a „vízkő” (calc) ellenőrzőlámpa kigyulladásával figyelmeztet a készülék.

Ez a program csak akkor működik, ha a készülék kéri.



**Figyelmeztetés! A garancia feltételei szerint a készülék által kiadott figyelmeztetés után szükséges a vízkő-eltávolító elindítása. Ügyeljen a műveletek helyes sorrendjére.**

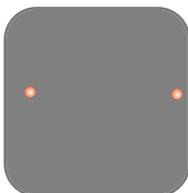
Az ellenőrzőlámpa kigyulladására után a készülék tovább üzemeltethető, a vízkő-eltávolító programot azonban a lehető legrövidebb időn belül indítsa el.



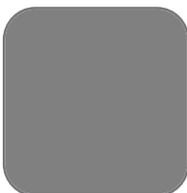
**Ha a készüléke Claris- Aqua Filter System F088 szűrőbetéttel van ellátva, ne felejtse el ezt kivenni a vízkő-eltávolítási műveletek elindítása előtt.**



**A munkalapot – különösképpen ha márványból, kőből vagy fából készült – gondosan óvja a tisztítóciklus és a vízkő-eltávolító ciklus alatt.**



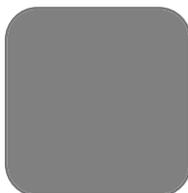
A „Service” nyomógomb lenyomásával indítsa el a vízkő-eltávolító programot. A „vízkő” és  ellenőrzőlámpák villognak.



Emelje ki és tisztítsa ki a cseptálcát.



A kávé kieresztő nyílásai és a gőzfúvóka alá helyezzen legalább 0,6 l úrtartalmú edényt.



Ürítse ki a víztartályt és a „vízkő” (calc) jellegű töltés fel langyos vízzel.



A vízben oldjon fel egy tasak Krups (40 g) F054 vízkő-eltávolító készítményt.

HU



Kizárólag KRUPS vízkő-eltávolító szereket. A vízkő eltávolítására szolgáló szereket megvásárolhatja a ROWENTA márkaszervizekben. Egyéb márkájú szerek használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károsodásokért.



A víztartályt helyezze vissza a helyére. A „**víz**” ellenőrzőlámpa kialszik.



Az összes művelet elvégzéséhez nyomja le a „Service” nyomógombot.

## 1 – Vízkő-eltávolító ciklus

± 10 mn

A „vízkő” (calc) ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. A vízkő-eltávolító ciklus beindul és teljesen automatikusan folyik. A szivattyú váltakozva felszívja a vizet majd a kávé kieresztő nyílásain és a gőz szórófejen át kiereszti azt. A művelet hozzávetőlegesen 10 percig tart. A ciklus végén a „víztartály” és a „vízkő” ellenőrzőlámpák villogni kezdenek.

## 2 – Első öblítés

± 6 mn

Az első öblítés szükséges a vízkő-eltávolító szer maradványainak eltávolításához. A ciklus folyamata teljesen automatikus. Hozzávetőlegesen 6 percig tart.



A használt vizet tartalmazó tartályt ürítse ki.



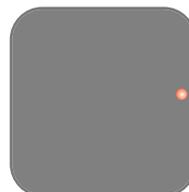
A csepptálcát ürítse ki és helyezze vissza a helyére.



A víztartályt ürítse ki, tisztítsa ki és öblítse ki majd tölts fel a „Maxi” jelig.



A víztartályt helyezze vissza a helyére. A „vízkő” ellenőrzőlámpa villog és a „**víz**” ellenőrzőlámpa kialszik.



Nyomja le a „Service” nyomógombot, a „vízkő” ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. Az automatikus ciklus 6 percig tart.

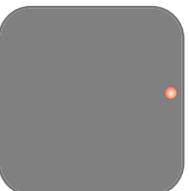
## 3 – Második öblítés

± 6 mn

Az első öblítő ciklus végén a „vízkő” (calc) ellenőrzőlámpa villogni kezd. A második automatikus ciklus 6 percig tart.



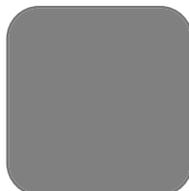
Ürítse ki a használt vizet tartalmazó tartályt és a lecsepegető tálcát, majd helyezze vissza azokat a helyükre.



Nyomja le újra a „Service” nyomógombot, a „vízkő” ellenőrzőlámpa megszakítás nélkül világít. A második automatikus ciklus 6 percig tart.



A második öblítő ciklus végén a „vízkő” ellenőrzőlámpa kialszik.



A lecsepegető tálcát ürítse ki és helyezze vissza a helyére.



Ürítse ki majd tölts fel a víztartályt.

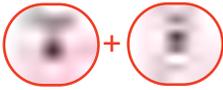
**A készülék a további használatra kész.**



Ha a program elején nincs elegendő víz a tartályban, kigyullad a „**víz**” ellenőrzőlámpa. A tartály elegendő mennyiségű vízzel való feltöltése után a vízkő-eltávolító program automatikusan folytatódik. Ha a ciklus közben megszakad az áramszolgáltatás, a ciklust az elejétől kell újraindítani.

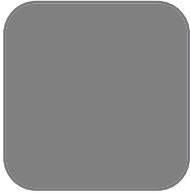


A fertőzés elkerülése végett végezze el a teljes tisztítóciklust. A vízkő-eltávolító ciklus egy nem folyamatos művelet, a ciklus alatt ne rakja a kezét a kieresztő nyílások alá.



## HOSSZÚ ÖBLÍTŐ PROGRAM

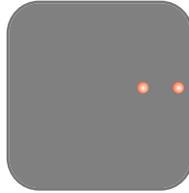
A hosszú öblítő program elindítása akkor szükséges, amikor villognak a készülék „clean” és „calc” ellenőrzőlámpái.



Vegye ki, töltsse fel és tegye vissza a helyére a tartályt.



Helyezzen egy legalább 0,15 l űrtartalmú edényt a kávékieresztők és a gőzfúvóka alá.



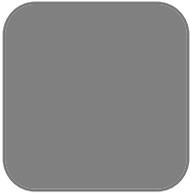
Indítsa el a hosszú öblítés programot a „Service” gomb megnyomásával. A „clean” és „calc” jelzőlámpák folyamatosan világítanak.



A hosszú öblítés befejeztekor a „clean” és „calc” jelzőlámpák kikapcsolnak.

## ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A tisztítás előtt a tápvezetéket mindig kapcsolja le a villamos hálózatról és a készüléket hagyja kihűlni. Ne használjon olyan szerszámokat vagy tisztítószerkeket, amelyek a készüléket megkarcolhatják vagy felületét károsíthatják. A készülék külső felületét nedves rongyal tisztítsa.



Tisztítsa meg a tisztítótálcat, a cseptálcát és annak rácsát, a zacsgyűjtőt és annak elejét meleg vízzel és mossa el folyékony mosószert használva.



Hogy könnyebben lehessen a kávézacc gyűjtőt tisztítani, szedje szét azt ahogy a fenti ábra mutatja.



A víztartályt tiszta vízzel öblítse ki.

HU



Ezek az elemek nem tisztíthatók mosogatógépbén.



## A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA

A készülék későbbi szállításához őrizze meg az eredeti csomagolást.



Ha a nem a csomagolásba helyezett készülék földre esik, ajánlatos a tűzveszély vagy a villamos vezetékek hibáinak elkerülése végett márkaszervizbe szállítani.

## VILLAMOS VAGY ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN



Járuljunk hozzá környezetünk védelméhez!



A készülék egy sor újra hasznosítható vagy felhasználható anyagot tartalmaz.



A készüléket ezért gyűjtőudvaron vagy egy jogosult szervizben adja le, ahol elvégzik annak szétszerelését.

## A PROBLÉMÁK ELHÁRÍTÁSA

|  |   |
|--|---|
| A készülék nem kapcsol be a ① gomb megnyomása után.            | Ellenőrizze, hogy a tápvezeték villásdugója megfelelően csatlakoztatva van a villamos hálózat dugaszolóaljzatba.  |
| A gőzfűvókából rendellenes módon víz folyik vagy gőz távozik.  | Ismételt üzemeltetés esetén néhány csepp jelenhet meg a gőzfűvókán.   |
| Az eszpresszó vagy a kávé nem elég forró.                      | Változtassa a kávé hőmérséklete beállítását. Meleg vízzel öblítve melegítse fel a csészéket.  |
| A kávé túlságosan világos vagy nem elég erős.                  | Ellenőrizze, hogy a kávézem-tárolóban kávé van, és hogy a kávé megfelelően folyik át.<br>Kerülje az olajos, karamellizált cukorral vagy más aromákkal ízesített kávé használatát. Csökkentse a kiválasztott kávé mennyiséget a forgógomb segítségével. Válassza ki az  gombot.<br>Fordítsa el balra az őrlés finomságát beállító gombot, hogy finomabb őrlést érjen el. A 2 csésze funkció használatával készítse a kávé két ciklusban.  |
| A kávé túlságosan lassan folyik ki.                            | Fordítsa el jobbra az őrlés finomságát beállító gombot, hogy durvább őrlést érjen el (a használt kávé típusától függően). Végezzen egy vagy több öblítő ciklust.  |
| A kávé nem elég krémes.  | Forgassa balra az őrlési finomságot beállító gombot, hogy finomabb őrlöt kávé állítson elő (a használt kávé típusától függően).<br>Cserélje ki a Claris Aqua Filter System betétet (kövesse a 4. oldalon található beszerelési eljárást). Végezzen el egy vagy több öblítési ciklust.   |
| A készülékből nem folyik ki kávé                               | A készülék hibát észlelt az előkészítéskor. Automatikusan újraindult és készen áll egy új ciklus végzésére.   |
| A szemeskávé helyett őrlöt kávé használt.                      | Porszívó segítségével távolítsa el az őrlöt kávé a szemeskávé-tartóból.   |
| A kávédaráló furcsa hangokat hallat.                           | A darálóba idegen test került.<br>Forduljon egy jogosult Rowenta márkaszervizhez.   |
| A kávé őrlésének finomságát szabályozó gomb nehezen kezelhető. | A daráló beállítását kizárólag működés közben végezze.  |
| A szórófejen nem halad át gőz.                                 | Készüléke kikapcsolása és lehűlése után:<br>Ellenőrizze, hogy a gőzfűvóka megfelelően illeszkedik végződésére.<br>Ellenőrizze, hogy a gőzfűvóka nincs-e eldugulva (szükség esetén tisztítsa meg a gőzfűvókát és távolítsa el a dugulás okát a mellékelt tüvel).<br>Ürítse ki a tartályt és távolítsa el a Claris szűrőt. Töltse meg a tartályt kalciumban gazdag (> 100 mg/l) ásványvízzel, és végezzen egymás után gőzciklusokat (5 - 10) edénybe, amíg folyamatos gőzsugár nem távozik a készülékből. Ha már folytonos gőz áramlik a készülékből, ne használja újra ezt a konkrét típusú vizet. |

|   |   |
|---|---|
| <p>A tejhab mennyisége nem elégséges.</p>   | <p>Szükség esetén tisztítsa ki a fúvóka felső részén található légbeömlő nyílást a mellékelt tüvel.<br/>Használjon hideg edényt és nemrégiben kinyitott tejet.<br/>Esetleg váltson más típusú tejre (tartós vagy pasztőrözött).</p>   |
| <p>A tejhab túlságosan sűrű.</p>  | <p>Ellenőrizze, hogy a rozsdamentes acélból készült kis cső mindkét vége megfelelően illeszkedik a gőzfúvóka hajlékony részébe.</p>   |
| <p>Az Auto-Cappuccino tartozék nem szívja fel a tejet (külön kapható tartozék).</p>   | <p>Ellenőrizze, hogy a tejszín merülő cső nincs eldugulva.<br/>Ellenőrizze, hogy a hajlítható cső nem ferdült-e el és hogy pontosan illeszkedik-e a tartozékba, megelőzve ezzel a levegő beszívását.<br/>A készülék kikapcsolása és kihűlése után tisztítsa ki az Auto-Cappuccino tartozék kieresztő nyílását.</p>            |
| <p>A tisztító- vagy vízkő eltávolító program nem indul el.</p>  | <p>Ezeket a programokat csak akkor indíthatja el, ha a készülék kéri (bekapcsolt „clean” és „calc” jelzőlámpák).</p>  |
| <p>A víztartály feltöltése után az  jelzőlámpa nem alszik ki.</p>            | <p>Ellenőrizze a víztartály helyes elhelyezését a kávéfőzőben.<br/>Ellenőrizze, hogy a víztartály fenekén az úszótest szabadon mozog.<br/>Öblítse ki a víztartályt, szükség esetén távolítsa el a vízkövet.</p>   |
| <p>A kávézacc-gyűjtő tartály kiürítése után az  jelzőlámpa nem alszik ki.</p> | <p>Emelje ki a gyűjtőedényt és ellenőrizze, hogy teljesen üres, 8 másodperc elteltével rakja vissza a helyére.<br/>Ellenőrizze a tároló helyes elhelyezkedését.</p>   |
| <p>A ciklus alatt megszakadt az áramszolgáltatás.</p>   | <p>Az áramszolgáltatás felújítása után a készülék automatikusan beindul és készen áll az új ciklusra.</p>   |
| <p>A készülék alatt víz vagy kávé van.</p>  | <p>A csepptálca túlfolyt: ürítse ki és tisztítsa meg a tisztítófiókot.<br/>Ellenőrizze a csepptálca megfelelő elhelyezkedését.<br/>Soha ne vegye ki a víztartályt a ciklus vége előtt.</p>  |
| <p>A 4 piros ellenőrzőlámpa állandóan villog.</p>   | <p>Kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról, vegye ki a Claris szűrőbetétet, várjon 20 másodpercet, majd kapcsolja be a készüléket.<br/>Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, olvassa le a csészetartó rács alatti kijelzőn megjelenő számot és vegye fel a kapcsolatot a Krups márkiszerviz ügyfélszolgálatával.</p> |



## Az alábbiakban bemutatunk néhány receptet, amelyeket az Rowenta Automatic készülék segítségével készíthet el:

### • Cappuccino

A valódi cappuccino hozzávalóinak ideális aránya: 1/3 meleg tej, 1/3 kávé, 1/3 tejhab.

### • Caffè Latte

A gyakran Latte Macchiato-nak nevezett kávé a következő arányban készül: 3/5 meleg tej, 1/5 kávé, 1/5 tejhab.

- A tej alapú kávék készítéséhez jól lehűtött félszíros tejet használjon (egyenesen a hűtőszekrényből kivéve, ideális hőmérséklet 6 – 8°C).
- A kész kávé csokoládéporral szórhatja be.

### • Tejszínes kávé

- Készítsen egy nagy csésze eszpresszót.
- Adjon hozzá egy csepp tejszint, tejszínes kávé kap eredményül.

### • Café corretto\*

- Hagyományos módon készítsen egy csésze eszpresszót.
- Az eszpresszó ízét 1/4 vagy, 1/2 pohár konyakos likőrrel javíthatja fel. Anizspálinka, szőlőpálinka, Sambuco, Kirsch (cseresznyepálinka) és Cointreau is felhasználható. Az eszpresszó „feljavítására” egy sor más lehetőség is van. A képzelőerő határtalan.

### • Kávélíkir\*

- Egy üres, 0,75 liter űrtartalmú palackban keverjen össze 3 csésze eszpresszót, 250 g kandírozott barnacukrot, 1/2 liter konyakot vagy Kirschét (cseresznyepálinkát).
- A keveréket hagyja legalább 2 hétig macerálódni. Mindenekelőtt a kávékedvelőket kielégítő, kitűnő likőrt kap.

### • Jeges kávé olasz módra

- 4 gombóc vaníliás fagyalt, 2 csésze hűtött és édesített eszpresszó, 1/8 l tej, édes tejszín, reszelt csokoládé.
- A tejet keverje a hideg presszókávéhoz.
- A fagyaltgombócokat rakja poharakba, öntse le kávéval és díszítse édes tejszínnel és reszelt csokoládéval.

### • Kávé borbély módra \*

- Az édesített eszpresszó csészéjébe öntsön egy kisebb pohár rumot.
- Vastagabb réteg édes tejszínnel díszítse és szolgálja fel.

### • Lángoló eszpresszó \*

- 2 csésze eszpresszó, 2 kisebb pohár konyak, 2 kávéskanál barnacukor, édes tejszín.
- A konyakot öntse hóálló poharakba, melegítse fel és gyújtsa be.
- Adja hozzá a cukrot, keverje meg, öntse hozzá a kávé és tejszínnel díszítse.

### • Kitűnő eszpresszó\*

- 2 csésze eszpresszó, 6 tojássárgája, 200 g cukor, 1/8 liter édesített tejszín, 1 kisebb pohár narancslikőr.
- A tojássárgáját és a cukrot addig verje, míg sűrű, habos anyag keletkezik.
- Adja hozzá a hideg eszpresszót és a narancslikőrt.
- Keverje hozzá a tejszínhabot.
- Öntse kelyhekbe vagy poharakba.
- A kelyheket rakja hűtőbe.

(\*: A nagymértékű alkoholfogyasztás káros az egészségre.)

## SPIS TREŚCI

|  |    |
|--|----|
| <b>OPIS URZĄDZENIA</b> .....   | 1  |
| Sygnalizacja problemów   |    |
| Informacje dotyczące kawy espresso .....   | 2  |
| Instrukcje bezpieczeństwa  |    |
| Ograniczenia w używaniu urządzenia .....   | 3  |
| <b>PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA</b> .....  | 4  |
| Pomiar twardości wody  |    |
| Filtr Claris - Aqua Filter System  |    |
| Ustawienia .....   | 5  |
| Ustawienie twardości wody  |    |
| Ustawienie temperatury kawy  |    |
| Ustawienie automatycznego wyłączenia (auto-off)  |    |
| <b>PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA</b> .....  | 6  |
| <b>PŁUKANIE PRZEWODÓW</b> .....  | 6  |
| <b>PRZYGOTOWANIE MŁYNKA</b> .....  | 7  |
| <b>PARZENIE ESPRESSO ORAZ KAWY</b> .....   | 7  |
| Parzenie espresso (20 do 70 ml)  |    |
| Parzenie kawy (80 do 220 ml)   |    |
| Funkcja 2 filiżanki .....  | 8  |
| <b>PRZYGOTOWANIE PARY</b> .....  | 8  |
| Spienianie mleka   |    |
| <b>PODŁĄCZENIE SYSTEMU AUTO-CAPPUCCINO XS6000</b> .....                                | 9  |
| <b>KONSERWACJA URZĄDZENIA</b> .....  | 10 |
| Opróżnianie pojemnika na fusy, szufladki na resztki kawy oraz tacy ociekowej           |    |
| Program automatycznego czyszczenia urządzenia .....                                    | 10 |
| Program automatycznego usuwania kamienia wodnego z urządzenia .....                    | 12 |
| Program długiego płukania układu do parzenia kawy .....                                | 13 |
| Ogólna konserwacja .....   | 14 |
| <b>TRANSPORT URZĄDZENIA</b> .....  | 14 |
| <b>ELEKTRYCZNE LUB ELEKTRONICZNE URZĄDZENIA POD KONIEC<br/>SWOJEJ ŻYWOTNOŚCI</b> ..... | 14 |
| <b>PROBLEMY I ICH USUWANIE</b> .....   | 15 |
| <b>PRZEPISY</b> .....  | 17 |

Aby urządzenie było objęte gwarancją należy używać tylko akcesoriów polecanych przez producenta.

### Akcesoria (sprzedawane osobno)

XS 3000 Listki  
10 tabletek  
czyszczących  
(2 tabletki  
znajdują się w  
zestawie z  
urządzeniem)



F 054 Proszek do  
usuwania kamienia  
wodnego (1 sa-  
szetka znajduje się  
w zestawie z  
urządzeniem)



F 088 Filtr Cla-  
ris - Aqua Fil-  
ter System  
(sprzedawany  
osobno)



XS6000  
Zestaw Auto  
Cappuccino  
(nie jest do-  
starczany z  
urządzeniem)



XS 4000 KRUPS  
Płyn do czyszcze-  
nia do zestawu  
Cappuccino (sprze-  
dawany osobno)

Produkt może różnić się od pokazanego na zdjęciu

# OPIS URZĄDZENIA

Uchwyt/Pokrywa pojemnika na wodę

Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą

Pokrętło do regulacji grubości mielenia

Pojemnik na kawę ziarnistą

Pojemnik na wodę

Taca do odkładania filiżanek

Pokrętło do regulacji ilości kawy (wody)

Szuflada na resztki kawy

Dysza pary

Pojemnik na fusy

Wyloty kawy z regulacją wysokości

Pływaki wskazujące poziom wody

Wyjmowana kratka i pojemnik ociekowy

Pokrętło do regulacji grubości mielenia

Otwór do przeprowadzenia czyszczenia

Metalowy element mielący

Cyfrowy wskaźnik ustawienia parametrów

Widok z góry

Funkcja pary

Przycisk oraz lampka kontrolna „włączone / wyłączone”

Przycisk „mocne espresso”

Pokrętło do regulacji ilości kawy (wody)

Przycisk „standardowe espresso”

Wskaźnik pełnego pojemnika na fusy i tacy ociekowej

Lampka kontrolna „usunąć kamień wodny”

Wskaźnik pustego zbiornika na wodę

Lampka kontrolna „wyczyścić”

Przycisk „płukanie / konserwacja”

## Sygnalizacja problemów

 Opróżnić pojemnik na fusy, szufladę na kawę i wyjmowalną tacę ociekową

 Należy przeprowadzić czyszczenie

 Kontrolka zapalona

 Należy włączyć wodę do pojemnika

 Przeprowadź długie płukanie układu do parzenia kawy

 Kontrolka miga

 Należy usunąć kamień wodny

Szanowni Państwo,

Dziękujemy Państwu za zakup ekspresu **Automatic Rowenta**. Jesteśmy przekonani, że na pewno docenią Państwo jakość parzonej kawy oraz łatwość jego obsługi.

Ekspres do kawy został tak skonstruowany, aby mogli Państwo w domowych warunkach delektować się doskonałym smakiem kawy. Mogą Państwo przygotować ulubiony rodzaj kawy: łagodne espresso (lungo), mocne espresso (ristretto) lub kremowe cappuccino.

Dzięki systemowi Thermblock System **Automatic Rowenta** umożliwi Państwu uzyskanie aromatycznej kawy, pokrytej piękną żółtisto-brązową pianką, która powstaje dzięki naturalnym olejkom zawartym w ziarnach kawy. Espresso powinno serwować się w bardzo małych porcelanowych filiżankach.

Jeżeli chcą Państwo uzyskać espresso o optymalnej temperaturze z bardzo gęstą pianką crema, zalecamy lekko podgrzać filiżanki.

Po kilku próbach na pewno znajdą Państwo rodzaj kawy ziarnistej, która Państwu najbardziej odpowiada swoim smakiem i aromatem. Jakość używanej wody jest oczywiście również bardzo ważna, żeby osiągnąć doskonały rezultat.

Powinni Państwo przekonać się, czy używana woda jest świeża, czy nie czuć w niej zapach chloru i czy jest względnie zimna.

Kawa espresso ma mocniejszy aromat niż zwykła kawa przygotowywana w ekspresie przelewowym. Pomimo mocniejszego smaku, espresso zawiera w rzeczywistości mniej kofeiny od kawy parzonej za pomocą filtra (około 60 do 80 mg w filiżance w porównaniu z 80 do 100 mg w filiżance). Dzieje się tak dzięki krótszemu czasowi parzenia.

Urządzenie **Automatic Rowenta** jest dla użytkownika bardzo komfortowe w użyciu, dzięki bardzo łatwej obsłudze i łatwemu dostępowi do wszystkich pojemników oraz automatycznym programom czyszczenia i usuwania kamienia wodnego.

## Ważne : Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zaznajomić się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i przechwytać ją w celu późniejszego korzystania: producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe używanie urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego (maksymalnie do 3000 cykli rocznie).
- Użytkowanie urządzenia w innych miejscach nie jest objęte gwarancją, na przykład:
  - w aneksach kuchennych przeznaczonych dla pracowników w sklepach, biurach w innych miejscach pracy;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - do użytku klientów w hotelach, motelach i innych miejscach o charakterze mieszkalnym;
  - w pokojach gościnnych i innych tego typu miejscach.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do ziemionego gniazdka elektrycznego. Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenia nie wolno nigdy stawiać na gorącym miejscu (np. na elektrycznej płycie grzejnej) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Jeżeli stwierdzą Państwo jakiegokolwiek anomalie podczas parzenia kawy, należy bezzwłocznie wyciągnąć kabel zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Wtyczki nie wolno wyciągać z gniazdka za pomocą ciągnięcia za kabel zasilania.
- Kabel zasilania nie może zwisać ze stołu lub płyty roboczej.
- Nie wolno dotykać rękami lub kablem zasilania gorących elementów urządzenia.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki elektrycznej w wodzie ani w innej cieczy.
- Urządzenie nie powinno być użytkowane przez osoby (włączając dzieci), które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, jak również przez osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadków, kiedy znajdują się one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia.
- Należy dopilnować aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie wolno używać, jeżeli kabel zasilania lub urządzenie zostało uszkodzone.
- Jeżeli kabel zasilania lub wtyczka zostały uszkodzone, należy ze względów bezpieczeństwa zaprzestać używać urządzenia i oddać je do naprawy (wymiany kabla zasilania) w autoryzowanym punkcie serwisowym ROWENTA.
- Podczas usuwania kamienia wodnego z urządzenia należy postępować zawsze zgodnie z instrukcją.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i mrozem.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nie działa we właściwy sposób lub jeżeli zostało uszkodzone. W takim wy-

padku zalecamy oddać urządzenie do przeglądu technicznego w autoryzowanym punkcie serwisowym ROWENTA (zob. lista w książce serwisowej ROWENTA).

- Poza czynnościami czyszczącymi i usuwającymi kamień wodny zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi wszystkie pozostałe czynności powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy ROWENTA.
- Z powodów bezpieczeństwa należy stosować do urządzenia wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe elementy marki ROWENTA.
- Jakiegokolwiek błędne podłączenie do sieci elektrycznej unieważnia gwarancję.
- Jeżeli nie będą Państwo przez dłuższy okres czasu używać urządzenia, zalecamy wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wszystkie urządzenia zostały poddane ścisłej kontroli jakości. W losowo wybranych urządzeniach zostały przeprowadzone praktyczne testy działania, co jest powodem znaków używania na tych urządzeniach.
- Nie zalecamy stosować rozgałęziaczy i/lub kabli przedłużających.
- Nie należy wlewać wody do pojemnika na kawę lub pod pokrywę części serwisowej.
- Prosimy skontrolować ustawienie dyszy pary, żeby nie doszło do poparzenia.
- Nie usuwanie kamienia wodnego, brak czyszczenia lub regularnej konserwacji albo obecność obcych przedmiotów w młynku powoduje unieważnienie gwarancji.

## Ograniczenia w używaniu urządzenia

Ekspres powinien być używany wyłącznie w celu parzenia espresso lub kawy, produkcji mlecznej pianki i ogrzewania płynów. Za ewentualne uszkodzenia wynikające z niedozwolonego używania urządzenia, niewłaściwego podłączenia producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Takie okoliczności powodują natychmiastowe unieważnienie gwarancji. Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie wolno używać go w celach komercyjnych lub profesjonalnych.

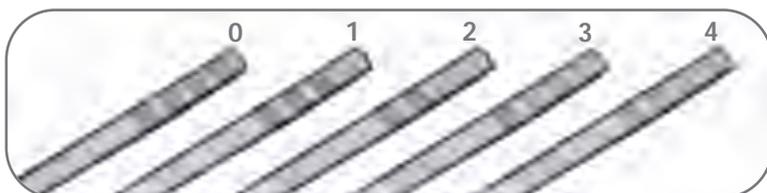
# PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

## POMIAR TWARDOŚCI WODY

Przed pierwszym użyciem urządzenia lub jeżeli stwierdzą Państwo zmianę w twardości wody, należy dostosować ekspres do odpowiedniej twardości wody. Jeżeli chcą Państwo określić twardość wody, należy się posłużyć wskaźnikiem dostarczonym razem z urządzeniem lub zwrócić się z tym problemem do swojego dostawcy wody.

| Stopień twardości | 0<br>Bardzo miękka | 1<br>Miękka | 2<br>Średnio twarda | 3<br>Twarda | 4<br>Bardzo twarda |
|-------------------|--------------------|-------------|---------------------|-------------|--------------------|
| ° f               | <5,4°              | >7,2°       | >12,6°              | >25,2°      | > 37,8°            |
| ° dH              | <3°                | >4°         | >7°                 | >14°        | > 21°              |
| ° e               | <3,75°             | >5°         | >8,75°              | >17,5°      | > 26,25°           |

PL



Nalać wody do szklanki i włożyć do niej wskaźnik.

Przed pomiarem twardości wody. Po 1 minucie, pomiaru twardości (średnio twarda woda)



Należy używać wody źródłanej lub przefiltrowanej, ale nie wolno używać wody mineralnej.

## FILTR CLARIS - AQUA FILTER SYSTEM F 088 (SPRZEDAWANY OSOBNO)

W celu optymalizacji smaku parzonej kawy oraz przedłużenia żywotności urządzenia zalecamy Państwu wyłącznie używanie filtra Claris - Aqua Filter System, który jest sprzedawany jako akcesorium. Składa się z materiałów usuwających kamień wodny oraz z węgla aktywnego obniżającego poziom chloru, zanieczyszczeń, ołowiu, miedzi, pestycydów, itp. zawartych w wodzie. Minerale oraz pierwiastki śladowe zostają w pełni zachowane.



F088

Filtracja wody za pomocą filtra Claris - Aqua Filter System umożliwi Państwu obniżyć:  
Twardość – nawet o 75 %\*  
Chlor – nawet o 85 %\*  
Ołów – nawet o 90 %\*  
Miedź – nawet o 95 %\*  
Aluminium – nawet o 67 %\*



Mechanizm umożliwiający włożenia filtra oraz miesiaca jego wymiany (maksymalnie po upływie 2 miesięcy).



Instalacja filtra do urządzenia. Przed pierwszym użyciem: zakręcić filtr na dnie pojemnika.



Umieścić pojemnik pod dysza pary. Nacisnąć przycisk "płukanie" przez minimum 3 sekundy, aż wypłynie ok. 300 ml wody. Czynnności można powtórzyć.



Filtr Claris musi być zmieniony po przefiltrowaniu około 50 litrów wody lub przynajmniej raz na 2 miesiące.

\* dane producenta

## USTAWIENIA



Włączyć urządzenie do gniazdka sieci elektrycznej, lecz nie uruchamiać go.



Zdejmij tacę do odkładania filiżanek naciskając na jej tylny brzeg.



Nacisnąć jednocześnie przyciski „Service” oraz



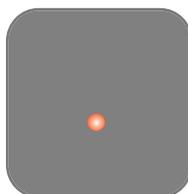
Cyfrowy wskaźnik ustawienia parametrów znajduje się pod pokrywą serwisową.



PL

## USTAWIENIE TWARDOŚCI WODY

Urządzenie zostało fabrycznie ustawione na poziom twardości 3.



Lampka kontrolna zapali się.



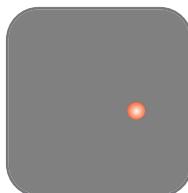
Nacisnąć przycisk tyle razy, aż wybiorą Państwo właściwą twardość używanej wody.



0 = Bardzo miękka  
1 = Miękka  
2 = Średnio twarda  
3 = Twarda  
4 = Bardzo twarda

## USTAWIENIE TEMPERATURY KAWY

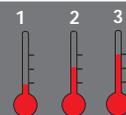
Urządzenie zostało fabrycznie ustawione na średnią temperaturę 2.



Lampka kontrolna „kamień wodny” (calc) zapali się.



Nacisnąć przycisk tyle razy, aż wybiorą Państwo właściwą temperaturę kawy.

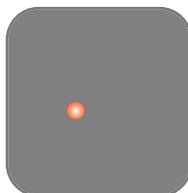


## USTAWIENIE FUNKCJI AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA EKSPRESU (AUTO-OFF)

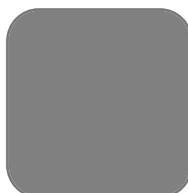
Urządzenie zostało fabrycznie ustawione na 1 godzinę.

Istnieje możliwość automatycznego wyłączenia urządzenia po określonej, wcześniej zaprogramowanej liczbie godzin.

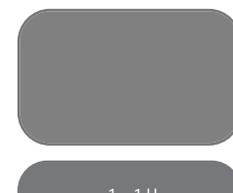
Nacisnąć przycisk „para” i przejść do ustawiania automatycznego wyłączenia: =>



Lampka kontrolna „czyszczenie” (clean) zapali się.



Nacisnąć przycisk tyle razy, żeby Państwo wybrali wymagany czas.



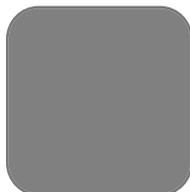
1 = 1 H  
2 = 2 H  
3 = 3 H  
4 = 4 H

Na każdym etapie istnieje możliwość wpisania do pamięci wprowadzonych ustawień poprzez naciśnięcie przycisku ①, jeśli zostały one już zakończone (4 kontrolki migają 2 razy) lub kontynuowania procedury. Wpisane ustawienia pozostają w pamięci nawet w przypadku awarii zasilania elektrycznego. W każdej chwili istnieje możliwość modyfikacji ustawień poprzez ponowne przeprowadzenie tych operacji.

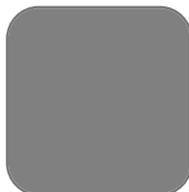
## PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA



Wyjąć pojemnik i włączyć go do wody.



Pojemnik na wodę włożyć z powrotem, mocno docisnąć i zamknąć pokrywę.



Otworzyć pojemnik na kawę ziarnistą. Wsypać do pojemnika kawę (maksimum 250 g)



Zamknąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.

PL



**Nie wlewać do pojemnika gorącej wody, mleka lub jakiegokolwiek innej cieczy.** Jeżeli po włączeniu urządzenia pojemnika na wodę brak lub jest nie napełniony (pod wskaźnikiem „min”), zapali się lampka kontrolna „napełnić pojemnik” i parzenie espresso lub kawy jest tymczasowo niemożliwe.



**NIGDY NIE NALEŻY WKŁADAĆ MIELONEJ KAWY DO POJEMNIKA NA KAWĘ ZIARNISTĄ.**



Niewskazane jest używanie tłustych, skarmelizowanych lub aromatyzowanych ziaren kawy. Taki typ ziaren może spowodować uszkodzenie ekspresu.



Sprawdzić, czy w pojemniku nie znajdują się obce przedmioty, jak np.: drobne kamyki zawarte w kawie. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych obcymi przedmiotami, które przedostały się do pojemnika na kawę ziarnistą. Nie należy wlewać wody do pojemnika na kawę ziarnistą. Żeby zapobiec zanieczyszczeniu strefy roboczej lub poparzeniu należy pamiętać o włożeniu tacy ociekowej.

## PŁUKANIE UKŁADÓW



Włączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku ①. Kontrolka świetlna ① miga w trakcie cyklu podgrzewania i cyklu początkowego.



**Płukanie układu parzenia kawy:** Postawić pojemnik pod dyszą do kawy. Krótko nacisnąć przycisk 'Serwis', aby rozpocząć cykl płukania układu do parzenia kawy, który zatrzyma się automatycznie po przepływie około 40 ml.



**Płukanie układu pary:** Ustawić naczynie pod dyszą pary. Nacisnąć następnie przez 3 sekundy przycisk 'Serwis', aby rozpocząć cykl płukania układu pary, który zatrzyma się automatycznie po przepływie około 300 ml.

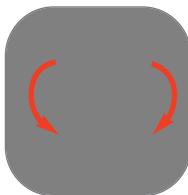


Wskazane jest przepłukać raz lub kilka razy oba układy, jeśli przez dłuższy okres nie były one używane. Za każdym razem, kiedy urządzenie jest włączane, przeprowadzany jest cykl początkowy.

## PRZYGOTOWANIE MŁYNKA

Moc kawy można regulować za pomocą ustawienia grubości mielenia ziaren kawy. Jeżeli ustawimy bardzo drobne mielenie kawy, to kawa jest o wiele mocniejsza i ma bardziej kremową konsystencję. Wymagany stopień grubości mielenia ustawiamy za pomocą obracania pokrętki „Ustawienie grubości mielenia”.

W lewym kierunku jest drobne mielenie.



W prawym kierunku jest grube mielenie.



USTAWIENIE MOGĄ PAŃSTWO ZMIEŃIĆ WYŁĄCZNIE W TRAKCIE MIELENIA. NIGDY NIE NALEŻY USTAWIAĆ POKRĘTKA NA SIŁĘ.

## PARZENIE ESPRESSO LUB KAWY ZWYKŁEJ



URZĄDZENIE ZOSTAŁO PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO STOSOWANIA KAWY ZIARNISTEJ. Podczas parzenia pierwszej kawy, po dłuższym okresie nie używania urządzenia lub po przeprowadzeniu czyszczenia albo usuwania kamienia wodnego z dyszy pary wydostaje się trochę pary oraz wrzątku (samozasysanie). Jeżeli wylot kawy jest ustawiony za wysoko względem wielkości filiżanek, grozi to popryskaniem kawą lub poparzeniem.

## PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

Ilość wody na jedną porcję espresso : od 20 do 70 ml.

Za każdym razem, kiedy urządzenie jest włączane, przeprowadzany jest cykl początkowy. Nacisnąć przycisk ①, kontrolka świetlna miga w trakcie podgrzewania urządzenia.



Urządzenie jest gotowe, lampka kontrolna ① świeci bez przerwy. Włożyć filiżankę pod wylot kawy. Wylot kawy mogą Państwo przesunąć wyżej lub niżej, w zależności od wielkości Państwa filiżanek.



Nacisnąć przycisk  w celu uzyskania mocnego espresso lub przycisk  w celu uzyskania standardowego espresso.



W dowolnej chwili mogą Państwo zmienić ilość wody.

Jeżeli Państwo chcą zatrzymać wlewanie kawy do filiżanki, mogą Państwo nacisnąć ponownie jeden z przycisków  lub  albo przekręcić do pozycji min. obrotowe pokrętko.

## PARZENIE KAWY

Ilość wody na jedną porcję kawy : od 80 do 220 ml.



Zmielona kawa zostaje zwilżona małą ilością gorącej wody po zakończeniu cyklu mielenia. Po upływie krótkiej chwili rozpoczyna się właściwy proces parzenia.

**Jeśli użytkownik pragnie zrobić kawę w dużej filiżance, zalecamy, aby kawa była mocniejsza, przygotować ją w dwóch cyklach. Na przykład 2 razy po 70 ml w przypadku filiżanki o pojemności 140 ml.**



NIE WYJMOWAĆ ZBIORNIKA PRZED KOŃCEM CYKLU (tj około 15 sekund po zakończeniu przepływu kawy).

## FUNKCJA 2 FILIŻANEK

Państwa urządzenie umożliwia zaparzenie 2 filiżanek kawy lub espresso. Należy pamiętać, żeby nie usunąć filiżanek po pierwszym cyklu. Urządzenie jest gotowe. Lampka kontrolna ① świeci bez przerwy.



Postawić 2 filiżanki pod wylot kawy. Wylot kawy mogą Państwo przesunąć wyżej lub niżej, w zależności od wielkości Państwa filiżanek.



Wybrać przycisk  lub  i dwukrotnie szybko nacisnąć. Zapali się lampka kontrolna i będzie podwójnie migać, żeby Państwa poinformować, że urządzenie zostało zaprogramowane na 2 filiżanki ①.

Urządzenie automatycznie przeprowadzi 2 kompletne cykle parzenia kawy.

PL



Jeżeli naciśną Państwo po raz pierwszy przycisk  a po raz drugi przycisk  (lub odwrotnie), to drugie naciśnięcie nie zostanie zaakceptowane przez urządzenie.

## NAPOJE WYMAGAJĄCE UŻYCIA PARY

Para służy do spienienia mleka na cappuccino lub caffè latte albo do podgrzewania płynów. Ponieważ produkcję pary wymaga wyższej temperatury niż przygotowanie espresso, urządzenie przeprowadza dodatkowy etap podgrzewania pary.



Nacisnąć przycisk .

W trakcie podgrzewania miga lampka kontrolna ①

Jeżeli zakończy się etap podgrzewania, lampka kontrolna ① pozostanie zapalona a Państwo mogą rozpocząć produkcję pary za pomocą naciśnięcia na przycisk .

Ponownie naciśnąć przycisk  aby zatrzymać cykl.



Uwaga, wyłączenie cyklu nie jest natychmiastowe.

## SPIENIANIE MLEKA



Zalecamy używać mleka pasteryzowanego lub UHT, które niedawno zostało otwarte. Surowe mleko nie pozwala osiągnąć pożądanego rezultatu. Po zastosowaniu funkcji z użyciem pary, dysza może być gorąca. Zalecamy odczekać kilka minut przed jakąkolwiek manipulacją dyszy.



Skontrolować, czy dysza pary jest właściwie włożona.



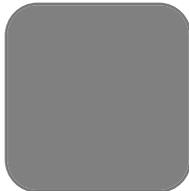
Wlać mleko do pojemnika na mleko. Zanurzyć dyszę pary w mleku.



Uruchomić funkcję pary zgodnie z opisem znajdującym się w powyższym paragrafie.



Jeżeli została już zrobiona wystarczająca ilość mlecznej pianki naciśnięcie przycisk  i cykl zostanie zatrzymany.

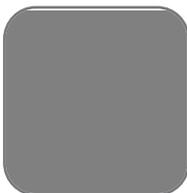




W celu usunięcia ewentualnych śladów po mleku na dyszy pary należy umieścić pod dyszą pary naczynie i nacisnąć przycisk .



Para powinna wydostawać się przez min. **10 sekund**, potem ponownie nacisnąć przycisk  w celu zatrzymania procesu.



Dyszę pary można demontować w celu jej dokładnego wyczyszczenia. Należy myć ją za pomocą szczoteczki, przy użyciu wody i delikatnego środka do mycia naczyń. Spłukać wodą i osuszyć. Przed ponownym włożeniem jej na miejsce należy upewnić się, czy otwory na powietrze nie są zapchane resztkami mleka. Jeśli zaistnieje taka potrzeba, należy przepchać je przy pomocy igły stanowiącej część zestawu. Nie myć dyszy pary w zmywarce do naczyń.



Zalecamy Państwu regularne demontowanie dyszy i czyszczenie jej w wodzie. Jeśli dysza jest zapchana, należy oczyścić ją przy pomocy igły stanowiącej część zestawu. Jeżeli dysza jest zatkana, należy ją udrożnić za pomocą igły.

## ZESTAW AUTO-CAPPUCCINO XS 6000 (OSOBNO W SPRZEDAŻY)

Przystawka auto-cappuccino ułatwia przygotowanie cappuccino lub kawy latte.



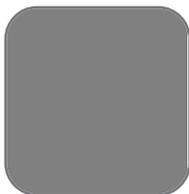
Połączyć ze sobą wszystkie elementy.



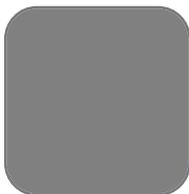
Wybrać pozycję cappuccino lub kawy latte na specjalnej dyszy.



Napełnić pojemnik na mleko i włożyć filiżankę lub szklankę pod dyszę auto-cappuccino.



Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć, a następnie zatrzymać cykl.



Włożyć filiżankę pod wylot kawy i rozpocząć cykl kawa / espresso.



Aby zachować właściwe położenie przycisku, przewód nie powinien być skręcony.



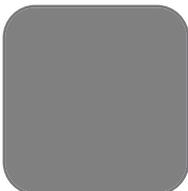
Aby nie doszło do zaschnięcia mleka na częściach przystawki auto-cappuccino, należy dobrze wyczyścić wszystkie jego elementy. Zalecane jest wymyć bezzwłocznie przystawkę po jej użyciu przystępując do cyklu z parą - używając pojemnika przystawki wypełnio nego wodą aby wymyć dyszę od wewnątrz. W tym celu użytkownik może zastosować płyn do mycia XS4000 dostępny w jako akcesorium.

## KONSERWACJA EKSPRESU



### OPRÓŻNIENIE POJEMNIKA NA FUSY Z KAWY, SZUFLADY NA RESZTKI KAWY I TACY OCIEKOWEJ

Taca ociekowa zbiera resztki wody a pojemnik na fusy zużytą kawę. Szuflada do kawy umożliwia usunięcie ewentualnych resztek zmielonej kawy.



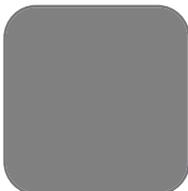
Jeżeli zapali się lampka kontrolna , należy wyjąć, opróżnić i wyczyścić tacę ociekową.



1- Wyjąć, opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.



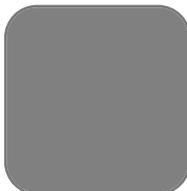
2- Wyjąć szufladę na resztki kawy.



Umyć ją pod wodą i **dokładnie osuszyć**.



Najpierw umieścić szufladę na resztki kawy, potem pojemnik na fusy.



Taca ociekowa jest wyposażona w płytki, które pokazują Państwu kiedy taca jest pełna.

PL



Natychmiast po wyjęciu pojemnika na fusy, należy go opróżnić, żeby nie doszło do jego przepełnienia.



Lampka kontrolna  świeci nadal, jeżeli pojemnik na fusy z kawy nie jest zaciśnięty we właściwy sposób z powrotem na swoje miejsce lub nie został włożony na swoje miejsce po upływie 6 sekund od jego wyjęcia. Jeżeli lampka kontrolna  świeci lub miga, nie można zaparzyć espresso lub kawy. Pojemnik na fusy ma pojemność 9 porcji kawy.

## PŁUKANIE UKŁADU DO PARZENIA: PATRZ STRONA 6



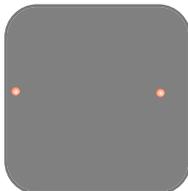
### PROGRAM CZYSZCZENIA URZĄDZENIA – CAŁKOWITY CZAS: OKOŁO 20 MINUT

Jeśli niezbędne jest przeprowadzenie czyszczenia, urządzenie poinformuje o tym użytkownika zapalając kontrolkę świetlną 'clean'. Można przystąpić do tego programu tylko wtedy, gdy urządzenie wymaga tej operacji (czyli co około 300 parzeń kawy lub espresso).



**Uwaga!** W celu zachowania ważności warunków gwarancyjnych należy czyścić urządzenie zawsze, kiedy zasignalizuje taką potrzebę. Należy bezwzględnie dotrzymywać kolejność czynności.

Jeżeli pali się lampka kontrolna, mogą Państwo kontynuować używanie urządzenia, jednak zalecamy przeprowadzić program jak najszybciej.



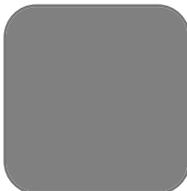
Włączyć program czyszczenia za pomocą naciśnięcia na przycisk „Service”. Lampki kontrolne „czyszczenie” oraz  migają.



1- Wyjąć, opróżnić i wyczyścić pojemnik na fusy.



2- Wyjąć szufladę na resztki kawy.



Umyć ją pod wodą i **dokładnie osuszyć**.



Najpierw umieścić szufladę na resztki kawy, potem pojemnik na fusy. Ikona  zgaśnie.

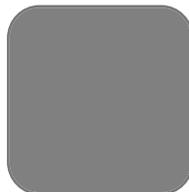




Wyjąć, i opróżnić tacę ociekową.



Wyjąć, napełnić i włożyć z powrotem pojemnik na wodę na swoje miejsce.

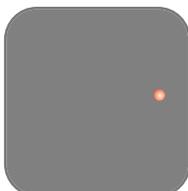


Umieścić pod wylotem kawy naczynie o poj. min. 0,6 l.

XS3000



Wymij tacę do odkładania filiżanek naciskając na jej tylny brzeg i włóż tabletkę czyszczącą (KRUPS XS3000) do rowka czyszczącego.



Nacisnąć przycisk „Service” aby włączyć program czyszczenia.

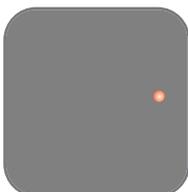
## 1 - Cykl czyszczenia

± 10 mn

Lampka kontrolna „czyszczenie” (clean) stale świeci. Cykl czyszczenia przebiegnie w automatyczny sposób. Pompa będzie cyklicznie pobierać wodę. Długość tej operacji wynosi około 10 minut i po zakończeniu lampka kontrolna „czyszczenie” zacznie ponownie migać.



Opróżnić naczynie z użytą wodą i włożyć je z powrotem pod wylot kawy.



Ponownie nacisnąć na przycisk „Service” w celu włączenia pierwszego cyklu płukania.

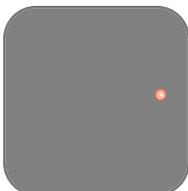
## 2 - Pierwsze płukanie

± 5 mn

Lampka kontrolna „czyszczenie” (clean) będzie się stale palić. Kontynuacja programu. Cykl pierwszego płukania przebiegnie automatycznie. Umożliwia przepłukanie urządzenia i usunięcie resztek środka czyszczącego. Pierwszy cykl płukania trwa około 5 minut i po jego zakończeniu lampka kontrolna „czyszczenie” będzie ponownie migać.



Opróżnić naczynie z użytą wodą i włożyć je z powrotem pod wylot kawy.



Ponownie nacisnąć na przycisk „Service” w celu włączenia drugiego płukania.

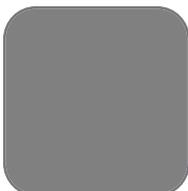
## 3 - Drugie płukanie

± 5 mn

Lampka kontrolna „czyszczenie” (clean) będzie stale świecić. Drugi cykl płukania przebiegnie w automatyczny sposób. Drugi cykl trwa około 5 minut i po jego zakończeniu lampka kontrolna „czyszczenie” zgaśnie.



Usunąć i opróżnić naczynie z użytą wodą.



Opróżnić tacę ociekową i włożyć z powrotem na swoje miejsce.



Wlać wodę do pojemnika.

**Urządzenie jest teraz gotowe do kolejnego używania.**



Jeżeli podczas włączenia programu brakuje wody w pojemniku, urządzenie Państwu zasygnalizuje za pomocą zapalenia lampki kontrolnej . Należy włączyć wystarczającą ilość wody do pojemnika i czyszczenie będzie automatycznie kontynuowane. Jeśli urządzenie zostanie odłączone od prądu lub w razie usterki dopływu prądu elektrycznego, należy program czyszczenia włączyć ponownie od początku. Jest to niezbędne z powodu płukania układu wodnego. W takim wypadku należy użyć kolejnej tabletki czyszczącej. Należy przeprowadzić pełny cykl czyszczenia, aby nie doszło do zatrucia. Cykl czyszczenia jest długotrwały. Nie umieszczać dłoni pod wylotem kawy i dyszą parę podczas trwania cyklu czyszczenia.



Należy stosować wyłącznie tabletki czyszczące Krups (XS3000). Stosowanie tabletek czyszczących innych producentów może spowodować powstanie szkód, za które w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności producent urządzenia. Tabletki czyszczące mogą Państwo nabyć w punktach serwisowych marki Rowenta.



Należy dokładnie zabezpieczyć blat kuchenny podczas przeprowadzania cyklu usuwania kamienia wodnego, zwłaszcza jeżeli jest z marmuru, kamienia lub drewna.

PL



## PROGRAM USUWANIA KAMIENIA WODNEGO – CZAS TRWANIA: OKOŁO 22 MIN.

Ilość osadu kamienia wodnego jest zależna od twardości używanej wody. Jeżeli zaistnieje potrzeba usunięcia kamienia wodnego, urządzenie Państwa o tym poinformuje za pomocą zapalenia się lampki kontrolnej „kamień wodny” (calc). Program ten jest dostępny tylko wtedy, gdy urządzenie wymaga takiej operacji.



**Uwaga! W celu zachowania ważności warunków gwarancyjnych należy przeprowadzić cykl usunięcia kamienia wodnego zawsze, kiedy urządzenie zasygnalizuje taką potrzebę. Należy bezwzględnie dotrzymywać kolejność operacji.**

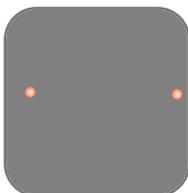
Jeżeli świeci lampka kontrolna, można kontynuować pracę z urządzeniem, jednak zalecamy w jak najkrótszym czasie przeprowadzić program usunięcia kamienia wodnego.



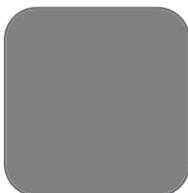
Jeżeli Państwa urządzenie zostało wyposażone w nasz wkład Claris - Aqua Filter System F088, uprzejmie prosimy o wyjęcie go przed rozpoczęciem cyklu usuwania kamienia wodnego.



Podczas cyklu czyszczenia należy starannie zabezpieczyć blat kuchenny, szczególnie jeżeli jest z marmuru, kamienia lub drewna.



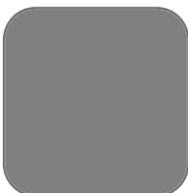
Włączyć program usuwania kamienia wodnego za pomocą naciśnięcia na przycisk „Service”. Lampki kontrolne „kamień wodny” oraz  migają.



Wyjąć i wyczyścić tacę ociekową.



Umieścić naczynie o pojemności min. 0,6 l pod wylot kawy oraz pod dyszę parę.



Opróżnić pojemnik i włączyć do niego letnią wodę po znak „kamień wodny” (calc).



Rozpuścić w wodzie saszetkę środka do usuwania kamienia wodnego Krups (40 gr.) F054.



Należy używać tylko i wyłącznie odkamieniacza Krups F054. Produkt ten można nabyć w autoryzowanych punktach serwisowych Rowenta. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i zniszczenia urządzenia związane z używaniem innych akcesoriów.



Włożyć pojemnik na wodę na swoje miejsce. Lampka kontrolna  zgaśnie. 



Po przeprowadzeniu wszystkich operacji należy nacisnąć przycisk „Service”.

## 1 - Cykl usuwania kamienia wodnego



± 10 mn

Lampka kontrolna „kamień wodny” (calc) stale świeci. Cykl usuwania kamienia wodnego zostanie włączony i przebiegnie zupełnie automatycznie. Pompa będzie na zmianę ssać i wylewać wodę otworami wylotowymi kawy a następnie również dyszą pary. Cała operacja trwa około 10 minut. Po jej zakończeniu będą migały lampki kontrolne „pojemnik na wodę” oraz „kamień wodny”.



PL

## 2 - Pierwsze płukanie

± 6 mn

Pierwsze płukanie jest niezbędne w celu usunięcia resztek środka do usuwania kamienia wodnego. Ten cykl jest zupełnie automatyczny. Trwa około 6 minut.



Opróżnić pełne naczynie z używaną wodą.



Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją z powrotem na swoje miejsce, podobnie jak naczynie.



Opróżnić, wyczyścić i przepłukać pojemnik na wodę i ponownie włączyć do niego wodę po znak „Max”



Włożyć pojemnik na wodę z powrotem na swoje miejsce. Lampka kontrolna „kamień wodny” miga a lampka kontrolna  zgaśnie.



Nacisnąć przycisk „Service”, lampka kontrolna „kamień wodny” będzie stale świecić. Automatyczny cykl trwa około 6 minut. 

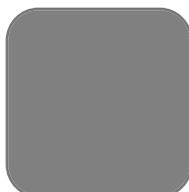


## 3 - Drugie płukanie

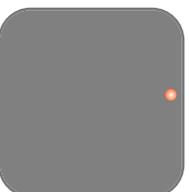


± 6 mn

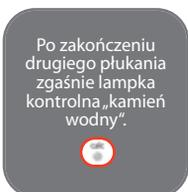
Pod koniec pierwszego płukania lampka kontrolna „kamień wodny” (calc) będzie migać. Drugi automatyczny cykl trwa około 6 minut.



Opróżnić naczynie z używaną wodą oraz tacę ociekową i włożyć z powrotem na swoje miejsce.



Ponownie nacisnąć przycisk „Service”, lampka kontrolna „kamień wodny” będzie stale świecić. Drugi automatyczny cykl trwa około 6 minut. 



Po zakończeniu drugiego płukania zgaśnie lampka kontrolna „kamień wodny”.



Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją z powrotem na swoje miejsce.



Opróżnić i włączyć wodę do pojemnika na wodę.

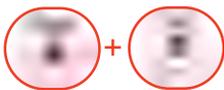
**Urządzenie jest gotowe do ponownego użycia.**



Jeżeli w pojemniku jest za mało wody, urządzenie poinformuje Państwa o tym zapaleniem się lampki kontrolnej . Dolać do pojemnika wystarczającą ilość wody i usuwanie kamienia wodnego będzie auto – matycznie kontynuowane. Jeżeli w trakcie cyklu dojdzie do przerwy w dostawach prądu elektrycznego, należy cykl przeprowadzić ponownie.

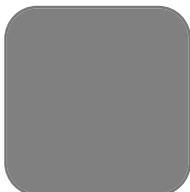


Należy upewnić się czy cykl odkamieniania został przeprowadzony do końca. Cykl odkamieniania jest długotrwały. Nie umieszczaj dłoni pod wylotem kawy i dyszą parę podczas trwania cyklu odkamieniania.



## PROGRAM DŁUGIEGO PŁUKANIA UKŁADU DO PARZENIA + KAWY

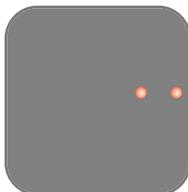
Zawsze jeżeli istnieje potrzeba rozpoczęcia programu długiego płukania układu do parzenia kawy, urządzenie zasygnalizuje taką potrzebę za pomocą migania lampek kontrolnych "clean" oraz "calc".



Wymij, napełnij oraz włóż zpowrotem pojemnik na swoje miejsce.



Ustawić pojemnik, o pojemności nie mniejszej niż 0,15 l, pod wylotami na kawę i dyszą parę.



Uruchomić program długiego płukania naciskając przycisk "Serwis"Kontrolki "clean" i "calc" przestają migać.



Po zakończeniu cyklu długiego płukania, kontrolki "clean" i "calc" gasną.

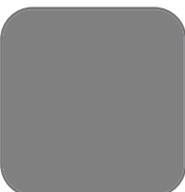
PL

## OGÓLNA KONSERWACJA

Przed czyszczeniem zawsze należy wyłączyć kabel zasilania z gniazdka sieci elektrycznej i pozostawić urządzenie aby ostygło. Nie należy stosować narzędzi lub środków czyszczących, które mogą spowodować porysowanie lub korozję urządzenia. Powierzchnię zewnętrzną urządzenia należy zczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.



Należy wyczyścić pojemnik na fusy, pojemnik ociekowy i jego kratkę oraz pojemnik na wodę za pomocą ciepłej wody i płynu do mycia naczyń.



Aby szybko usunąć resztki kawy z pojemnika na fusy, należy go rozmontować.



Przepłukać pojemnik na wodę za pomocą czystej wody.



Części te nie mogą być myte w zmywarce do naczyń.



## TRANSPORT URZĄDZENIA

Należy przechować oryginalne opakowanie urządzenia w celu jego transportu.



W razie upadku urządzenia nie umieszczonego w oryginalnym opakowaniu zalecamy przekazać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego, żeby wykluczyć ewentualną możliwość powstania pożaru lub problemów z obwodami elektrycznymi.

## ELEKTRYCZNE LUB ELEKTRONICZNE URZĄDZENIE POD KONIEC SWOJEJ ŻYWOTNOŚCI



**Chrońmy środowisko!**



Państwa urządzenie zawiera dużą ilość materiałów nadających się do ponownego wykorzystania.



Dlatego należy urządzenie przekazać do specjalnego punktu zbiorczego lub autoryzowanego punktu serwisowego.

## USUWANIE PROBLEMÓW

|   |  |
|---|--|
| Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ①.                 | Należy sprawdzić, czy wtyczka kabla zasilającego jest właściwie włożona do gniazdka w sieci elektrycznej.  |
| Woda lub para wydobywają się w nietypowy sposób z dyszy pary.         | W przypadku wielokrotnego sukcesywnego użycia, kilka kropel może wypłynąć z dyszy pary.  |
| Espresso lub kawa nie są wystarczająco gorące.                        | Zmienić ustawienie temperatury kawy.<br>Podgrzać filizanki, przepłukując je gorącą wodą.   |
| PL<br>Kawa jest za jasna lub nie jest wystarczająco mocna.            | Sprawdzić, czy w pojemniku na kawę w ziarnach znajduje się kawa i czy nic nie utrudnia jej Swobodnego przepływu.<br>Unikać używania tłustej, skarmelizowanej lub aromatyzowanej kawy.<br>Zmniejszyć ilość pobieranej wody za pomocą pokrętle. Wybrać przycisk  .<br>Kręcić pokrętłem regulującym siłę mielenia kawy w lewo aby otrzymać ją drobniej zmieloną. Przygotować kawę w dwóch cyklach, posługując się funkcją 2 filizanki.   |
| Kawa wypływa zbyt wolno.  | Kręcić pokrętłem regulującym siłę mielenia kawy w prawo, aby otrzymać grubiej zmieloną (może zależeć od typu używanej kawy).<br>Przeprowadzić jeden lub kilka cykli płukania.  |
| Kawa jest za mało kremowa.  | Przekręcić przełącznik grubości mielenia w lewo, aby uzyskać drobniej zmieloną kawę (w zależności od typu używanej kawy).<br>Wymienić wkładkę Claris Aqua Filter System (zgodnie z instrukcją instalacji na stronie 4).<br>Wykonać jeden lub kilka cykli płukania.   |
| Urządzenie nie przygotowało kawy.                                     | Jakaś anomalia została wykryta podczas parzenia kawy. Urządzenie automatycznie przeprowadziło cykl początkowy i jest gotowe do nowego cyklu.   |
| Przez pomyłkę włożyli Państwo zamiast ziarnistej kawy kawę mieloną.   | Za pomocą odkurzacza wyssać zmieloną kawę z pojemnika do kawy ziarnistej.  |
| Młynek wydaje dziwne dźwięki.   | W młynku znajdują się ciała obce.<br>Należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta ROWENTA.  |
| Przycisk regulujący grubość mielenia kawy w młynku opornie się kręci. | Zmieniać ustawienie młynka wyłącznie kiedy jest on w trakcie działania.  |
| Przez dyszę nie wychodzi para.  | Po wyłączeniu i ostudzeniu urządzenia:<br>Sprawdzić, czy dysza pary jest prawidłowo zamontowana na końcówce. Sprawdzić, czy dysza pary nie jest zapchana (jeśli tak, wyczyścić ją i przetkać za pomocą igły dostarczonej z urządzeniem).<br>Opróżnić zbiornik i wyjąć filtr Claris. Napełnić zbiornik wodą mineralną o dużej zawartości wapnia (> 100 mg/l) i kilka razy włączać cykle pary (5 do 10 razy) wydmuchując ją do naczyń, aż do momentu uzyskania ciągłego strumienia pary. Nie należy używać drugi raz tej samej wody, która była używana w tym cyklu. |

|   |   |
|---|---|
| Ilość mlecznej pianki jest niewystarczająca.  | W razie potrzeby za pomocą dostarczonej igły przetkać otwór wlotowy powietrza w górnej części dyszy.<br>Użyć zimnego naczynia i świeżo otwartego mleka.<br>Ewentualnie zmienić rodzaj mleka (UHT lub mleko pasteryzowane).  |
| Pianka mleczna jest za mało gęsta.  | Sprawdzić właściwe zasunięcie obu końcówek małej stalowej rurki w miękkim łączu z dyszą pary.   |
| Przystawka Auto-Cappuccino nie wsypa mleka (przystawka sprzedawana oddzielnie).   | Sprawdzić, czy rurka zanurzona w mleku jest drożna.<br>Sprawdzić czy elastyczna rurka nie jest skręcona i czy jest poprawnie umocowana w akcesorium, tak by uniknąć zasysania powietrza.<br>Po wyłączeniu i ostygnięciu urządzenia wyczyścić otwór wylotu przystawki Auto-Cappuccino. |
| Program czyszczenia lub odkamieniania nie chce się uruchomić.   | Programów tych można używać tylko wtedy, gdy potrzeba taka jest sygnalizowana przez urządzenie (kontrolka "clean" lub "calc" zapala się).   |
| Po napełnieniu pojemnika na wodę kontrolka  nie gaśnie.  | Sprawdzić właściwe umieszczenie pojemnika w urządzeniu.<br>Sprawdzić, czy pływak na dnie pojemnika nie jest unieruchomiony.<br>Przepłukać pojemnik i w razie potrzeby usunąć z niego kamień wodny.  |
| Po opróżnieniu zbiornika na fusy, kontrolka  nie gaśnie. | Wyjąć pojemnik, sprawdzić, czy jest zupełnie opróżniony, przeczekać 10 sekund i włożyć go z powrotem na swoje miejsce. Sprawdzić, czy szuflada na resztki kawy jest właściwie wsunięta.   |
| W trakcie cyklu nastąpiła awaria w dostawach prądu elektrycznego.   | Urządzenie automatycznie załączy się, kiedy awaria w dostawach prądu elektrycznego zostanie usunięta i będzie ponownie gotowe do nowego cyklu.  |
| Pod urządzeniem znajduje się woda lub kawa.   | Pojemnik ociekowy jest przepełniony: opróżnić go i umyć szufladkę czyszczącą. Sprawdzić, czy pojemnik ociekowy jest prawidłowo założony. Nie wyjmować pojemnika na wodę przed zakończeniem cyklu.   |
| Wszystkie 4 czerwone lampki kontrolne migają.   | Wyłączyć urządzenie, wyjąć filtr Claris, odczekać 20 sekund, po czym ponownie je włączyć.<br>Jeśli usterka nie znika, zapisać cyfrę, która wyświetla się na ekranie pod kratą i skontaktować się z serwisem Rowenta.  |



Poniżej przedstawiamy Państwu kilka przepisów, które mogą Państwo sami przygotować dzięki ekspresowi **Rowenta Automatic** :

#### • **Cappuccino**

Do przygotowania oryginalnego cappuccino należy zachować następujące proporcje: 1/3 ciepłego mleka, 1/3 kawy, 1/3 pianki mlecznej.

#### • **Caffe Latte**

Przygotowując Caffe Latte, często nazywaną również Latte Macchiato, należy zachować następujące proporcje: 3/5 ciepłego mleka, 1/5 kawy, 1/5 pianki mlecznej.

• Do kaw na bazie mleka zalecamy używać dobrze schłodzonego półtłustego mleka (wyjętego z lodówki o idealnej temperaturze od 6 do 8°C).

• Na końcu mogą Państwo kawę posypać czekoladą w proszku.

• Kawa ze śmietaną

• Przygotować klasyczne espresso w dużej filiżance.

• Dodać troszeczkę śmietany i otrzymają Państwo kawę ze śmietaną.

#### • **Kawa ze śmietaną**

• Przygotować klasyczne espresso w dużej filiżance.

• Dodać troszeczkę śmietany i otrzymają Państwo kawę ze śmietaną.

#### • **Café corretto\***

• Przygotować filiżankę espresso.

• Następnie dodać do smaku 1/4 lub 1/2 kieliszka (do likieru) koniaku, anyżówki, wiśniówki, Sambuco, Kirsch lub Cointreau (zależnie od upodobań)..

#### • **Likier kawowy\***

• W pustej butelce o objętości 0,75 litra należy wymieszać 3 filiżanki espresso, 250 gr. kandyzu, 1/2 litra koniaku lub Kirsche.

• Zostawić mieszankę na minimum 2 tygodnie.

• Otrzymają Państwo wyśmienity likier doskonały dla amatorów kawy.

#### • **Mrożona włoska kawa**

4 gałki lodów waniliowych, 2 filiżanki zimnego słodzonego espresso, 1/8 l mleka, słodka śmietana, tarta czekolada.

• Wymieszać zimne espresso z mlekiem.

• Rozdzielić gałki lodów do szklanek wlać do nich kawę i ozdobić słodką śmietaną wraz z tartą czekoladą.

• Kawa po fryzyjsku\*

• Wlać mały kieliszek rumu do filiżanki słodzonego espresso.

• Ozdobić grubą warstwą słodkiej śmietany i podawać.

#### • **Kawa po fryzyjsku\***

• Wlać mały kieliszek rumu do filiżanki słodzonego espresso.

• Ozdobić grubą warstwą słodkiej śmietany i podawać.

#### • **Flambowane espresso\***

2 filiżanki espresso, 2 małe kieliszki koniaku, 2 małe łyżeczki brązowego cukru, słodka śmietana.

• Wlać koniak do termoodpornych szklanek, podgrzać i flambować.

• Dodać cukier, wymieszać, wlać kawę i ozdobić słodką śmietaną

#### • **Wyśmienite espresso\***

2 filiżanki espresso, 6 żółtek, 200 gr. cukru, 1/8 litra słodkiej śmietany, 1 mała szklaneczka likieru pomarańczowego.

• Ubijać żółtka z cukrem aż wytworzy się gęsta spieniona masa.

• Dodać zimne espresso oraz likier pomarańczowy.

• Następnie wmieszać bitą śmietaną.

• Wszystko wlać do szklanek.

• Szklanki włożyć do zamrażalnika.

(\* : Nie kontrolowane spożywanie alkoholu szkodzi Państwa zdrowiu.)